

1 محمد عبدالرزاق القشعبي: في المملكة
دخائر بشرية لا تحصى ولا تنضب

2 متحف الكوميكس في بروكسل:
عالم من الإبداع والخيال

3 الفنون الشعبية في السعودية:
باقة ورد ملونة

4 رياضة البولو: حرب الأناقة
والفرسان بمضاربهم اللامعة

flynas[®]
طيران ناس

الفنون الشعبية السعودية

باقة ورد
متنوعة

DIVERSE AND RICH
CULTURE

**SAUDI
FOLK ART**



طيران ناس الحائز
على جائزة أفضل طيران
اقتصادي في الشرق
الأوسط لعام 2016

flynas is the
Middle East's
Leading Low-Cost
Airline 2016



د. ايهاب ابراهيم ابومرار
نساء وولادة وعقم وأطفال أنابيب
وجراحة مناظير



د. عبد العزيز محمد الشهراني
استشاري العقم وأطفال الأنابيب
وجراحة المناظير النسائية



د. محمد أحمد عقدي
استشاري العقم وأطفال الأنابيب
وجراحة المناظير النسائية



د. مaysة حسن محمد
أخصائية أولى نساء وولادة

طاقم طبي متكامل بإشراف استشاريون سعوديون بتخصصات دقيقة

- تشخيص وعلاج تآخر الحمل بطرق الحمل المساعدة
- تشخيص وفحص دقيق لقلب الجنين CTG & Fetal Echo
- وحدة ومختبر أطفال أنابيب مجهز بأحدث الأجهزة والتقنيات العالمية
- وحدة متخصصة لمتابعة الجنين
- التشخيص المبكر للأمراض الوراثية PGD
- وحدة المسالك البولية وأمراض الذكورة والعقم
- متابعة حمل التوائم والحمل الخطر

أحدث وأكبر مجمع عيادات تخصصية لعلاج العقم والمساعدة على الإنجاب



bnooncenter



رعاية طبية في جو من الخصوصية و نتائج إيجابية عالية

السعودية - الرياض - حي الشهداء - شارع ابو جعفر المنصور- هاتف : +966 11 4448080

ابدأ مصنعك أينما كنت



مدينة صناعية
في جميع أنحاء المملكة

92 0000 425

modon.gov.sa | @Modon_KSA

All Your Services @ One Stop
جميع خدماتك في محطة واحدة

Event Management
تنظيم المناسبات

Marketing Researches
الدراسات التسويقية

E-Media
الإعلام الإلكتروني

Media
الإعلام

Public Relation
العلاقات العامة



Exhibitions
معارض

Conferences
مؤتمرات

Ceremonies Launching & Openings
حفلات تدشين و افتتاحات

Large Scale Gathering
إجتماعات كبرى

Worldwide Exhibitions Executing
بناء المعارض حول العالم



EXPECTATIONS & BEYOND

Heights_co Heights_agency Heights.co

+966 920 002 081 +966 114 632 325
+966 597 299 999 ha.com.sa

أهلا بكم على متن رحلتنا!

WELCOME ON BOARD!



Dear guest,

It is a great pleasure to welcome you onboard your flynas flight. This year has been another exceptional year for flynas and we continue to push the boundaries in order to serve you, our Cherished Guests.

In 2015 we became an award winning airline and were presented with the Best LCC in the Middle East/North Africa region. We knew when we won this award that there was no chance to rest and we must continue to focus on you, our guests, so I am delighted to announce that we have again been awarded Best LCC in Middle East/North Africa for 2016. This means a huge amount to us as it is votes from the travelling public that count towards the award, so once again a sincere thanks from us to you and please watch out and benefit from our promotional fares to celebrate.

It is with great satisfaction that we can announce that our app downloads have exceeded 500,000 and we only see an upside to this as we offer more and more ways to make your connectivity with flynas easier. Recent additions have been mobile check in, naSmiles statements, passport scanning and there are many more innovations in the pipeline so download the app for iOS or Android now.

In order to reduce the stress of business travel we have introduced our Flex fares which give our guests the peace of mind to alter their plans with less fuss and administration should circumstances change, as they have a habit of doing, during those all important business trips. We will of course also offer the best value and regular promotions to those of our guests that plan and book in advance.

This year finally sees us increase our Istanbul services to a daily operation from both Riyadh & Jeddah. In conjunction with our codeshare partner Pegasus we offer increased access to the whole of Turkey and beyond.

Once again our Hajj & Umrah specialized team have completed a successful Hajj movement and brought hundreds of thousands of pilgrims to the Kingdom to realise their lifelong ambition. It is a privilege for us to be involved in the Hajj and we take our responsibilities extremely seriously. We look forward to improving and expanding this part of our offering in line with the national plans.

In the meantime, if there is anything the crew can do to make your trip more comfortable please do not hesitate to ask; once they have ensured your comfort and most importantly your safety I am sure you will find the service second to none.

Once again, thank you for giving us at flynas the privilege of looking after you today and inshallah we will see you onboard many times in the future.

Paul Byrne
flynas CEO

ضيوفنا الأعزاء...

يسرّ شركة طيران ناس استقبالكم على متن طائرتها. تعيش طيران ناس، مرةً أخرى، سنةً استثنائية وتجربةً ناجحة وهي مستعدة للتخليق مجدداً وتجاوز جميع الحدود من أجل خدمة عملائها الكرام. حازت شركة طيران ناس سنة ٢٠١٥ على جائزة في مجال الطيران الاقتصادي، وبرزت كواحدة من أهم شركات الطيران في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا لعام ٢٠١٦م. هذا الإنجاز جاء ليؤكد لفريق العمل بأن المهمة سوف تصبح أصعب والتركيز على العملاء سيصبح أكثر دقة وأهمية.

واليوم، أعلن، بأنها حازت مرة أخرى على جائزة أفضل شركة للطيران الاقتصادي في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، ويشير هذا الإنجاز إلى العدد الكبير من الأصوات التي حازت عليها الشركة، فمرة أخرى تقدم طيران ناس بالشكر الكبير لعملائها وتقدم لهم تخفيضات ومكافآت من أجل الاحتفال بهذا الإنجاز.

كذلك نعلمكم، برضا وفخر كبيرين، بأن عدد المتابعين الذين حملوا التطبيق الخاص بالشركة، وصل إلى ٥٠٠٠٠٠ شخص، والشركة تعد بتقديم الأفضل من أجل تسهيل التواصل بينها وبين عملائها.

ومؤخراً، أضافت طيران ناس خدمات جديدة من أجل تسهيل إجراءات الحجز مثل: التسجيل أونلاين، برنامج "ناسمايلز" لمكافأة العملاء بالنقاط، وخدمة مسح جواز السفر، بالإضافة إلى العديد من الخدمات والابتكارات من أجل تحميل التطبيق على برامج iOS وأندرويد.

اعتمدت طيران ناس منتج "فليكس" من أجل الحد من قلق رجال الأعمال أثناء السفر حيث يمنح العملاء فرصة تغيير خططهم في حال تغير جدول مواعيدهم. كذلك ستقوم طيران ناس بتقديم أفضل العروض والأسعار لعملائهم الذين يخططون ويقومون بالحجز مبكراً.

أيضاً، تعلن الشركة هذا العام زيادة خدماتها ورحلاتها المتوجهة إلى اسطنبول بمعدل رحلة يومية من الرياض وجدة، وبالتعاون مع شريكنا "بيجاسوس" نقدم زيادة في الرحلات المتوجهة إلى جميع أنحاء تركيا وخارجها.

كما يسعدنا إعلان نجاح خطة موسم الحج والعمرة للعام الهجري، حيث نقلت الشركة مئات الحجاج إلى المملكة العربية السعودية من أجل القيام بمناسك الحج، إن مشاركتنا في موسم الحج والعمرة امتياز تفخر به الشركة وتحمل مسؤوليته بجدية كبيرة. وتطمح الشركة إلى تحسين وتوسيع هذا الجزء من خدماتها من خلال الخطط الوطنية.

في انتظار ذلك نأمل من عملائنا الكرام أن كانت لديهم أية اقتراحات أو ملاحظات من أجل تحسين خدماتنا وجعل رحلاتهم أكثر راحة ستكون الشركة مسرورة لسماعها وأخذها بعين الاعتبار.

نحن متأكدون بأن العميل سيجد لدينا خدمةً تحقق راحته وخدمته بشكل خاص.

مرةً أخرى، نشكركم لمنحنا امتياز الاهتمام بكم وخدمتكم، ونتمنى أن نراكم على متن رحلتنا بشكل مستمر أن شاء الله.

بول بيرن

الرئيس التنفيذي - طيران ناس

فرص واعدة وأوقات ممتعة في معرض يملأه عبق رائحة القهوة ولذة الشوكولاتة
Promising Opportunities and pleasurable time at C&C, the exhibition that is filled with coffee and chocolate enchanting smell



المجموعة الأمريكية
المختصة للقهوة

20-23 December
ديسمبر ٢٠١٦

٢٠ - ٢٣ ربيع الأول ١٤٣٨ هـ

مركز الرياض الدولي للمؤتمرات والمعارض
Riyadh International Convention & Exhibition Center



المعرض الدولي للقهوة والشوكولاتة "النسخة الثالثة"
International Coffee & Chocolate Exhibition "3rd edition"

الأول من نوعه والوحيد في المملكة العربية السعودية والأكبر على مستوى منطقة الخليج

First of its kind and the only in KSA & The biggest in Gulf region level

فرصة الالتقاء بالمختصين والمستثمرين بمنتجات القهوة والشوكولاتة

Opportunity to meet specialists and investors of coffee & chocolate

مسابقة الباريسا
Parista Competition



برامج و ورش عمل تدريبية
Programs & Training workshops



أكثر من ١٠٠ جهة عالمية ومحلية
+100 International & National



قسم خاص لرجال الأعمال وعقد الصفقات
Section for B2B and deal-making

قسم للزوار والمستهلكين
Section for visitor and B2C

أقسام المعرض
Exhibition Sections

Be a part of the event, For more information

كن جزء من الحدث للإستفسار والمشاركة

كارتاز

إتصل وإحجز سيارتك تجدها بانتظارك

إختر السيارة التي تناسبك

سيارة صغيرة // متوسطة // كبيرة // فاخرة



الرياض

فرع الدائري-مخرج 10 : 0535588766 / 0114979799 فرع العليا : 0534342431 0114636064
فرع السليمانية - بجوار القاعدة الجوية : 0536270460 / 0114979798 فرع العقيق : 0536045559

الخبر

هاتف : 05322581583

BRIEFING

Issue 19 - October / November 2016

1

NETWORK

Where do you want to go with flynas? 08



08

2

DIALOGUE

Muhammed Abdul Razzak Al-Qash'ami: We talk to the eminent journalist who has published numerous books on the origins of the Kingdom and is constantly looking to highlight the pioneers who have made this country great. 10



10

3

PLACES

Comic Arts Museum Brussels: Comics have been a mainstay of popular culture for decades, so we decided to chart the origins of the art and its impact on global culture and social development. 58



58

4

HERITAGE

Diverse and rich culture - Saudi folk art: The Kingdom of Saudi Arabia is home to an incredibly diverse mix of cultures, each with its own distinct form of folk art. 79



79

40

المحتويات

العدد 19 - محرم / صفر 1437

1

شبكة الخطوط

إلى أين تود السفر مع طيران ناس؟ 08



29

2

حوار العدد

محمد عبدالرزاق القشعمي: دخلت مكتبة الملك فهد في أحد صباحات الرياض أسأل عن محمد عبدالرزاق القشعمي إذ أضعت هواتفه وعنوانه، وما إن قلت اسمه للاستقبال حتى انفجرت أسارير الموظف الشاب. 10

3

أماكن

متحف الكوميكس ببروكسل.. الطفولة العبقرية! القصص المصورة "الكارتون"، بشخصياتها المرسومة التي نتشارك معها ما تفكر وما تقول من خلال دائرة بيضاء تظهر فوق المتحدث، بألوانها الزاهية وتنوع مدارس رسمها. 58

4

تراث

الفنون الشعبية السعودية.. باقة ورد متنوعة: على مساحة أكثر من مليوني كيلومتر مربع، وعلى جغرافية ممتدة في التاريخ، شهدت المملكة العربية السعودية، تغيرات وأحداث المنطقة العربية والإسلامية على مر العصور مما جعلها تشهد تنوعاً هائلاً في فنونها بالضرورة. 79

18

وسط القاهرة:
حكاية الشوارع
للناس

Downtown
Cairo: The
story of Cairo's
Streets

طيران ناس
يرحب بكم
WELCOME
TO YOUR
flynas

قصة
الشاي
الإنكليزي

The story
of the
English
afternoon
tea





روتانا
Rotana

وجهات سياحية فريدة بأسعار رائعة تبدأ من 65 دولار أمريكي في الليلة الواحدة

استمتع بعطلات هادئة في مجموعة فنادق ومنتجعات روتانا المنتشرة في المنطقة، حيث يمكنك زيارة أبوظبي، عمان، البحرين، بيروت، الدوحة، دبي، مكة، صلالة، شرم الشيخ، والمزيد من الوجهات الرائعة الأخرى عبر الاستفادة من أسعارنا الخاصة.

احجز إقامتك مقدماً عبر rotana.com لتوفر حتى 25% من أسعار الغرف.

لمعرفة المزيد عن مجموعة فنادق ومنتجعات روتانا في المنطقة وللحجوزات، يرجى زيارة rotana.com

روتانا
فنادق ومنتجعات

أرجان
للشقق الفندقية

سنترو
فنادق

ريحان
فنادق ومنتجعات

ريزيدنس

rotana.com

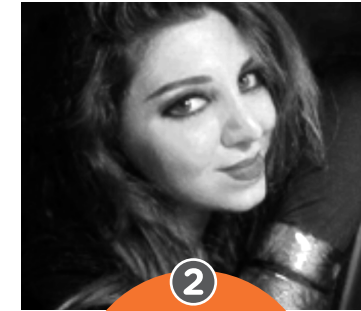
CONTRIBUTORS



3
زياد العامر
Ziad Al-Amer

صحافي ومسرحي وكاتب سيناريو، قدم للتلفزيون العديد من المسلسلات كما مثلت له عدة مسرحيات في الوطن العربي. يهتم العامر بالبحوث الاجتماعية وصياغتها بقلب أدبي، صدر له العديد من الإصدارات بين مسرح ودراسات.

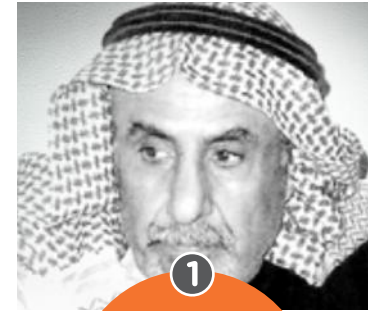
Ziad Al-Amer is a journalist, playwright and screenwriter. He has written several series for television and many of his plays have been performed in the Arab world. Al-Amer is interested in social research and tries to present his findings in a literary template.



2
سالي بغدسريان
Salbi
Baghdasarian

كاتبة وشاعرة وتشكيلية سورية من أصول أرمنية، وباحثة في الشأن الثقافي. أصدرت سالي مجموعتين شعر وأقامت عدة معارض تشكيلية فردية، كما فازت بعدة جوائز شعرية وتشكيلية.

Salbi is a Syrian writer, poet and plastic artist of Armenian descent. She is interested in cultural research and issued two poetry collections. Salbi has held several individual plastic art exhibitions and won several poetry and plastic arts awards.



1
محمد عبدالرزاق
لقشعمي
Muhammed Abdul
Razzak Al-Qash'ami

أديب وصحافي سعودي، صدر له أكثر من ٣٧ إصداراً، وساهم في المشهد الثقافي السعودي منذ عقود، يهتم القشعمي بشكل خاص بتوثيق البدايات في المملكة العربية السعودية، وهو أول من وثق بدايات العمل الصحفي وبدايات الطيران فيها.

A Saudi journalist and writer, Muhammed has published more than 37 books and played an integral role in enriching the Saudi cultural scene for decades. He is particularly interested in documenting the origins of the Kingdom of Saudi Arabia; he was the first to trace the beginnings of journalism and aviation in the Kingdom.



for good
Advertising - Marketing

للإعلانات والملاحظات:

هاتف: +٩٦٦١١٣٨٨٦٥٨٨

جوال: +٩٦٦٥٠٦٩٩٣٨٧٣

فاكس: +٩٦٦١١٣٨٨٦٥٨٦ تحويل ١١٦

info@forgoodadv.com

رئيس التحرير
هاني نديم

المدير الإبداعي
حسين محمد البكري

مدير المشروع
بلال المهديني

مدير المبيعات
محمد فتحي علي

المشرف الفني
عماد علي

المشرف العام
بندر الحسن

نائب المشرف العام
موسى بحري

تصدر مجلة "طيران ناس" الخاصة بشركة طيران ناس من قبل "فرقود" للدعاية والإعلان

- جميع المواد المنشورة والصور المرفقة، تتمتع بحماية الحقوق الفكرية والملكية، ويمنع إعادة إنتاج أو نشر المواد كلياً أو جزئياً بدون إذن من الناشر.
- الآراء الواردة في المجلة لا تعبر بالضرورة عن رأي طيران ناس.

وجهات جديدة للحجز الآن من مطار أبها المحوري

NEW ROUTES ON SALE NOW
FROM **ABHA**

وادي الدواسر Wadi Al-dawasir
بيشة Bisha
شرورة Sharurah

يرجى زيارة flynas.com للإطلاع على أسعارنا المميزة
Visit flynas.com for great low fares

شبكة الخطوط Route Map

مكتب طيران ناس
flynas head office



SAUDI ARABIA
Riyadh
Corporate Headquarters
1st Floor, Al Salam Centre
Prince Mohammed Bin
Abdulaziz Street
PO Box 305161
Tel: +966 11 217 1800
Call Centre: +966 9200 01234

Hedgren

أناقة
لكل يوم
ELEGANT
EVERYDAY

by meeting over 300 great men from the worlds of literature, science, education, finance and politics throughout the Kingdom of Saudi Arabia, we at flynas magazine continue to follow and outline the achievements of our creative people, wherever they are. ■

SOME OF MUHAMMAD ABDUL RAZZAK AL-QASH'AM'S BOOKS

- » Beginnings: chapters of autobiography
- » The caretaker of legends and proverbs
- » Press beginnings in Saudi Arabia
- » Suleiman bin Saleh al-Dakhil, autobiography.
- » The beginnings of printing and press in the Kingdom of Saudi Arabia
- » The pioneering Saudi authors
- » Abdullah Nasser Al Wahaibi
- » Prefaces of books
- » The beginnings of aviation in the Kingdom
- » The authorized agents of King Abdul Aziz abroad
- » Translations of the newspaper's editors in the Kingdom
- » The pioneers of Saudi press, the press of individuals
- » The battle of prose poetry in the Saudi press half a century ago
- » Taha Hussein in the Kingdom of Saudi Arabia.

الصنات للحقائب
AL SANNAT FOR LUGGAGE

رفيق سفرك الدائم

www.alsannat.com - info@alsannat.com

f /alsannat

الإدارة العامة
011 4013065 - 014 4121765

جدة
Jeddah
012 6599044
الرياض
Riyadh
011 4507866
الدمام
Dammam
013 8333918
القصيم
Al-Qassim
016 3833889

المدينة المنورة
Al-Madinah
014 8460296

الواعي، فتعيد صياغة الماضي بكثير من الوضوح لتثبيتها في الذاكرة. ما زلت أذكر الكتاب والمعلم الأول المطوع "عبدالرحمن الثنيان"، وكيف كنت أرافق أبناء عمومي وأنا في الخامسة من عمري وأحاول مجاراتهم، تلك اللحظات أسست لما بعدها وصارت اللغة هدفاً وغاية وليست مجرد وسيلة.

ما سرّ اهتمامكم بالرواد بشكل يكاد يكون محجور حياة القشعمي؟

دوماً ما ننسى البدايات والرواد أو نذكرها على عجلة، وفي هذا ظلم كبير يقع على المؤسسين والرواد، فأثرت أن أخدم تلك القضية لما فيها من توثيق منهجي سوف نحتاجه عاجلاً أم آجلاً، ويتبع ذلك التوثيق التقاطات المرحلة الاجتماعية والتاريخية ثقافياً واجتماعياً، فعلى سبيل المثال في كتابي «بؤادر المجتمع المدني في المملكة العربية السعودية» نجد تفاصيل هامة عن نشأة المؤسسات والممارسات المدنية التي كانت حينها، كما أهتم بالبدايات الصحفية في المملكة وصدر الجرائد الأولى ومن كان يكتب بها، ومن جهة أخرى أهتم كثيراً بالسير الذاتية لقامات سعودية في الأدب والثقافة لا بد من إنصافها وإلقاء الضوء عليها. تتالت كتب القشعمي بعد كتابه الشهير "بدايات" الذي أخذ صيتاً واسعاً في الساحة الأدبية، حيث يقول عنه الشاعر السعودي الكبير محمد العلي: "هذا الإصدار ليس فقط، كما يقول هو فصولاً من السيرة الذاتية، ←

ثم مارس العمل الحكومي موظفاً في وزارة العمل والشؤون الاجتماعية (رعاية الشباب) وتنقل في عدة مدن سعودية مسؤولاً عن مكاتب رعاية الشباب، وسكرتيراً للأسابيع الثقافية السعودية في عدة دول، ورأس القسم الأدبي بالشؤون الثقافية بالرئاسة العامة لرعاية الشباب بالرياض قبل ٣٣ عاماً. وبعدها أصدر سلسلة «هذه بلادنا»، وكلف بعضوية الأمانة العامة لجائزة الدولة التقديرية للأدب، ومثل بلاده في مناسبات ثقافية، تقاعد مبكراً من العمل، والتحق بمكتبة الملك فهد الوطنية مسؤولاً عن الشؤون الثقافية فيها منذ ٢٠ عاماً، وتبنى مشروع تسجيل «التاريخ الشفهي للسعودية» بلقاءات كبار الأدباء ورجال العلم والتعليم والمال والسياسة، وسجل حتى الآن سيرة أكثر من ٢٠٠ شخصية من مختلف أنحاء بلاده. في جعبة القشعمي ٣٧ مؤلفاً في مختلف المجالات، وشارك في ٢٨ كتاباً آخر غير أنه كتب عنه وترجم له في أكثر من ٦٠ كتاباً. وقدم عشرات الكتب، كما لم يترك العمل الصحفي والكتابة الصحفية منذ أكثر من ثلاثين عاماً. مجلة طيران ناس التقته في هذا الحوار:

البدايات كان كتابك الذي كتب عنه الكثير ونال صدى كبير لما يحتويه من تفاصيل بداياتك مع الكتابة وتفاصيل الحياة والمجتمع من حولك؟ بم تحدثنا عن بداياتك خارج هذا الكتاب؟

دائماً للبدايات طعم آخر، حينما تذكر تفاصيلها لاحقاً تشكل لديك نوعاً من الحنين

دخلت مكتبة الملك فهد الرياض أسأل عن محمد عبدالرزاق القشعمي إذ أضعت هواتفه وعنوانه، وما إن قلت اسمه للاستقبال حتى انفرجت أسارير الموظف الشاب وقال لي: أبو يعرب الحبيب مكتبته في الدور كذا.. رقم كذا!...

نعم إنه نفس الانطباع الذي يتركه "أبو يعرب" لدى الجميع، ذلك الطبيب والمثقف وأحد أعمدة الصحافة والتوثيق في المملكة العربية السعودية والوطن العربي. تواعدنا في منزله حيث توجد أكبر مكتبة شخصية رأيتها في حياتي، ليكون ضيفاً كريماً على مجلة "طيران ناس". في علم المكتبات والكتابة، يعد التوثيق من أهم أعمدة هذا العلم وأكثرها صعوبة، وفي المملكة العربية السعودية ما إن نذكر "البلوغرافية" إلا وذكرنا محمد عبدالرزاق القشعمي، الرجل الذي وهب حياته للقلم والكتابة والتوثيق ورصد البدايات والرواد في المملكة، والذي خدم الأرشيف الوطني في أكثر من مجال.

ولد محمد عبد الرزاق القشعمي عام ١٩٤٥ في قرية «معقرة» إحدى قرى منطقة الزلفي داخل نفود الثويرات، وكانت تسمى القرى المحاطة بالرمال العقل، ومفردتها عقلة، والتحق وهو في الخامسة من عمره بكتاب القرية، وحصل على شهادة الثانوية العامة من معهد الرياض العلمي قبل ٥٢ عاماً.

محمد عبدالرزاق القشعمي لمجلة "طيران ناس"

في القملكة ذخائر بشرية لا تحصى ولا تنضب

his emigration to Iraqi capital Baghdad, where his uncle Jarallah Al-Dakhil resided. This was a situation that provided him with the reasons to bolster his knowledge of science and understand better the cultural climate that prevailed in Baghdad at the time. Thus, the name of Al-Dakhil emerged in the field of journalism, to the point he established a newspaper in this Iraqi city in 1910 and he named it "Al-Riyadh", after the metropolis. Al-Dakhil was also the first man from the Najd region who could establish a publishing house in Baghdad; he issued a magazine called "Life" and a weekly newspaper called "The Arabian Peninsula".

At the end of the day, we have to put that information in the hands of science and media students and give support to the Saudi press as well as emphasize its presence by focusing on the Saudi pioneers who we shouldn't forget.

You are fully committed to maintaining a healthy lifestyle, and although you are over 70 (may God prolong your life) you have a strict schedule that you never deviate from. What are the most important parts of your daily routine?

I walk down the Granada
Walk next to my house. On a weekly basis, I stick to visiting and attending literary and cultural councils like the Hamad Al-Jasser Council every Saturday morning and meeting a company of academics, writers and intellectuals at the House of Vocabularies (hosted by its owner, poet Abdul-Rahim Al-Ahmadi, who will be honored very soon in Japan and I'll be with him). I also attend the Council of Sheikh Mohammed Al-Abboudy after sunset every Monday, and I make a condolence visit to my friend Mohamed Al-Ajyan – May God give him health – after sunset every Thursday. On Fridays, I attend the council of my colleague Abdulrahman Al-Abdulsalam after the Friday prayer, and after the late afternoon prayer the same day I attend the Council of Dr. Hammoud Al-Bader. I also visit the Literary Club in Riyadh by virtue of my membership in its general assembly. Every day I enter my library to read after the sunset prayer and continue reading until 9:30 p.m. or until 11 p.m. on holidays.

You wrote a book about the history of aviation in Saudi Arabia. What can you tell us about this book?

I believe that a big event like aviation that changed the whole world deserves to be documented in the Kingdom. The book talks about the evolution of aviation in the Kingdom and how it developed to its current state where we became one of the largest countries regionally with regard to our aircraft fleet and experience. I remember, for example, the first Saudi mission to study aviation in America that included Hamza Al-Dabbagh, Rmeih Suleiman Al-Rmeih, Mahmoud Saleh Hijazi, and I remember the terms of applying to flight training school that were published in Umm Al-Qura (issue no. 1220 dated 171367/09/H or 231948/07/ AD). Some of the terms included that the applicant must be aged 15 to 25, be proficient in English, clean of prior misdemeanors and in good health. In the book, I also wrote about the feelings of writers who boarded the plane for the first time, such as Abdul-Quddus Al-Ansari, Abdul Karim Al-Juhaiman and Abdullah bin Khamis.

Muhammad Abdul Razzak Al-Qash'ami continues to work without interruption and without any change to his daily program. While he plans to document the anecdotal history of Saudi Arabia →

بل هو فصول من سيرة البلد الواقعية، هذا الكتاب الفريد لا شأن له بالبلاغة، ولا طلاء الوجه بالصور الشعرية، أو تقديم الواقع على طبق من أخيلة. لا أبداً. إنه مسك الواقع من يديه ووضعه أمام القارئ عارياً. صور متلاحقة للحياة بنكهتها "الخام" يصيبها أمامك صبا، وبتدفق كنتدق نار، وبضيف العلي: "كيف نجا هذا الإنسان الفشعمي" من المآسي؟.. كيف نجا من العقد؟! كيف لم يصبح عدوانياً وحاقداً، وناظراً إلى الحياة والأحياء بعينين من جمر وشرر؟! إنها نعمة كبرى أن تهوي المعاول على إنسان، ثم تبقى روحه شديدة الإضاءة".

سألناه: ماذا تريد القول أو التأكيد من خلال كل هذه المؤلفات التي تعنى بالشخصيات السعودية في الغالب؟

في الحقيقة، هنالك قصص هائلة قام بها رواد سعوديون إلا أنها لم تعط حقها كما يجب، ومررت مرور الكرام في التاريخ العربي، فأردت أن أوثق هذا وأقدمه من جديد، لنا جميعاً، فعلى سبيل المثال: نجد أن "سليمان بن صالح الدخيل"، وهو أول صحافي من منطقة نجد، أنجزت عنه كتاباً تتبع حياته ابتداءً من مسقط ←

I believe that a big event like aviation that changed the whole world deserves to be documented in the Kingdom

دوماً ما ننسى البدايات والرواد أو نذكرها على عجلة، وفي هذا ظلم كبير يقع على المؤسسين والرواد

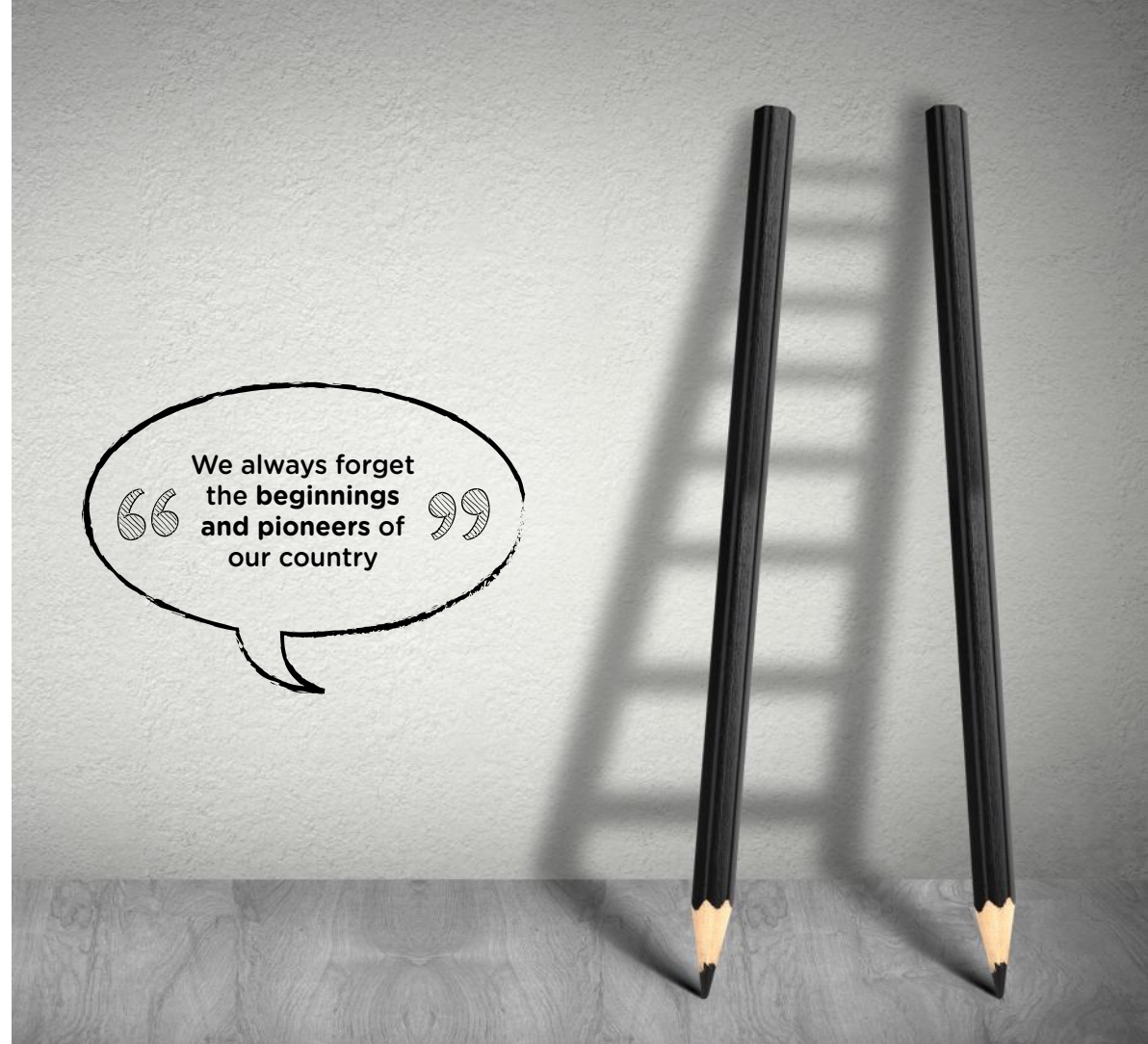


Qash'ami represented his country at many cultural events and then decided to take early retirement.

He joined King Fahd National Library 20 years ago as a manager of cultural affairs and adopted the project of documenting the anecdotal history of Saudi Arabia by meeting the great men of literature, science, education, finance and politics; he has so far registered the biographies of more than 300 men from across the country.

Al-Qash'ami stayed in the press field, working as a journalist for more than 30 years. His portfolio includes 37 books in various fields and he has participated in the publication of another 28. Some of his works were translated to other languages and more than 60 books were written about him. He discussed his career and current projects in his wide-ranging interview with flynas magazine.

Your book contains details of your initial experiences in writing and the details of your early life and the community around you. What else can you tell us about your beginnings?



As you know, when you try remember the details of your early life you feel a kind of nostalgia that drives you to reformulate the past in a very clear way. For me, I still remember my first teacher, Abdulrahman Al-Thunayan, and I still remember how I was accompanying my cousins when I was 5 and how I was trying to compete with them. In fact, those moments had laid the foundations for the next phases of my life and language

الإنجليزية، أن يكون دون جنحة سابقة وصحيح الجسم. وغيرها من الشروط. كما كتبت فيه عن شعور أدباء ركبوا الطائرة لأول مرة مثل: عبدالقدوس الأنصاري، عبدالكريم الجهيمان، عبدالله بن خميس وغيرهم. ما زال محمد عبدالرزاق القشعمي يعمل دون توقف ودون تغير لبرنامج اليوم منذ عقود، حيث يعتزم اليوم تسجيل "التاريخ الشفهي للسعودية" بلقاءات كبار الأدباء ورجال العلم والتعليم والمال والسياسة، وسجل حوارات مع أكثر من ٣٠٠ شخصية من مختلف أنحاء السعودية. وما زلنا في مجلة "طيران ناس" نتابع مبدعينا أينما حلوا لننقل أخبارهم. ■

لقد غير الطيران من حياة المواطن السعودي الذي يعيش على مساحة شاسعة يحتاج معها للطيران

Aviation has changed the lives of Saudi citizens, who live in a country covering an enormous area and requiring a fast mode of transport

إن حدثاً كبيراً كالطيران غير العالم برمته كان لا بد من توثيق مراحلها في المملكة بكتاب يروي كيف تطور الأمر لنصبح اليوم من أكبر الدول في المنطقة أسطولاً وتجربة، وأذكر مثلاً أن أول بعثة سعودية لدراسة الطيران في أمريكا كانت تضم حمزة الدباغ، رميح سليمان الرميح، محمود صالح حجازي، وقد جاء في عدد أم القرى ١٢٢٠ الصادر بتاريخ ١٣٦٧/٩/١٧، الموافق لـ ١٩٤٨/٧/٢٣، لأول مرة شروط المتقدمين لمدرسة تدريب الطيران، والتي جاء فيها مثلاً: أن يكون فوق الـ ١٥ عام وتحت الـ ٢٥، أن يكون ملماً باللغة

soon became my most important goal.

What is the reason behind your great interest in pioneers?

We always forget the origins and pioneers of our country (or we mention them in a hurry) and this appears to be unfair, so I chose to rectify this by conducting a systematic documentation of these historic periods. As an example, in my book "Precursors of the civil society in Saudi Arabia", you can find important details about the genesis of civil institutions and practices that prevailed at that time in the Kingdom. In addition to that, I paid great interest to the introduction of journalism in the Kingdom and tried to document the biographies of Saudi pioneers in culture and literature and highlight them.

His famous book, "Beginnings", has been received well by critics. The great Saudi poet, Muhammed Al-Ali, says: "This book does not only consist of biographies curated by Al-Qash'ami; it consists of chapters telling us about the realistic biography of our country. This unique book

has nothing to do with eloquence, decorating the scene with poetic pictures, or presenting the reality on a platter of fantasies. The book is seizing reality, holding it firmly with its hands and presenting it naked in front of the reader. It is a parade of pictures of pure life delivered in torrents. I wonder how this man Al-Qash'ami could escape from tragedies? How did he not lose his mind? How did he not become aggressive and hateful? It's a great favor of Allah to see the shovels falling on the man, and yet his soul remains brilliant." Continuing our interview, we asked the following question:

What do you want to say about all these works that deal with Saudi personalities?

In fact, there are so many stories on the achievements of Saudi pioneers that have passed unnoticed in Arab history, so I wanted to document these stories and present them again to all of us. For example, I wrote a book about Suleiman bin Saleh Al-Dakhil, who was the first journalist from the Najd region. I wrote a book about him that traced his life from when he lived in his hometown Buraidah until

أمارس رياضة المشي في ممشي حي غرناطة بجوار منزلي يومياً، والتزم أسبوعياً بزيارات وحضور مجالس أدبية وثقافية منها: مجلس حمد الجاسر صباح كل سبت، وبعد الظهر الاجتماع بثلة من الأكاديميين والكتاب والمتقنين بدار المفردات بضيافة صاحبها الشاعر عبدالرحيم الأحمد الذي سيكرم هذه المدة من اليابان وسأكون معه، ومجلس الشيخ محمد العبودي بعد مغرب كل إثنين، وزيارة مواساة للصديق محمد العجيان - شفاه الله وعافاه- بعد مغرب كل خميس، وحضور مجلس الزميل عبدالرحمن العبد السلام بعد صلاة الجمعة وبعد صلاة العصر حضور مجلس الدكتور حمود البدر، كما أنني أزور النادي الأدبي في الرياض بحكم عضويتي في جمعيته العمومية. ويومياً أدخل مكتبتي للقراءة بعد صلاة المغرب حتى الساعة التاسعة والنصف أو الحادية عشرة أيام العطل.

كتبت كتاباً عن بدايات الطيران في المملكة العربية السعودية، بم تحدثنا عن هذا الكتاب؟

هناك قصص هائلة قام بها رواد سعوديون لا إلا أنها لم تعط حقها كما يجب

رأسه بريدة وحتى هجرته إلى العراق مكانما يقيم عمه جار الله الدخيل في بغداد، الأمر الذي وفر له أسباب التزود بالعلم والمعرفة، إضافة إلى المناخ الثقافي في بغداد آنذاك، فكان أن برز الدخيل في ميدان الصحافة وأصدر جريدة في بغداد عام ١٩١٠م اختار لها اسم "الرياض" تيمناً بحاضرة نجد الرياض، كما أنه أول نجد يؤسس داراً للنشر في بغداد، فأصدر مجلة "الحياة" وجريدة أسبوعية سماها "جزيرة العرب". إن تلك المعلومات لا بد وأن تتداولها ونظرها بين يدي طلاب العلم والإعلام اليوم، لنوثق مسيرة الصحافة السعودية ونؤكد وجودها من خلال الكثير من المتنورين الذين لا يجب علينا نسيانهم. لقد خدم القشعمي المشهد الثقافي السعودي والعربي خلال أعوام طويلة من العمل في مرافق الدولة بداها موظفاً في قطاع الشباب بوزارة العمل والشؤون الاجتماعية، مروراً بإدارة مكاتب رعاية الشباب في كل من الأحساء وحائل والقصيم، ثم انتقاله للعمل في الإدارة العامة للشؤون الثقافية في الرئاسة العامة لرعاية الشباب، إلى أن تقاعد قبل عشرين عاماً ميكراً عن وظيفة مساعد مدير عام النشاط الثقافي في الرئاسة، ليتجه إلى مكتبة الملك فهد الوطنية ويعمل فيها مديراً للشؤون الثقافية، وبهذا يكون أقرب إلى الكتب، عشقه الأزلي.

ملتزم التزام تام بتفاصيل حياتك ولك جدول لا تحيد عنه، وقد تجاوزت السبعين، أمد الله في عمرك، ما هي أهم تلك التفاصيل؟

AN INEXHAUSTIBLE SOURCE OF HUMAN ACHIEVEMENTS IN THE KINGDOM

As I had lost Muhammed Abdul Razzak Al-Qash'ami's phone and address, I went to Riyadh's King Fahd National Library, where he was based, to inquire about him. Once I mentioned his name, **the young employee at the reception desk smiled** and told me where the office of the man also known as Abu Ya'arub was.

**MUHAMMED
ABDUL RAZZAK**
AL-QASH'AMI

INTERVIEW BY
THE EDITOR-IN-CHIEF

This is the same impression that Muhammed Abdul Razzak Al-Qash'ami leaves on everyone. Abu Ya'arub, a good and educated man who is considered to be one of the important pillars of the press and publications industry in Saudi Arabia and the Arab world, has agreed to be our honored interviewee for flynas. Once we had met, we arranged to conduct the interview in his house, where he keeps one of the largest and most valuable private libraries.

Documentation is considered to be the most important and the most difficult pillar of

library science. In Saudi Arabia, whenever the word "bibliography" is mentioned, the name of Mohammed Abdul Razzak Al-Qash'ami comes to the fore. He is the man who dedicated his life to writing and documentation, monitored the pioneers and origins of the Kingdom, and served the National Archives in many fields.

Al-Qash'ami was born in 1945 in a village called Ma'akara of the Al-Zulfi governorate in Nafud Thuwairat. He joined the primary school of the village at the age of five and earned a high school diploma from the Scientific Institute of Riyadh 53 years ago. He then worked as a

government employee at the Ministry of Labor and Social Affairs, moving from one Saudi city to another working as a manager of youth welfare offices in Al-Ahsa, Hail and Qassim. He was also the secretary of the Saudi cultural weeks that were organized in several countries and worked as a head of the literary department of the cultural affairs in the General Presidency of Youth Welfare in Riyadh 33 years ago. He developed the literary series called "This is our country" and was responsible for the membership of the General Secretariat of the State Merit Prize for Literature. Al- →

من مؤلفات محمد عبد الرزاق القشعمي

« من مؤلفات محمد عبد الرزاق القشعمي
« **بدايات: فصول من السيرة الذاتية**
« **سادن الأساطير والأمثال**
« **البدايات الصحفية في المملكة العربية السعودية**
« **سليمان بن صالح**
« **الدخيل، سيرة ذاتية.**
« **بدايات الطباعة والصحافة في المملكة العربية السعودية**
« **رواد المؤلفين السعوديين**
« **عبدالله الناصر الوهيبي**
« **إهداءات الكتب**
« **بدايات الطيران في المملكة**
« **معتمدو الملك عبدالعزيز**
« **ووكلاؤه في الخارج**
« **تراجم رؤساء تحرير الصحف في المملكة**
« **رواد الصحافة السعودية، صحافة الأفراد**
« **معركة الشعر المنثور في الصحافة السعودية قبل نصف قرن**
« **طه حسين في المملكة العربية السعودية.**

for what seems such a formal occasion. Most venues have a relaxed smart casual dress code these days, so there is no need for men to wear a jacket and tie (unless otherwise specified) - trousers or smart jeans, collared shirt and clean/un-scuffed shoes are acceptable. However, no sportswear or trainers (sneakers) is allowed. For the ladies, going out for tea is the perfect excuse to get dressed up.

As with everything, there are rules of etiquette associated with afternoon tea. Here are some tips for ensuring your tea taking standards are faultless:

➤ By definition, afternoon tea is a dainty meal (not to be confused with high tea – which is anything but). Thus, when you drink your tea, take small sips rather than glugging it down.

➤ Similarly, the food offered should be eaten in a gentle fashion as well.

➤ The actual drinking of tea can take place throughout the meal.

➤ As for the food, sandwiches are eaten first, followed by the sweets such as cakes, pastries and scones.

➤ Scones are always broken; never cut. They should be served with jam and clotted cream, or butter. The jam goes on first, followed by the butter or cream.

➤ Crumpets are buttered whole and then cut before eating. Cakes and pastries should be made so the use of a pastry fork is not needed, although if that is not the case, the use of such an implement is perfectly acceptable.

➤ If you take milk with your tea, milk is poured in after the tea itself.

Finally, we have to be clear that afternoon tea in London can be an overpriced tourist's pursuit, but that doesn't mean it's not delightful to spend a mid-afternoon pretending to be fancy. From afternoon tea at The Ritz to The Savoy, there is an afternoon tea London venue to suit all tastes.

Top tip: Advance booking is recommended (and often essential), due to the popularity of these afternoon teas. ■

للشاي الإنجليزي
طقوسه الخاصة
والرصينة والتي
أصبحت فيما بعد
بروتوكولا ثابتاً

هل تفكر في زيارة لندن؟ حسنٌ سوف تدهشك الكثير من الأمور، وتفتتن بأخرى، ومنها العادة الإنجليزية في شرب الشاي ومواقفته الصارمة ونوعيته المعروفة، عيش تلك التجربة ودلّل نفسك مع شاي بعد الظهر في أحد مقاهي لندن الفاخرة أو في فنادقها العريقة، مع هذه العادة التقليدية الرائعة التي تعود إلى مئات السنين. تعتبر وجبة شاي بعد الظهر من أكثر الوجبات حضوراً في الثقافة الإنجليزية وأكثرها رقيّاً ومتعة، حيث يحرص الإنجليز على أخذ قسط من الراحة عصرًا ثم ارتشاف الشاي الفاخر الساخن، والتمتع بمذاق الساندويتشات والكعك بالمربى والكريمة. وتعرف هذه الوجبة بارتفاع أسعارها حيث تقدم غالباً في الفنادق الفاخرة أو المقاهي الراقية للسياح والبريطانيين معاً.

منايع العادة

يتخيل القارئ أو السائح بأنه سيكون شاهداً على لحظة إنجليزية خرافية عندما تدق الساعة الثالثة مساءً في شوارع لندن، يعتقد أن الشوارع ستخلو فجأة وأن الإنجليز سوف يتخلون عن نشاطاتهم لمدة ساعتين ليظهروا فجأة مرة أخرى على طاولاتهم من أجل لحظة الشاي المقدسة، لكن الحقيقة مختلفة تماماً عن الخيال! ففي الحياة الواقعية، وكما يحدث في جميع مدن العالم الكبرى، وخاصةً لندن، لا يمتلك الناس الوقت من أجل الجلوس إلى طاولات أكثر من ربع ساعة ولأي سبب كان. ففي العموم، يقضي الإنجليز يومهم في شرب الشاي، حيث لا يمتلكون غالباً الوقت والقدرة المالية من أجل الاستمتاع بحفلة شاي الكلاسيكية بعد الظهر إلا في المناسبات والأعياد، ولكن من أين أتت فكرة شاي بعد الظهر وما هي قصته؟

تعود الفكرة إلى سنوات بعيدة، ولكن قبل الحديث ←

قصة الشاي الإنجليزي

دفع التفاصيل
ونكهة التاريخ

sandwiches and other cakes. Cream teas with scones, clotted cream and jam originated in Devon and Cornwall, where clotted cream is chiefly made, but are now available nationwide.

The 19th century Industrial Revolution in Britain brought about the rise of “high” tea, spurred by urbanization. Builders and factory workers often worked considerable distances from their homes and returned hungry in the early evening. They fell into the habit of taking a meal at about 6 p.m. sitting around a table, usually in the kitchen. This was a much more substantial affair than the low or afternoon tea of the aristocracy, and it became known in contrast as a high tea. Everything was placed on the table at once, including pies and cold meats, tarts and salads, jam, honey, toasted tea cakes and hearty fruitcakes. The richer the household, the more there typically was.

Strictly speaking, afternoon tea fills the gap between lunch and dinner, but it’s rarely vital to one’s survival. High tea, on the other hand, is a necessary meal, eaten when typically artisan workers return. Nowadays the divisions are blurred, with food

such as scones and sponge cakes appearing at both meals. The very adaptability of tea has caused this confusion, but whatever we call the meal, it is one that the Britons believe they would be much poorer without.

The rules of English afternoon tea

A typical semi-formal British tea ritual might run as follows:

➤ The kettle is brought to a rolling boil (with fresh water to ensure good oxygenation, which is essential for proper diffusion of the tea leaves).

➤ Enough boiling water is swirled around the teapot to warm it and then poured out. Loose tea leaves (usually black tea) or tea bags are always added before the boiled water.

➤ Fresh boiling water is poured over the tea in the pot and allowed to brew for two to five minutes.

➤ A tea strainer is placed over the top of the cup and the tea poured in, unless tea bags are used. Tea bags may be removed, if required, once the desired strength is attained.

➤ Fresh milk and white sugar are added, usually by the guest. Most people have milk with their tea, many without sugar.

العشاء لقتل الملل والجوع معاً بحكم وقت الفراغ الطويل الذي كان متوفراً لدى نساء الأسرة الحاكمة والطبقة الأرستقراطية. فكرت الدوقة في وجبة متكونة من الشاي الإنجليزي الفاخر المقدم في أكواب السيراميك الرقيقة مصحوباً بكعك مالح وحلو من أجل إحداث التوازن وتزويد الجسم بالطاقة اللازمة. نشرت الدوقة فكرتها بحماس بين صديقاتها ونساء الطبقة الأرستقراطية حتى تحولت ساعة شاي بعد الظهر موعداً رسمياً بينهن، حيث كانت الدوقة ترسل إليهن بطاقات دعوة ←

ابنة الكونت الثالث لمدينة هارينغتون من فرانسيس روسال والتي أصبحت دوقة بيدفورد سنة ١٨٣٩م، ذكرها التاريخ لأنها صاحبة فكرة شاي بعد الظهر التي ظهرت سنة ١٨٤٠م من وحي زيارتها لقصر دوق روتلاند. حيث صارت ساعة العشاء متأخرة نوعاً ما في القرن الثامن عشر، علماً بأن الغداء كان وجبة غير معروفة آنذاك وبالتالي كان الناس يكتفون بوجبتَي الفطور والعشاء فقط. أحسّت الدوقة بأن الناس بحاجة إلى وجبة خفيفة قبل



There are no set rules about the content of a traditional afternoon tea menu, but it usually consists of sandwiches and a variety of sweet items. A typical menu might read:

- » A selection of freshly prepared finger sandwiches
- » Warm scones with clotted cream and preserves
- » A variety of homemade cakes and pastries
- » Your choice from a range of teas

The items used for serving English afternoon tea are quite elaborate; a British Victorian Afternoon Tea is a complex, highly decorative event encompassing an almost infinite number of specialized pieces of silverware, serving dishes and accouterments of every kind.

Nowadays, tea rooms and hotels in London and throughout the country offer permutations of this centuries-old tradition. Plenty are pretty much indistinguishable but quite a few offers something unique. Some of the capital’s best afternoon teas for those who want to experience something special include those at the historic



“The unique way of preparing the English afternoon tea emphasizes its importance”

Brown’s Hotel and the London Edition hotel. The Hotel Café Royal’s newly launched London Royal Tea and the Wellesley’s new Sweet Summer Afternoon Tea are other notable examples.

Tips on how and where to have an afternoon tea

First things first, before you even sit down to enjoy a delectable afternoon tea, it is likely that you will be wondering about the dress code →

الظهر أو شاي الخامسة مساءً لديها قصتها الخاصة وتفصيلها المدهشة. فالوقت مهم جداً بالنسبة لهذه الوجبة حيث يجب أن يكون بعيداً بما يكفي عن وجبة الغداء وعن وجبة العشاء الذي يتناوله الإنجليزي على الساعة التاسعة مساءً، ولأن العشاء يقدم متأخراً حاولت الطبقة الملكية والأرستقراطية الإنجليزية إيجاد طريقة للتغلب على الجوع والملل بعد الظهر وهنا ظهر شاي الخامسة مساءً.

بدأت القصة من عند الدوقة الإنجليزية “آنا ماريا روسال”، صديقة ورفيقة الملكة فكتوريا، وزوجة دوق بيدفورد السابع. آنا

عن هذه التقاليد علينا المرور سريعاً على تاريخ دخول الشاي إلى البلاد، حيث شهد العام ١٦٠٦م وصول أول صناديق محملة بالشاي إلى أمستردام في هولندا، وتعتبر أول حمولة شاي سجلت في ميناء غربي. واحتكرت هولندا بيع الشاي إلى دول الغرب حيث كان من المواد الشرقية النادرة، ولكن سريعاً ما وضع الإنجليز حداً لهذا الاحتكار بإنشاء أول شركة مستوردة وموزعة للشاي تحت اسم: شركة شرق الهند، وكانت في ذلك الوقت المنافس الوحيد للشركة الهولندية. يعود مذاق الشاي الإنجليزي إلى عدة قرون، ولكن فكرة شاي بعد

time very fashionable. They were spreading rapidly and were very successful. During the same period it is said that Catherine of Bragança, a Portuguese princess, brought with her a casket of tea when she arrived in England to marry Charles II in 1662. She became known as the tea-drinking queen — England's first.

While drinking tea as a fashionable event is credited to Catharine of Braganza, the actual taking of this warm drink in the afternoon developed into a new social event sometime in the late 1830s and early 1840s.

Afternoon tea was introduced in England by Anna Maria Russell,

the seventh Duchess of Bedford, in the year 1840. The Duchess of Bedford is said to have complained of "having that sinking feeling" during the late afternoon. At the time, it was usual for people to take only two main meals a day – breakfast and dinner at around 8 o'clock in the evening. The solution for the Duchess was a pot of tea and a light snack, taken privately in her boudoir during the afternoon.

Later, friends were invited to join her in her rooms at Woburn Abbey and this summer practice proved so popular that the Duchess continued it when she returned to London, sending cards to her friends asking



them to join her for "tea and a walk in the fields." Other social hostesses quickly picked up on the idea and the practice became respectable enough to move it into the drawing room. Whether this is true or not, at some point this trend for eating in the afternoon became more widespread and popular

عليك باتتباع قواعد الشاي الإنجليزي بحذافيرها
You have to follow the rules of English afternoon tea strictly

حين أن الشاي العالي كان يقدم في بيوت العامة على طاولات العشاء العادية مكوناً من كعك وساندوتشات دسمة أكثر لأنها عموماً كانت تقدم عوض العشاء.

قواعد شاي بعد الظهر الإنجليزي:

يحضر الشاي باتتباع أربع قواعد أساسية، بريطانية الأصل، وتتأقلم بشكل خاص مع أنواع الشاي مستهلكة في بريطانيا:

➤ يسخن إبريق الشاي جيداً قبل ملئه بالماء من أجل السماح لأوراق الشاي بتحرير جميع نكهاتها
➤ يوضع في إبريق الشاي مقدار ملعقة صغيرة من أوراق الشاي لكل كأس، وتضاف واحدة للإبريق
➤ يسكب الماء الساخن غير المغلي على أوراق الشاي ويترك من ٣ إلى ٥ دقائق

➤ يحرك جيداً ويقدم في كؤوس من الخزف الثمين
➤ أيضاً، فقد قدم شاي بعد الظهر فرصة ابتكار العديد من أنواع الكعك الحلو والمالح والحلويات المختلفة أشهرها المعجنات الإنجليزية "سكونز" التي تؤكل مع المربى والكريمة. إضافة إلى ذلك، ظهرت العديد من الإكسسوارات التي تكمل أناقة اللحظة وتوحي بالذوق الرفيع للطبقة الأرستقراطية الإنجليزية منها: حلوى الشاي، سكريات، علب الحليب، أباريق الشاي وأكواب السيراميك الفاخرة كعك سكوتز، كيك الزبيب الإنجليزي، الساندوتشات المالحة المصنوعة من خبز التوست الفاخر، الكريما الحلوى، كل هذه الحلويات المتنوعة، كل هذه المفردات جاءت لتكمل مذاق الشاي الإنجليزي وتلك اللوحة الفنية الرائعة التي كانت علامة مسجلة للشاي الإنجليزي. ←

يتزاف الشاي الإنجليزي الفاخر عادة مع أعلى وأغلى أنواع البورسلين والخزف

The British Victorian afternoon tea is a complex and highly decorative event usually incorporating the most expensive types of porcelain and ceramics



and soon ladies across the land who were "at home" would dress elaborately in their finest dresses and visit each other's houses to partake in the ritual of afternoon tea.

Thus, we can say that the custom began as a meal of the leisured classes – those with the time and money to be able to sit and relax during the afternoon. It was often

called "low" tea, as the participants sat on comfortable low chairs in elegant drawing rooms. With time, the meal developed and sandwiches were included, typically finely sliced cucumber between paper-thin slices of bread. A wide range of dainty cakes and pastries followed.

The cream tea is similar to the afternoon tea, but without the →

المادية حتى صارت في القرن التاسع عشر جزء من يوم أي عائلة إنجليزية وسماها الإنجليز بـ "Five O'Clock Tea". ظهر نوعان من شاي بعد الظهر، الشاي العالي والشاي المنخفض، لا علاقة لهذه التسميات بالطبقات الاجتماعية، حيث سميت بهذا الشكل لأن الطبقات الأرستقراطية كانت تقدم الشاي على طاولات منخفضة بعد زهات في الطبيعة على حوالى الساعة الرابعة مساءً، في

كتب عليها "شاي وترهة". جمع وقت الشاي الإنجليزي بين اللذة والمتعة وسرعات ما انتشرت هذه العادة في فرنسا وروسيا ولكن دائماً بين أفراد الأسرة الأرستقراطية. تحولت فترة الشاي بسرعة إلى وقت حميمي تقضيه النساء في الحديث؛ وتبت ربات البيوت الأرستقراطية هذه الفكرة بعد العائلة الحاكمة. وانتقلت العادة بسلاسة بين الطبقات الاجتماعية المختلفة كل حسب قدرته واستطاعته



The origins of the tea custom

The tradition of drinking tea in the presence of company is one of the oldest sustenance rituals. Its roots can be found in many ancient societies and was used for many purposes. Business, celebration and nourishment are all reasons for participating in the ritual of tea drinking.

In Britain, tea time means more than drinking a cup of tea. Teatime is an actual

meal and depending upon where in the country you find yourself, this meal could be anything from a scone, to a few light sandwiches and cakes, to a full roast dinner. There are three kinds of teatime in Britain: afternoon tea, cream tea and high tea. But

what is the origin of this custom in Britain?

Before talking about these traditions in Britain, let's take a look at the tea's date of entry into the country. In 1606 the first tea chests arrived in Amsterdam, Holland; it was the first cargo of tea to be officially registered at a Western

حان وقت اختيار الأكل، يمكنك اختصار الوقت والجهد وطلب الصحن المخصص للشاي الإنجليزي، حيث يتكون من عدة طبقات عليها كل ما يمكنك تخيله من مالح وحلو. لا حاجة لطلب صحنين لأن واحد يكفي لشخصين على الأقل. إذا احترت ولم تستطع الاختيار، أنصحك بكعك سكونز الإنجليزي، فهو دائماً الاختيار الأفضل. أخيراً، يعتبر الشاي الإنجليزي محطة مسلية وممتعة، عليك عيشها كلما سنحت الفرصة من أجل عيش تجربة راقية بكل المقاييس وكذلك من أجل عيش تجربة إنجليزية خارج الزمان والمكان تعيدك إلى العصور القديمة في قالب مليء بالأنافة والتكهنات والجمال. ■

port. The Netherlands at this time had control over the trade of rare commodities from the Orient, but the English, who a few years later founded the East India Company in direct competition with its Dutch counterpart, soon challenged their dominance. The introduction of tea in England took place in a specific way; the coffee houses were at the →

عملهم في فندق رافي، لكن الزبائن أحرار في ارتداء ما يريدون، كقميص الهاواي مثلاً، إلا إذا كنت في الشتاء طبعاً، نعم أيضاً تستطيع أن تضحك! توقع أن ترى على الأقل ٤٠ دولاراً للشخص الواحد على الفانورة، فعلاً يبقى كوب شاي لكنه كوب غالي الثمن بعض الشيء وموجع للجب موافق؟ حسن، لنكمل. يقودك صاحب الصالون إلى الطاولة المحجوزة، ويقدم لك قائمة الشاي والحلويات، الخيارات كثيرة، لا عليك، اكتف بالشاي الأخضر البنغالي أو الشاي الأسود التقليدي، وإلا سوف تتألم مرتين عند شرب الشاي وعند الدفع.

نصائح هامة

هذه أهم القواعد التي عليك تعلمها قبل التفكير في كوب الشاي الإنجليزي: لا تحاول دخول صالون شاي باحثاً عن طاولة فارغة، لأنك لن تجد أحداً في انتظارك، بل ستخرج في يدك بطاقة تشرح كيفية الحجر، فكر في ذلك ووفر الوقت. ليس عليك أن تختار أفضل وأرقى ملايسك من أجل كوب شاي، على الرغم من تاريخه العريق لن تتغير حقيقة كونه كوب شاي فقط، عمال الصالون يحافظون على أناقتهم بحكم

يستطيع الأشخاص عيش تجربة الشاي الإنجليزي في أي مكان اليوم، فلم يعد حكرًا على الإنجليز فقط، أكواب الخزف التي تتبع منها رائحة الشاي والصحن ذو الطبقات الذي يحتوي على أفخر أنواع المعجنات والحلوى، صار في متناول الجميع وبأسعار مختلفة، بكسة على الشبكة العنكبوتية يمكنك اختيار المكان ولكن عليك حجز طاولة لأن موعد الشاي قصير مقارنة بالمتعة التي يوفرها فينوافد الناس والسياح خاصة على الأماكن التي تقدمه بكثرة للاستفادة من أجمل وأقصر ساعتين في اليوم.

للشاي الإنجليزي
عشاقه في كل
أنحاء العالم
English tea has
great admirers
from all over
the world

THE STORY OF THE ENGLISH

AFTERNOON TEA

AN ENDURING AND WARM
TRADITION

Are you thinking of visiting London? Well, you'll be surprised or fascinated by a lot of things such as the centuries-old English tradition of drinking tea, along with its strict timings and known quality. So, pamper yourself to the max in one of the luxurious cafes of London or in one of its majestic hotels and experience something special – an afternoon tea meal.

Tea is a prominent feature of British culture and society. The British writer Henry James says: "There are few hours in life more agreeable than the hour dedicated to the ceremony known as afternoon tea."

Afternoon tea, as the name suggests, is a tea-related ritual that evolved as a mini meal

to stem the hunger and anticipation of an evening meal at 8 p.m. It is a meal composed of sandwiches (usually cut delicately into 'fingers'), scones with clotted cream and jam, sweet pastries and cakes. To experience the best of the afternoon tea tradition, indulge yourself with a trip to one of London's finest hotels or visit a quaint tearoom in the West Country. →

رياضة البولو حرب الأناقة والفرسان بمضاربهم اللامعة



خيولٌ تصهل يعتلي صهوتها فرسانٌ في قمة الأناقة والتراف يحملون مضارباً من معدن ثمين يلاحقون كرةً بحجم كرة الفولف في قوانين صارمة أنيقة تشبه تلك اللعبة الخاصة التي نصفها حربٌ ونصفها متعة. إنها "البولو"، أقدم لعبة جماعية في التاريخ، لعبة الملوك وقادة الجيوش قديماً، ولعبة نجوم السينما والأثرياء حديثاً. ←



#العودة_إلى_المدرسة
#BackToSchool

f t i y /Al-Watania-Poultry



السخان الأول بالمملكة



- جودة عالية توفر الحماية والأمان وخدمة أطول
- توفر قطع الغيار
- تم بيع أكثر من 10 مليون وحدة حتى الآن
- ضمان 5 سنوات
- جازر على علامات الجودة محلياً وعالمياً
- يصنّر إلى 77 دولة خارج المملكة
- يتوفر بمقاسات مختلفة وبشكل عمودي وأفقي
- الأنسب لثلاثة الخلية مطلية بمادة المينا (البورسلان) المقاومة للصدأ والترسبات
- يختوي على صمامي أمان (علوي وسفلي)
- يحتوي على نظام لإغلاق الدائرة الكهربائية عند تجاوز درجة الحرارة 77 درجة مئوية

الخزف السعودي
Saudi Ceramics



800 124 2626 info@saudiceramics.com

saudiceramics.com www.saudiceramics.com

midfield referee steps in when the umpires disagree. A flagman is positioned behind each goal; he indicates when a goal is scored.

Polo in the Arab world

As we mentioned before, polo was deeply rooted in our Islamic culture and heritage; kings and knights practiced the game with great emotion, but the Arab world did not retain this heritage appropriately, so the game became absent from most Arab activities and events.

Fortunately, the United Arab Emirates took the initiative to restore the game in 2010, so it has become a popular destination for the world's biggest clubs and best players in recent years.

Nowadays, polo is popular amongst royal and other UAE families. President Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan had the Ghantoot Racing and Polo Club built in 1994; it was later under the patronage of his son Sheikh Falah Bin Zayed Al Nahyan. In May 2013 Sheikh Maitha bint Mohammed bin Rashid Al Maktoum took part in the Cartier Queen's Cup at the Guards Polo Club, and she won the Julius Baer Gold Cup 2016.

Amr Zedan won the McLaren Cup 2016, which constituted the first tournament of the Dubai Polo Gold Cup Series (Dubai Open). Amr is a

فقدان الملك البيزنطي "جون الخامس كونتاكورزان" القدرة على استخدام ذراعه ورجله بعد وقوعه خلال المباراة. لا شك في أن البولو ظهر كلعبة للنبل، ولكنه يعتبر هواية أفضل وأمهر المحاربين المتحكمين بالخيل، اقترنت عدة أسماء بهذه الرياضة عبر الزمن، كالملك "داريوس الأول" من أقدم وأمهر اللاعبين عبر التاريخ. لم يتوقف الأمر عند الشغف وحسب اللعب فقط بل مرت اللعبة بين أنامل مؤرخين وفنانين كثر منهم: المؤرخ المسلم "تباري" الذي كتب عنها في مجلده "تاريخ الرسل والملوك"، والشاعر الخزري "عريفي" الذي كتب عن التسلسل الزمني لتاريخ اللعبة وربطها مع الحياة، فقال: "الإنسان هو كرة رميت في ملعب الوجود، ينتقل هنا وهناك بمضرب القدر"، وقال الشاعر "نظامي" في ذات السياق: "حدود ملعبك هي الأفق، والكرة على مضربك هي الأرض، أطلق العنان لحصانك لأنك تمتلك العالم".

الكرة في ملعب بريطانيا العظمى

وصلت رياضة البولو متأخرة إلى الغرب، حينما صرح الملازم الإنجليزي في الجيش البنغالي "جوزيف شارير" بعد حضوره مباراة بولو في بنغلادش: "علينا تعلم هذه اللعبة"، ويعتبر جوزيف الأب الروحي للعبة في بريطانيا، حيث ظهر أول نادي بولو في بريطانيا سنة ١٨٥٩م. وبعد سنوات قليلة، تحديداً سنة ١٨٦٢م، تحت تأثير الملازم جوزيف تم إنشاء نادي "كاكتا" للبولو والذي يعتبر أقدم ناد وما يزال في الخدمة، وبعد سنة تماماً، قاد الملازم "شارير" المولع بتلك اللعبة فريقاً يسمى "فريق الأخوة" من مدينة سيلكر ←



Saudi born in the US and acts as the CEO of the Saudi Zedan Group. He is an enthusiastic player and one of the renowned polo patrons of the United Arab Emirates as well as one of the most active supporters of the development of polo in Dubai.

It is worth mentioning that there are polo tournaments between the four clubs of the United Arab Emirates, and UAE teams participated in polo tournaments in the UK, Spain, and Argentina. Polo clubs in the UAE follow the rules established by the UK Hurlingham Polo Association.

Polo today, in an age without kings or nobility, maintains the prestige it had in ancient

times, and is played to a greater geographical extent than ever before. This prestige, along with its associations with the upper classes, has caused a new-found popularity of the sport in those rising Asian countries that first played polo long before it appeared in the West. Nor have polo's associations with a warrior aristocracy completely disappeared. It has been a long time since horses have appeared on the front lines of combat, but the aristocratic virtues of bravery, toughness, and equestrian skill are unmistakable in its players. Even today, polo is a game of kings. ■

ظهرت البولو أغلب الظن من أواسط آسيا وانتشرت في العالم

The sport of polo is believed to have originated from Central Asia and then spread throughout the world

في اليونان بهذه الرياضة، حيث كتب الشاعر والمؤرخ الفارسي "فيردوفيسكي" يحكي تفاصيل البطولات المنظمة في تلك الفترة. نقرأ كذلك عن هذه الرياضة في رباعيات عمر الخيام، حيث كتب عنها يشبهها بالمدرسة.

انتقلت سريعاً لعبة البولو إلى العالم الإسلامي، حيث عرف الأمير نور الدين بمحبته وولعه بهذه اللعبة، يقال أنه كان يمارسها ليلاً عند انشغاله صباحاً. في مصر كانت البولو لعبة المماليك المفضلة كذلك، فقد شيد الملك "ببرس" ساحة كبيرة في القاهرة من أجل احتضانها. وانتشرت البولو في الهند مع زيارات التجار المسلمين وشهدت اللعبة هناك أحد أشهر حوادث الوفاة التي راح ضحيتها السلطان الهندي "أوبيك" أثر سقوطه عن حصانه سنة ١٢١٠م، تلتها حوادث أخرى من أهمها

ظهرت البولو بين ملوك وأمراء وفرنسا آسيا الوسطى، ثم وصلت إلى الهند ومن هناك إلى إنجلترا فأمريكا اللاتينية، منذ ٢٥٠٠ سنة، ولم تصل أوروبا إلا بعد سنوات طويلة من ابتكارها. كيف بدأت وما هي هذه اللعبة؟

رحلة طويلة حول العالم

سمي البولو قديماً "شوغوان" والتي تعني مضرب الكرة، وقد ابتكرت تلك الرياضة في أواسط آسيا لتدريب فرسان الجيش على أحصنتهم خاصة حراس الملك ومرافقيه وانطلقت من هناك إلى الصين عبر طريق الحرير حيث تعلق بها الامبراطور تانغ سريعاً، ثم انتقلت إلى اليابان فالمملكة الرومانية حيث شيد الامبراطور الروماني "نيودوز" أول ملعب في مملكته لاحتضان هذه اللعبة. اعتنى الفن والأدب

between England and France. At the time polo complemented the races in the Hippodrome La Touques, but soon polo became a high-society event in its own right. In 1907, Baron Robert de Rothschild, Captain Joubert and the Duke of Guiche founded the Deauville Polo Club, with the duke as the club's first president. Work soon began on stables and fields.

Polo was introduced in the Summer Olympics at the 1900 Games. It was contested in further Olympiads (1900, 1908, 1920, 1924 and 1936) before being removed from the official program after the 1936 Summer Olympics.

The Argentine team was the Olympic gold medalists at the Summer

Olympics in Berlin 1936; the team was composed of Luis Duggan, Roberto Cavanagh, Andrés Gazzotti, Manuel Andrada and Diego Cavanagh.

Furthermore, the World Polo Championship is a polo competition involving countries around the world. The event is organized by the sport's governing body, the Federation of International Polo (FIP), and is contested by national teams. There is no restriction on the gender of the players. The inaugural tournament was held in 1987, hosted by Argentina, and is now contested every three or four years. The participating teams must have a handicap

of up to 14 goals. It's for this reason that, unlike other sports, the best players can't play at the World Polo Championship.

Polo pony - Man and horse work in partnership

A polo pony is the term used for a horse used in the game of polo. They may be of any breed or combination of breeds, though many have a significant amount of thoroughbred breeding. They are called "ponies", but that is a reference to their agile type rather than their size; almost all are horse-sized. Polo ponies need to be trained so that they are not afraid to bump into other horses, and not to shy at the ball or at mallets swinging near their heads. They

لويس دوغان، روبرتو كافاناغ، اندريس غازوتي ومانويل أندرادا. بدأ ظهور كأس العالم للبولو سنة ١٩٨٣ بعد إنشاء الفيدرالية العالمية للبولو.

الخيال.. شريكة الخيال

لا يقتصر بريق لعبة البولو على مهارة اللاعبين وحسب، بل تعتبر الخيل نجم اللعبة الساطع، وفيما قال شارل ايمانويل في كتابه "البولو، رياضة للاكتشاف" عن خيل البولو: "حصان أصيل، متوهج وذكي، هادئ عند الضرورة، أطراف صلبة، عضلات مرنة، يجب أن يكون شجاعاً دون عدوانية، متوازن، مرن وقابل للتحكم"، في هذا المقطع تم ذكر أهم صفات خيل البولو التي تضعها النوادي كشرط لشراء الخيول. ظهر ولع الصحفي "جوديث بيليشا" بخيل البولو في أكثر من مقال حيث قال: "يخلق عرف الخيل حتى لا تتشابك الشعيرات مع يد أو مضرب اللاعب، ويربط ذيله على شكل جديلة كذلك لنفس السبب، يجب أن تكون أطرافه وأوتاره محمية ضد الإصابات، إذا أحسست بأن الحصان متعب أو مصاب عليك ترك الملعب بسرعة من أجل عرضه على مختص" ومن هنا يمكننا أن نلاحظ بأن الخيل أهم عنصر في اللعبة.

قواعد اللعبة

بدأت معالم وقواعد اللعبة تظهر متأخرة جداً مقارنة بتاريخ ظهور اللعبة نفسها، فلقد كانت تمارس دون قواعد واضحة، ولكن انتقالها إلى المواجهات والبطولات العالمية، جعل ضبطها ضرورة لا مفر منها. تتكون المباراة من فريقين طبعاً، ويتكون كل فريق من أربعة لاعبين، وتمارس في ملعب طوله ٢٧٥ متراً وعرضه ١٤٥ متراً. ←



need to be quick and agile so they can turn and follow the ball through its many movements. They also need to be in good physical condition; there are usually four to six chukkas per match, with each chukka lasting seven and a half minutes and the horse being on the move throughout. It is typical for a single player to have numerous horses available for each match, using a separate horse for each chukka, sometimes two. Thus there are significant costs of ownership and time required for the exercise and conditioning of a polo string.

Rules of the game

The object of the game is to score as many

goals as possible. The players move the polo ball downfield, hitting the ball through the goal posts for a score. The game then changes direction after each goal in order to compensate for field and wind conditions. A polo field is 275 meters long and 145 meters wide. A polo match is divided into timed periods called chukkas.

يصفها لوفنان بأنها اللعبة الأكثر أناقة في العالم Lanvin describes it as the most elegant game in the world



Each chukka is seven minutes long. Players must change horses after each chukka due to the extreme demands placed on the polo pony. Ponies play for a maximum of two chukka per match. A polo team is made up of four players. Each player assumes a specific position, either offensive or defensive.

Most of the rules were established to keep the players and polo ponies safe. Teams line up, with players in numerical order, face to face and opposite each other. The umpire begins the match with a throw-in, the ball is rolled between the teams and play begins. Two mounted umpires control the game; a →

إلى كلكتا، من أجل تدريب الفريق هناك، ناقلين معهم أمهر الخيول كهدية للنادي. منذ ذلك الحين انتقلت اللعبة من مكان إلى آخر بسرعة فائقة حيث وصل عدد الأندية إلى ١٧٥ نادي.

شهدت إنجلترا سنة ١٨٦٩م أول مباراة للبولو على الأراضي الأوروبية، كان الفريق يتكون من ٨ فرسان، في غياب قواعد اللعبة كانت ممارستها شبه فوضوية وكانت المباراة تتكون من شوطين مدة كل شوط ٩٠ دقيقة. سنة ١٨٨٢م تقلص عدد الفرسان إلى خمسة فرسان، ثم أربعة سنة ١٨٨٨م.

أمريكا وفرنسا.. أن تصل متأخرا

كان لأمريكا كذلك نصيب من لعبة البولو، حيث لعب الفرسان أول مباراة هناك سنة ١٨٧٦م في ولاية منهاتن، وقد ظهر أول نادي بولو أمريكي سنة ١٨٧٧م في شمال أمريكا. تابعت اللعبة مسيرتها في خطف قلوب الفرسان والنبلاء، حيث شهدت فرنسا أول مباراة على أراضيها سنة ١٨٨٠م ويعتبر وصول اللعبة إليها متأخراً نوعاً ما، وقد نظمت هذه المباراة من طرف دوق "عيش" ضد فريق إنجليزي في مدينة "ديب"، وانتهت بأحد عشرة نقطة لصالح الإنجليز وصغر لفرنسا، بعد هذه المباراة أخذ الفرنسيون الأمر بجدية وأطلقوا أول نادي للبولو سنة ١٩٠٧م في مدينة "دوفيل". دخلت لعبة البولو الأولمبياد كرياضة أولمبية في عدة سنوات هي: ١٩٠٠، ١٩٠٨، ١٩٣٠، ١٩٣٤ و ١٩٣٦، آخر فريق حاز على البطولة كان الفريق الأرجنتيني في برلين ١٩٣٦م، والفريق كان متكوناً من اللاعبين التاريخيين:

تأخرت اللعبة حتى وصلت إلى أمريكا America was one of the last countries to adopt the game of polo

شاركنا الربح مع حساب البلاد



حساب البلاد هو الحساب الأول من نوعه في المملكة الذي يتيح للعملاء إدارة حساباتهم مع فرصة استثمار أموالهم للاستفادة من مدخراتهم والاحتفاظ بالسيولة في الوقت نفسه.

مميزات حساب البلاد:

- مرونة لتقديم عائدات منتظمة للعملاء
- استثمار متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية
- إمكانية التصرف بالحساب في أي وقت
- شراكة في أرباح البنك الشهرية

92 000 1002
bankalbilad.com

Great Britain's adoption of polo

Modern polo originated in Manipur, a northeastern state of India. In the 1850s, British military officers and tea planters discovered the game being played by local tribesmen in Manipur, on the Burmese border with India. After seeing the match, Lieutenant Joe Sherer said, "We must learn the game", so they founded the world's first polo club at Silchar, west of Manipur.

In 1862 the first polo club, Calcutta Polo Club, was established by Sherer and Captain Robert Stewart. Later they spread the game to their peers in England.

The first polo game in England was organized in 1869 by Edward "Chicken" Hartopp with fellow officers; in the absence of clear rules the match was semi chaotic, lasting about 180 minutes divided into timed periods and each team was made up of eight horsemen (in 1883 the number was reduced to five horsemen and then four in 1888). By the 1870's, the sport of polo was well established in England.

The British are credited with spreading polo worldwide in the late 19th and early 20th centuries. The establishment of polo clubs throughout England and Western

Europe followed after the formal codification of rules. The game's governing body in the United Kingdom is the Hurlingham Polo Association, which drew up the first set of formal British rules in 1874, many of which are still in existence.

Polo arrives late in the United States and France

In 1876, James Gordon Bennett, a noted American publisher, introduced the sport of polo to New York City. He organized the first polo match in the United States at Dickel's Riding Academy at 39th Street and Fifth Avenue.

In the spring of 1876,

a group of polo players established the first formal American polo club, the Westchester Polo Club, at the Jerome Park race track in New York.

On May 13, 1876, the Jerome Park Racetrack in Westchester County was the site of the first American outdoor polo match. The Westchester Polo Club alternated their playing seasons between New York and Rhode Island before making Newport their permanent home.

In France, polo can be traced as far back as 1880. It is thought that was the year the first polo matches in France were played, particularly a match →



و يستخدم كل لاعب مضرباً طوله متر و٢٧ سم من أجل تسديد أهداف بكرة صغيرة تنتقل بين اللاعبين، وتمتد المباراة من ٤ إلى ٨ جولات، مدة كل جولة ٧ دقائق ونصف وتمتد فترة الراحة بين الجولة والأخرى إلى ٣ دقائق، بعد كل تسديدة يتبادل الفريقان المكان.

تدور قوانين اللعبة أساساً حول حماية الفرسان والخيل، يسمح للاعبين فقط بضرب الكتف بالكتف والمنع من التسديد عن طريق تعطيل المضرب، ولكن لا يسمح بقطع الطريق لما في ذلك من خطر على الحصان وراكبه، يتحكم في اللعبة حكمان، وفي حال اختلفا في الرأي بطلان رأي حكم ثالث، على اللاعبين لبس خوذة حماية بالإضافة إلى حماية الركبتين وأطراف الحصان.

البولو في العالم العربي تعتبر لعبة البولو من عمق ←

من أولويات تلك اللعبة حماية اللاعبين وأحصنتهم

Most of the rules were established to keep the players and polo ponies safe



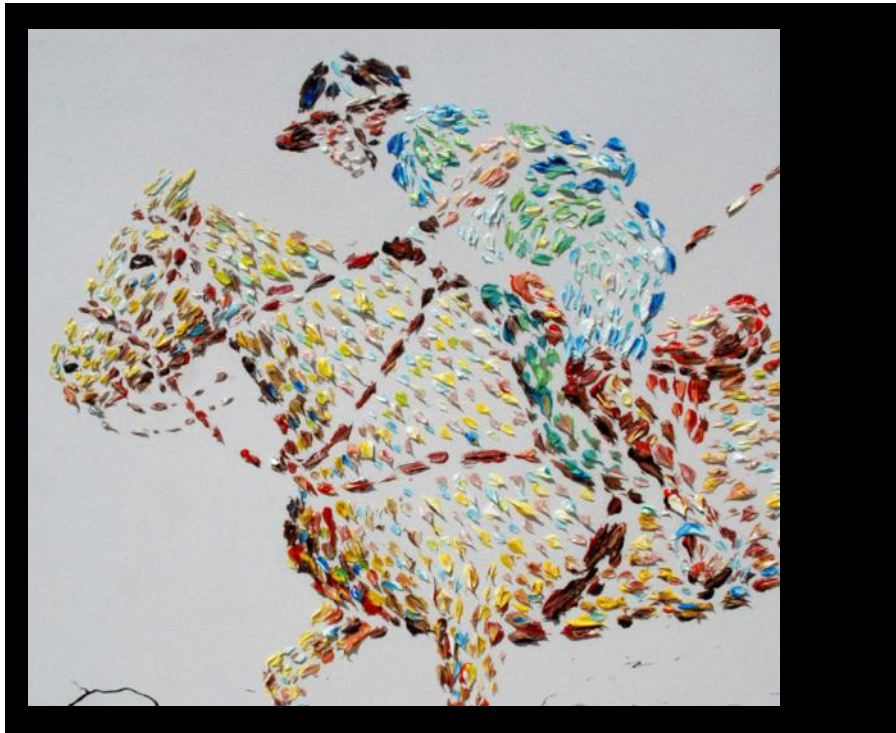
Polo is arguably the oldest recorded team sport in known history, with the first matches being played in Persia over 2,500 years ago. Polo first appeared among kings, princes, and knights of the Central Asia. It then arrived in India and from there it reached England and Latin America. It finally reached Europe after many years of innovation.

A long journey around the world

Polo was probably first played by nomadic warriors over 2,000 years ago but the first recorded tournament was in 600 BC. The name is supposed to have originated from the Tibetan term “pholo”, meaning “ball” or “ballgame”, but in Persia it was known as chaugan.

The sport of polo is believed to have emerged from ancient Persia. Persian Emperor Shapur II learnt to play polo when he was 7 in 316 AD. The game was learnt by the neighboring Byzantine Empire at an early date. A stadium for playing polo was built by emperor Theodosius II inside the Great Palace of Constantinople.

In fact, Persian literature and art gave us the richest accounts of polo in antiquity. Firdausi, the most famous of Persia’s poet-historian, gave a number of accounts of royal polo tournaments in his 10th century epic, Shāhnāmeḥ (The Book of Kings). On the other hand, the best-known references to polo in Persian poetry are in the Rubāiyāt of Omar Khayyām (1048-1123-), where he uses polo to illustrate philosophical



points. The 12th century Iranian poet Nezāmi weaves the love story of the Sasanian Emperor Khosrow II Parviz (590CE) and his beautiful consort Shirin around her ability on the polo field, and describes matches between the Emperor and his courtiers and Shirin with her ladies-in-waiting. The Muslim historian Al-Tabari also wrote about polo in his book “the history of messengers and kings”.

The game spread further with the Arab Muslim conquests, including as far as Egypt and to the Indian subcontinent. Polo quickly occupied an exalted place in Islamic court life, Harun Al-Rashid being the first of the Abbasid Caliphs

عمرو زيدان، الفارس السعودي، تلقى تعليمه الأساسي في المملكة العربية السعودية. ثم انتقل إلى أمريكا من أجل دراساته العليا في مجال الهندسة الكهربائية والهندسة الصناعية، حيث تلقى عمرو كفارس أول ثم لاعب بولو محترف وهذه أهم وأكبر هواياته. من الجدير بالذكر أن منطقة الخليج تعتني بهذه الرياضة وتعطيها الكثير من الأهمية والاستثمار، حيث تنظم العديد من المحافل الدولية التي يحضرها أبطال البولو من كل قطر في العالم. لقد بدأت لعبة البولو كتنديب للفرسان لتتحول إلى رياضة لها عشاقها الكثر، إنها رياضة الملوك والأثرياء والأنيقين والأزباء الفاخرة، رياضة الشجاعة والهدوء والجمال، رياضة يفتن فيها الفارس مع خيله لتكوين روح لعب واحدة، أنها ببساطة أكثر من لعبة، إنها رياضة التاريخ. ■

to play. Notable sultans such as Saladin and Baybars were known to play it and encourage it in their court. The polo stick was an important motif in Islamic heraldry and the Jukandar Polo Master was a well-known official in the Caliphs’ entourage.

On the Indian subcontinent, the game was adopted by the local kings and princes as well as being played by the Muslim rulers. In a dusty back alley near Anarkali Bazaar in Lahore stands a monument to Sultan

Qutabuddin Aibak, a 13th century king who died when his pony fell during a polo match in 1210.

Polo was taken up as a training method for the elite cavalry of Central Asian rulers. These matches could resemble a battle with up to 100 men to a side. As it was adopted as a noble pastime by kings, emperors, shahs, sultans, khans and caliphs of the Muslim Persians, Arabs, Mughals and Mongols, it became known as “the game of kings”. →

بجائزة جوليوس باير الذهبية ٢٠١٦ لأول مرة بتاريخ الإمارات والعرب، والفارس عمرو بن زيدان، حيث فاز بكأس ماكلارين ضمن بطولات كأس دبي الذهبي لتحدي البولو في ٢٠١٦. واللاعب السعودي سلطان إدريس، قائد فريق إدريس السعودي، والذي شارك في عدة بطولات عالمية محققاً مراكز متقدمة. وأيضاً فهد البنيان. وغيرهم ممن شغفوا باللعبة وقدموا لها الكثير.

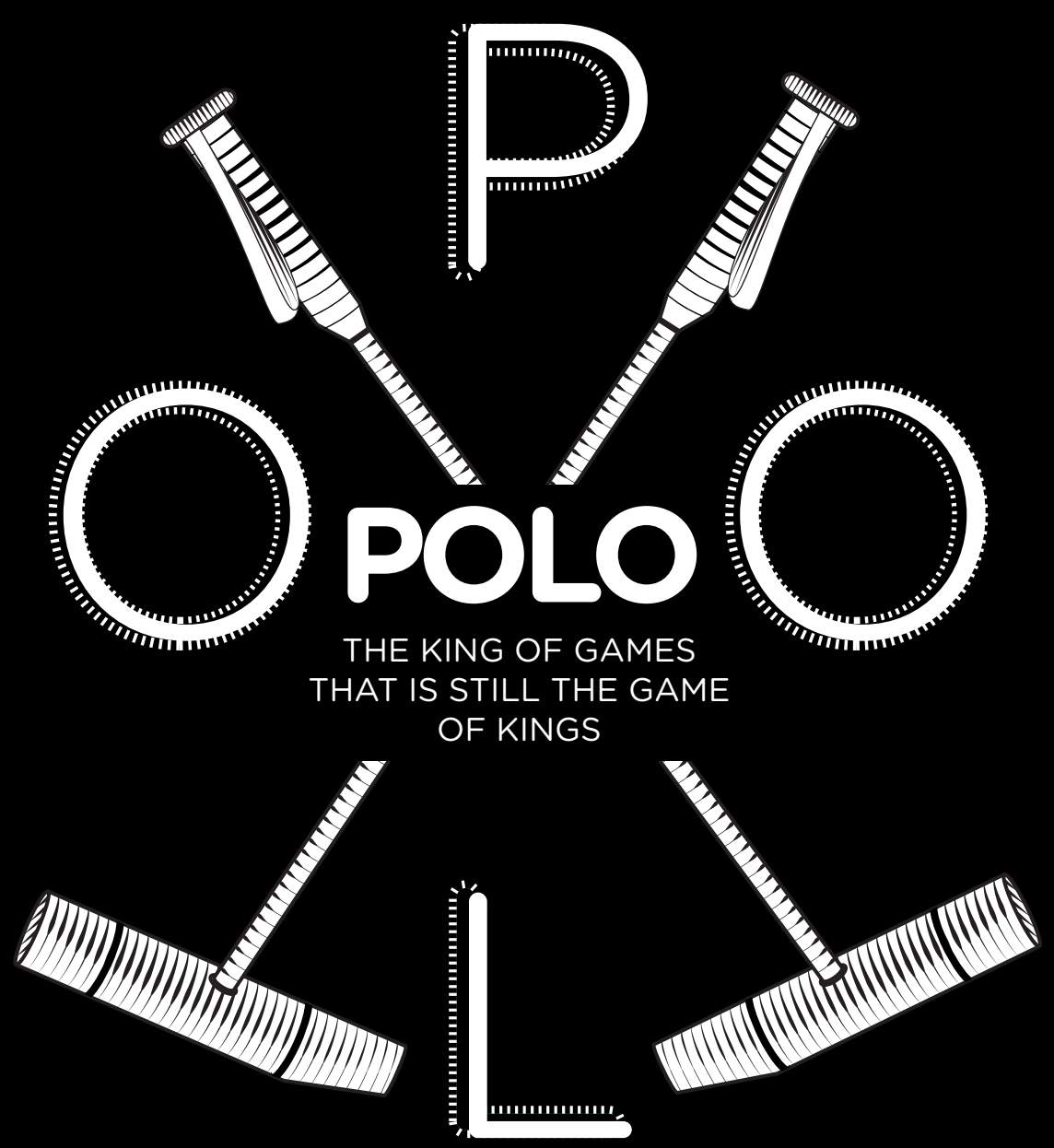
الشيخة ميثاء بنت محمد خطفت الأضواء في بطولة جوليوس بار العالمية كلاعبة من الطراز الأول بعد صراع طويل مع الفريق المنافس حتى حققت الفوز مع فريقها.

ثقافتنا وتراثنا الإسلامي مثلما ذكرنا من قبل حيث مارسها الملوك والفرسان بشغف كبير، ولكن العالم العربي لم يحتفظ بهذا الإرث بشكل مناسب حتى غاب تماماً عن النشاطات والفعاليات العربية. ولحسن الحظ، أخذت الإمارات مع بعض الدول العربية الأخرى مبادرة استعادة اللعبة وساهمت في تجديد بريقها سنة ٢٠١٠، حيث أصبحت في السنوات الأخيرة وجهة لأكبر النوادي العالمية وأفضل اللاعبين، كما تألق العديد من اللاعبين العرب في هذا المجال ولعل أشهرهم الشيخة ميثاء بنت محمد بن راشد التي قادت فريق الإمارات مؤخراً للفوز



هناك بعض اللاعبين السعوديين العالميين

Some Saudi players have risen to international fame



أيهما فارس
أكثر.. يفوز
The team with
players who are
more skilled
in horse-riding
usually wins

Ponies whinny loudly while very elegant horsemen on horseback equipped with long-handled mallets are driving a small wooden ball through the opponents' goal in a game that requires a great deal of skill, strength and courage. Welcome to polo, one of the oldest and fastest team sports in the world. It was the game of kings and leaders of armies in ancient times, and the game of movie stars and wealthy people today. →

بقلم زياد العامر

لا نكتب هكذا عادة! حيث لا يُفرد تحقيق كامل عن وسط مدينة وحسب، إنما جرت العادة أن نكتب عن مدينة، حضاراً، بلدي بأكمله، ولكن أن يُكتب عن "وسط البلد" كما يقول قاطنوها، فهذا يعني أننا نكتب عن القاهرة، أم الدنيا، دون أدنى شك. وسط البلد، يا لهذا الاسم الثقيل والذي لا يمكنك تحديد مركز ثقله ووضع اصبعك عليه!، فلكل شارع وحارة وميدان ومقهى هنا ألف حكاية وحكاية، وسط البلد في القاهرة يعني التاريخ والجغرافية، ثمرة تلاقح حضارات متعاقبة مرّت على أرض مصر، ربما لهذا كان على وسط القاهرة ووسط بلدها تحديداً أن يكون هكذا، حكاية كاملة. لا تتسع مقالة واحدة لسردها.

معالم وسط البلد

في وسط القاهرة وفي ساحتها الـ "وسط" أيضاً يتربع ميدان التحرير كما يعرف حالياً، ولهذا الميدان كما لكل حجر من حجارة القاهرة قصة كاملة:

ميدان التحرير

يقول التاريخ أن الخديوي إسماعيل كان مغرمًا بالعاصمة الفرنسية باريس، بل وأراد تخطيط القاهرة لتكون باريس الشرق، وقرر إنشاء ميدان يشبه ميدان الشانزلزيه، وبالفعل كانت القاهرة الخديوية والتي تتلاقى شوارعها في ميدان من أوسع ميادين العالم، كان اسمه ميدان الإسماعيلية نسبة للخديوي إسماعيل، والذي أصبح اسمه ميدان التحرير لاحقاً. الخديوي الذي كان منبهراً بالحضارة الفرنسية ويرى ←

كل متر مربع
من وسط البلد
حكاية قائمة
بحد ذاتها

وسط القاهرة

حكاية الشوارع للناس

ميدان طلعت
حرب.. أول
الحكاية
Talaat Harb
Square is the
beginning of
the story

west from the Abdin Palace at Abdin Square and passes a vibrant business district, Bab El-Lauq Market, and the American University in Cairo - Downtown Campus. It is joined by Talaat Harb Street and passes through Tahrir Square with the Mogamma building and Egyptian Antiquities Museum and then crosses the Nile River on the Qasr Al-Nil Bridge to end on Gezira Island.

Some of the landmarks on or near Qasr El-Nil Street, from east to west, include: Abdin Palace, Sednaoui Department Store, Royal Automobile Club, Bella Studio, Qasr Al-Nil Bridge and Cairo Opera House

Talaat Harb Square
Talaat Harb Square, formerly named after Mohamed Ali's general

Suleiman Pasha, is home to a number of distinctive landmarks. Renamed in 1954 after the prominent economist and founder of Banque Misr, a statue of Talaat Harb stands at the center of the square. On the corner of the square and Talaat Harb Street sits the once prestigious Groppi. A step away from the square, on Talaat Harb Street, is Cafe Riche.

On the street also stands the six-story Yacoubian Building, which stayed away from any media spotlight for decades until one day Alaa Al-Aswani decided to write a novel about it. The bestselling novel was turned into a blockbuster movie in 2006, starring numerous movie stars including Adel Imam, Nour Sherif and Yousra.

Shaikh Rehan Street (Champollion Street)

Champollion Street is a busy street in downtown Cairo. It extends between Tahrir Square and High Court building on 26 July Street. The street is both residential and thriving with activity, lined as it is with car mechanics, workshops, sidewalk cafes and small shops. Champollion Street is also home to well-known landmarks like the High Court building and Prince Said Halim's Palace, which is now almost derelict and often misleadingly called the Champollion Palace. This once beautiful building is worth a look for its beautiful architecture, baroque and classical archways. The name Champollion comes from French scholar Jean-François Champollion, who is known primarily as the decipherer of the Egyptian hieroglyphs.

These are just some of the highlights of Downtown Cairo, which includes other many popular buildings and neighborhoods that have become shrines because of their special architectural character. It includes the El-Moski area, Abdeen neighborhood



CAFÉ GROPPi
BECAME A
MAGNET FOR
EGYPT'S HIGH
SOCIETY AS IT IS
ONE OF THE MOST
WELL-KNOWN
CAFES IN THE
MIDDLE EAST

ليل القاهرة هو
الأجمل على
الإطلاق
Cairo by night
is the **most**
beautiful city
you've ever
seen

لتغير ملامح ومعطيات هذه
الطبقة.

جروبي كان "حلوانيا"
يعمل في الإسكندرية،
وفي العام ١٨٩١ انتقل
إلى القاهرة وأنشأ مقهاه
الشهير في ميدان طلعت
حرب، وبدأ باستقطاب
الطبقة المخملية في مصر،
نهاية القرن التاسع عشر
وبداية القرن العشرين،
والتي كانت تعني الأ جانب
أو المصريين المرتبطين
بالأ جانب ولذلك حين قامت ←

and Al Sayeda Zeinab
mosque which stands
in the heart of the
square named after
Al Sayeda Zeinab,
the granddaughter of
the Prophet (peace be
upon him).

In a nutshell, it is
impossible to summarize
Downtown Cairo other
than it is the source
of some of the world's
great stories. ■

صداقة بين البلدين. هذه
الحادثة قد تعكس ماذا
يعني مقهى جروبي لمصر
والمصريين.
لجروبي قصة تلخص كثيراً
مما تعنيه كلمة مصر أم
العالم، فالمقهى، وبلهجة
المصريين أنشأه "خواجه"
يُوناني اسمه خواجه
جروبي، أراد أن يستثمر في
مصر أم الدنيا، ومن يومها
وجروبي يعتبر تاريخ الطبقة
المخملية في مصر، وقد
تغيرت ملامحه اليوم وفقاً

في فرنسا. والذي أصبح
لاحقاً مركز التغيير والحراك
والثقافة وعقدة وسط البلد
التي لا تهدأ.

مقهى جروبي

تروي الحكاية أن الملك
فاروق أراد أن يهدي هدية
ثمينة للملك جورج ملك
بريطانيا، فلم يجد أثمن من
أن يأخذ مائة كيلو جرام من
شوكولا "جروبي" ويرسلها
في رحلة مغامرة عبر البحار
لتصل إلى وجهتها كعربون

أنها الشمس التي تشع
على العالم، شرع منذ
تولييه الحكم، بإعادة تخطيط
وبناء القاهرة الجديدة
وتحويلها إلى الطراز السائد
في باريس، فأوكل الأمر
إلى المعماري الفرنسي
"باريل دى شامب" الذي
قام بدوره بإنشاء المباني
والمبادين الجديدة على
الطراز الفرنسي، وكان من
بينها ميدان التحرير الذي
أنشئ عام ١٨٦٥ على
نمط ميدان شارل ديغول

دهان أبو فاس الطبي



AXE OIL

الزيت العالمي من ماركة الفأس
للتخفيف المؤقت لآلام العضلات والمفاصل

الوكيل الوحيد بالمملكة العربية السعودية
مؤسسة سالم عبد الرحيم باوزير للتجارة
مكة: هـ: ٥٥٤٢٢٠١ / ٥٥٨٧٧٥٦ ٩٦٦ ١٢ + ف: ٥٥٤٢٢٣٢ ٩٦٦ ١٢ +

*تعرفوا على المستحضر وفوائده وأعراضه الجانبية باستشارة الطبيب أو الصيدلي وقراءة النشرة الداخلية
مسجل لدى هيئة الغذاء والدواء بتصريح رقم (٢١٩-٢ SFDA - ٣٧)



Muhammad Hussein Sadek (more famously known as Filfil) is Café Riche's oldest waiter; he has been a waiter at the Café since 1943.

Mohamed Mahmoud Street
Mohamed Mahmoud Street is one of the streets branching from Tahrir Square. It has earned a very special reputation because of its collection of graffiti

painted on several walls in the area surrounding the street near Tahrir Square. Areas bearing the graffiti include the walls of the American University in Cairo and some surrounding buildings and schools, as well as the concrete wall that was installed later on the street to stop protesters from advancing to the Ministry of Interior building.

استثمر الأدباء والكتاب وسط البلد في مئات الأفلام والروايات
Writers have used Downtown Cairo as their inspiration for hundreds of movies and novels

In fact, Mohamed Mahmoud Street has become a haven for lovers of graffiti to make paintings that reflect specific social or political events.

Qasr El-Nil Street
Qasr El-Nil Street is one of the biggest streets in the downtown Cairo area with many businesses, restaurants, and an active nightlife. It extends east to →

ثورة ١٩٥٢ الغاضبة من التدخل الأجنبي في مصر قامت بإحراق المقهى باعتباره رمزاً من رموز التدخل الأجنبي. طبعاً ومع الوقت تغيرت صفة النخبة في مصر وأصبحت في الستينات تعني المثقفين، لذلك أضحي رواد المقهى هم النخبة من المثقفين وربما اصطلحت علاقته مع الجماهير من حينها وعادت لسابق عهدها.

مقهى ريش
”يعيش المثقف على مقهى ريش .. يعيش .. يعيش.. يعيش“
هكذا خلّد مطرب الـ ”غلاية“ الساخر الشيخ إمام علاقة المقهى بالمثقفين. أمل دنقل ”الشاعر المصري الكبير“ لم يكن يملك عنواناً، عنوانه هو مقهى ريش، من أرادته فليأت إلى المقهى .. نجيب محفوظ الكاتب المصري الكبير والحائز على جائزة نوبل للآداب كان مداوماً فيه في كل يوم جمعة مع صحبته من مثقفي جيل الستينات. أما من المثقفين العرب فكان أهمهم محمد الفيتوري، عبد الوهاب البياتي، صلاح جاهين، ممن تنتشر صورهم هنا وهناك في أرجاء المقهى.

تقولة عبلة الرويني زوجة أمل تقول: ”في حياتي لم أستخدم كلمة قهوة لمقهى ريش، دائماً ما كنت أستخدم المصطلح ”مقهى“ بدلالة على خلفيته ”الثقافية“، ومن المميز أن رواد المقهى أشبه بعائلة فجميعهم يعرفون بعضهم البعض. الموقع الجغرافي وتاريخ الأحداث التي حدثت بالقرب من ريش، هي من صنعت منه هذا المقهى الثقافي الثقيل والحاضر، ←



which avoided German submarines by taking a circuitous route from Egypt to London via West Africa, Spain, France, Belgium and Scotland. This incident may reflect what Café Groppi means to Egypt and the Egyptians.

Café Groppi was founded in Cairo's Talaat Harb Square by the Swiss citizen, Giacomo Groppi, in 1891. It became a magnet for Egypt's high society as it was one of the most well-known cafes in the Middle East; it was a place of political intrigue, a venue where historic deals were done and a beloved haunt of authors, journalists, artists, movie stars and socialites eager to be seen.

In early 1952, when the incendiary fervor of the revolution swept through Cairo,

the anti-colonial protesters burned and ransacked downtown neighborhoods, targeting foreign-owned establishments, so they proceeded to attack Café Groppi and set fire to it. But Groppi's swiftly recovered and in later years the café's clientele shifted toward the middle class, so it was fashionable to take breakfast at Groppi's side-by-side with pashas, famous politicians, artists, writers and editors.

Café Riche

Café Riche, which opened in 1908 on Talaat Harb Street, is one of the most renowned landmarks in downtown Cairo. The first known documentation of Café Riche, in 1914, cites Austrian Bernard Steinberg as the

owner. Riche was sold to Frenchman Henri Recine within a year, who sold it to Greek businessman Michael Nicolapolits in 1916. A printing press later discovered at the café is believed to be from Nicolapolits' time, perhaps used to print leaflets during the 1919 uprisings in Egypt. A secret passageway from the room below had stairs leading to an exit on Huda Sharawi Street.

It was under Nicolapolits that Café Riche flowered into a cultural and intellectual hub for which it is renowned until today. The café has served as a meeting place for Arab writers and intellectuals such as Youssef Idris, Salah Jahin, Tawfiq al-Hakim and Poet of the Nile Hafez Ibrahim. Naguib Mahfouz, the Nobel Prize winning

شارع محمد محمود .. الجرافيك والغن

الشارع الذي اكتسب شهرة خاصة جداً بسبب جدرانته المليئة باللوحات والرسومات، وهو أحد الشوارع المتفرعة من ميدان التحرير، ويضم معالم شهيرة مثل مجمع مباني الجامعة الأمريكية ومدرسة "الليسية" وعدداً من المقاهي ومع الأيام، أصبح شارع محمد محمود ملاذاً لمحبي فن الجرافيتي يعلقون رسومهم عليه، انعكاساً على الأحداث الجارية، اجتماعية كانت أم سياسية.

شارع قصر النيل

يُعد واحداً من أشهر شوارع وسط البلد وهو الوحيد الذي لم يتغير اسمه منذ إنشائه تقريباً، وجاء اسمه من "قصر النيل" الذي بناه محمد علي على ساحل النيل قديماً لابنته "نازلي". وبعد عام ١٨٨٢ حين تم رصف الشارع بالحجارة أصبح الشارع التجاري الأشهر في القاهرة، وهو يمتد من المتحف المصري حتى ميدان سليمان باشا، وشهد الشارع في الماضي وجود العديد من المحلات التجارية الكبيرة مثل صيدناوي والصالون الأخضر وبه أيضاً عمارة الإيموبيليا الشهيرة.

ميدان طلعت حرب

الميدان صاحب الشهرة الواسعة جداً في القاهرة بسبب معالمه المعروفة جداً ومنها عمارة ميدان طلعت حرب التي يرجع تاريخها لعام ١٩٢٤ والتي تعد من أهم معالم منطقة وسط البلد، وبها مقهى جروبي الشهير، ويضم الشارع أيضاً عمارة يعقوبيان، التي كتب عنها علاء الأسواني رواية مثلها عادل إمام فيما بعد بفيلم حمل نفس الاسم، ←

author, was one of the most famous intellectuals to frequent the café; for many years from 1963 he had presided over literary gatherings at the café on Fridays. Amal Dankal, the great Egyptian poet, did not have an address. His address was Café Riche, so anybody who wanted to meet him had to go there instead. Iraqi poet Abdul Wahab Al-Bayati, Syrian Hussein Al-Hallak and Sudanese poet Mohammed Fetouri were also among the café's clientele whose pictures are displayed on the premises' walls.

In its early days, Café Riche was also known to host an outdoor theatre where legendary singers like Mounira El Mahdeya, Om Kalthoum and Sayed Darwish are said to have performed.

On November 4, 1942, Nicolapolits sold the café to George Basile Avayianos, who focused his efforts on adding a restaurant to the premises. In 1962 Avayianos gave the business to Abdel Malak Mikhail Salib, who became the first native Egyptian to own it.

Finally, it is worth mentioning that →

الخليفي للمقهى في حالة مداهمتهم من قبل القوات البريطانية.

يملك مقهى ريش أيضاً حديقة مجاورة أقيم عليها خشبة مسرح مثلت عليها روز اليوسف ومحمد عبد القدوس وغنت أم كلثوم ومنيرة المهدية والشيخ أبو العلا محمد أستاذ أم كلثوم.

المقهى تأسس عام ١٩٠٨ من قبل رجل ألماني الجنسية على أنقاض قصر "محمد علي" ثم باعه عام ١٩١٤ إلى رجل يوناني الجنسية، صاحب المقهى "اليوناني" كان شجاعاً و"مصرياً" حتى النخاع حتى أنه وافق أن يعطي حزب الوفد المصري في بداية تأسيسه قبو المقهى ليقوم أعضاؤه بطباعة منشوراتهم الثورية، مستغلين الباب سرور".

شوارع وسط البلد
تُعدّ بألاف المارة
والقصص اليومية
Every day
the streets of
Downtown
Cairo are
teeming with
thousands of
stories and
passers-by



الحركة والناس
والألوان والطبيعة
تفاصيل المكان

ZIAD AL-AMER

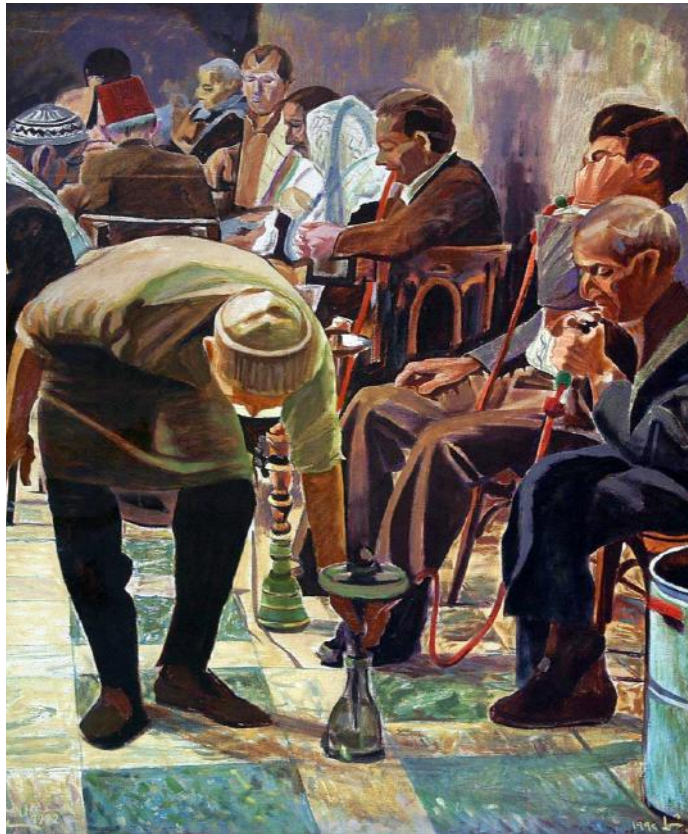
It's unusual for us to report on just the downtown of a city; we usually write about an entire city, civilization or an entire country. However, in this case the downtown of the so-called "mother of the world", Cairo, is worthy of our attention. Downtown is a term primarily used in North America by English speakers to refer to a city's core (or center) or central business district (CBD), often in a geographical, commercial, or communal sense. Downtown Cairo has been the urban center of Cairo, Egypt since the late 19th century, when the district was designed and built. Downtown Cairo represents history, geography and the result of cross-fertilization of succeeding civilizations passing through the land of Egypt. The history of Downtown Cairo is a long story that cannot be narrated in a single article.

DOWNTOWN LANDMARKS

Tahrir Square

Tahrir Square, also known as "Martyr Square", is a major public town square in Downtown Cairo. The square was originally called "Ismailia Square" after the 19th century ruler Khedive Ismail, who commissioned the new downtown district's Paris on the Nile design. After the Egyptian Revolution of 1919, the square became widely known as Tahrir (Liberation) Square.

Khedive Ismail, who was brought up and taught in France, wanted his capital city to be a part of Europe; he wanted to Europeanize his capital and his country. He entrusted the French architect Burrell de Champ with the task of creating new buildings and squares reminiscent of those in Paris at that time. Among these French-style new buildings and squares was Tahrir Square, which was constructed in 1865 and



was planned to emulate the design of Charles de Gaulle Square in Paris. Tahrir Square, one of the most famous in Egypt, has witnessed political struggle since the 1919 Revolution and was a focal point in many demonstrations and popular uprisings.

Café Groppi

History tells that King Farouk was so impressed with the excellence of Groppi's chocolates that during WWII he sent 100 kilograms as a present to King George for his daughters Elizabeth and Margaret. These were put on a ship →

ويوجد أيضاً في طلعت حرب عدد من المكتبات الشهيرة مثل مكتبة الشروق ومكتبة مديولي ومركز طلعت حرب الثقافي.

شارع الشيخ ربحان، شارع شامبليون

الشارع الذي يمتد بين ميدان التحرير ودار القضاء العالي في شارع ٢٦ يوليو ويتقاطع مع عدة شوارع شهيرة جداً من بينها محمود بسيوني وعبدالخالق ثروت. واكتسب الشارع اسمه من عالم الآثار الشهير الذي حل لغز حجر رشيد "جون فرانسوا شامبليون" وهو واحد من أهم الشوارع الحيوية في وسط البلد، ويضم معالم معروفة مثل دار القضاء العالي وقصر شامبليون الذي يعد تحفة معمارية أثرية.

الكلام لا ينتهي عن وسط القاهرة ففيه أيضاً العديد من المفردات الشعبية والأحياء التي أصبحت مزارات لما لها من طابع معماري خاص، مثل حي الموسكي وحي عابدين بالإضافة إلى مقام السيدة زينب الشهير. باختصار لا يمكن الاختصار! أنت يا سيدي في القاهرة .. في وسطها .. في وسط "أم العالم" التي لا يمكنك إيفاءها حقها في مقالة أو كتاب. كيف تحكيها.. إنها حكاية العالم أصلاً. ■

أوحت المنطقة
للمستشرقين
برسومات في
منتهى الجمال



THE HISTORY
OF EACH
SQUARE METER
OF DOWNTOWN
CAIRO IS A TALE
IN ITSELF

DOWNTOWN

CAIRO*

THE
STORY OF
CAIRO'S
STREETS

مبادرة
"بل أحياء"

بالعلم.. نحارب الإرهاب

شباب سعوديون طموحون، يمثلون نموذجاً حقيقياً للشباب السعودي وحماسه وتوظيف أفكاره لعمل مبدع وملهم. 14 شاب وشابة من المملكة العربية السعودية بدأوا بمبادرة إنسانية رفيعة ما لبثت أن أصبحت مبادرة عالمية لها صيتها وحضورها. ←



طيران ناس الحائز على جائزة
أفضل طيران إقتصادي في
الشرق الأوسط لعام 2016

flynas is the Middle
East's leading Low-Cost
Airline 2016



World Travel Awards 2016
Middle East's Leading Low-Cost Airline
flynas



Middle East's Leading
Low-Cost Airline

flynas.com



flynas®
طيران ناس

extremism. Its concept and strategy focuses on raising awareness of the increasing number of violent extremists and uniting voices in shaping an extremism-free world. Members of the initiative believe that acknowledging the heroes who were victims of violent extremism is an essential part of reaching that ultimate objective. Bal Ahyaa is disseminated at global, national and regional levels.

Members of the initiative

The 14 Al-Faisal students work under the direction of Dr. Saad Al-Hakeel, head of the university's marketing department.

The members are Princess Jawaher bint Ahmed Al-Saud, Princess Hussa bint Khaled Al Saud, Al-Jowhara Al-Guayyed, Iman Al-Rabdi, Sarah Hamada, Showk Al-Saleh, Abeer Al-Sayari, Rima Al-Fowzan, Noor Hreib, Ouhood Mirdad, Fahd Al-Ibrahim, Kayed Al-Shathari, and Badr Al-Gubain.

The initiative programs

The tasks are distributed among the Bal Ahyaa members who work without any corporate or institutional support. Members usually make use of social

media to disseminate information about the initiative and its goals.

The initiative works to produce short films about terrorism that are then uploaded on video-sharing websites including YouTube. The students also established a website in Arabic and English with the participation of fellow students.

A campaign with the hashtag #Bal_Ahyaa was launched on social networking sites to draw public attention to a category of the community that should not be forgotten.

The inspiring logo, which resembles a military hand salute, has received great appreciation and some supporters uploaded pictures of themselves performing a similar salute in support of the campaign. The website (www.bal-ahyaa.org) also features many real-life stories of people who were victims of violent acts of extremism.

Objectives of Bal Ahyaa

- » Emphasizing the point that extremism isn't linked to religion or nationality.
- » Changing the perceptions of people around the world about Arabs.
- » Commemorating the victims of terrorism



around the world.

- » Raising awareness about the dangers of extremism in all its forms, and bringing people together to eradicate it.
- » Listening to the stories of those affected by terrorism, and seeking advice from them.

تشمل المبادرة كل المتضررين بالإرهاب دون تفریق
The initiative targets all victims of violent acts without distinction

دون الاستعانة بالشركات أو المؤسسات للدعم، بل تكون من خلال المبادرة نفسها ويتمويلها الفردي، وتسخر لكل مهمة وسائل التواصل الاجتماعي للتعريف بالمبادرة وأهدافها.

وتقوم المبادرة بإنتاج أفلام قصيرة متصلة بالإرهاب وعرضها في أكثر من قناة، من بينها اليوتيوب، وإنشاء موقع إلكتروني على الإنترنت بمشاركة طلاب من الجامعة، باللغتين العربية والإنجليزية. كما تم إطلاق حملة على مواقع التواصل الاجتماعي، هاشتاق " #بل_أحياء" للفت انتباه العامة نحو فئة في المجتمع يجب أن لا تنسى.

وتم تصميم شعار يعبر عن المبادرة بنحية لافت استحسن الجميع جعل البعض يشارك الوسم بصورة شخصية يرفع بها النحية تعبيراً عن دعمهم للحملة. ودشن القائمون على الحملة الاجتماعي، موقعاً إلكترونياً للتعريف بالحملة (www.bal-ahyaa.org)، ويضم العديد من



The numbers surrounding terrorism

In 2014 the total number of deaths from terrorism increased by 80 percent compared to the previous year. This is the largest yearly increase in the last 15 years. Since the beginning of the 21st century, there has been a nine-fold increase in the number of deaths from terrorism, rising from 3,329 in 2000 to 32,685 in 2014.

Forty-two percent of attacks were bombings, 33 percent were armed assaults, 14 percent were assassinations, and 7 percent were kidnappings.

More than 9,400 people were kidnapped or taken hostage in 1,337 attacks in 2014, 201 percent more hostages than were reported in 2013.

According to the latest violent extremism reports, in 2014 there were 32,700 deaths, 34,700 injuries and 13,463 attacks.

Today, terrorist attacks are increasing in Europe and around the world, so any initiative that educates the community and increases its awareness of the dangers of deviant thoughts is encouraged.

flynas magazine salutes the creators of Bal Ahyaa and encourages any similar initiative that aims to do good for society. ■

ما نشهده من حالات إرهابية باتت تشغل العالم بأسره، ونقدمها كنموذج اجتماعي ذكي لرفع الوعي، نموذج يحتذى به ويعكس وعي الشباب السعودي اليوم وهو يتجه نحو العالمية بكشوفاته العلمية وإنجازاته الإبداعية.

ما هي بل أحياء؟

هي مبادرة اجتماعية تهدف لتسليط الضوء على آثار التطرف على المجتمع، وتركز استراتيجيتها على رفع مستوى الوعي وتوحيد الأصوات للمساعدة في تشكيل حلول نحو عالم خالي من التطرف، وتعريف المجتمعات على آثار التطرف ونبذ. وتخصص المبادرة جهودها ضد التطرف المبني على العنف والتذكير بالأبطال الذين كانوا ضحايا للتطرف تقديراً واحتراماً.

وقد سعى أعضاء المبادرة لأن تكون "بل أحياء" ذات طابع وطني وعالمي، وأن تكون مبادرة دائمة ومستمرة.

أعضاء المبادرة

هم مجموعة من طلاب وطالبات جامعة الفيصل في مدينة الرياض يبلغ عددهم ١٤ عضواً، ويقوم بتوجيه المبادرة رئيس قسم التسويق في الجامعة الدكتور سعد الحقييل. تنوعت التخصصات للطلاب والطالبات الأعضاء في المبادرة، وهم: الأميرة جواهر بنت أحمد آل سعود، الأميرة حصة بنت خالد آل سعود، الجوهرة القعّيد، إيمان الربدي، سارة حمادة، شوق الصالح، عبير السيار، ريم الفوزان، نور حريب، عهود مرداد، فهد آل براهم، كايد الشثري، بدر الغبين.

برامج المبادرة

تتوزع المهام بين الأعضاء،

شارك معنا

#بل _ أحياء
#BAL_AHYAA



في منتصف عام ٢٠١٥

من الشباب الجامعيين السعوديين مبادرة عالمية مناهضة للإرهاب الذي بات يشغل العالم بأسره تحت عنوان "بل أحياء" مهمتها في الدرجة الأولى تسليط الضوء على آثار التطرف في المجتمعات والشعوب. المبادرة التي خرجت من جامعة الملك فيصل بالرياض إلى كل العالم، مثلت المملكة العربية السعودية في أمريكا كمبادرة شابة إنسانية لاقت الترحيب الكبير لذكائها ونبل غاياتها. مجلة "طيران ناس" تسلط الضوء على تلك المبادرة اليوم ونحن نشهد

MEMBERS OF THE INITIATIVE BELIEVE THAT ACKNOWLEDGING THE HEROES WHO WERE VICTIMS OF VIOLENT EXTREMISM IS AN ESSENTIAL PART OF REACHING THAT ULTIMATE OBJECTIVE



THE BAL AHYAA INITIATIVE



FIGHTING TERRORISM WITH INNOVATION

Fourteen ambitious young Saudi men and women have become **role models for the Kingdom's youth by starting an innovative humanitarian initiative** that aims to tackle terrorism. It is an initiative that has gone global and is enjoying a growing reputation and presence.

In mid-2015, a group of Saudi university students launched a global initiative against terrorism under the name "Bal Ahyaa". It aims to highlight the implications of violent extremism for societies and their people.

The initiative, which came out of Al-Faisal University in Riyadh, has been presented in the US as a humanitarian initiative and was welcomed warmly due to its innovativeness and nobility of its goals.

Today, flynas

magazine highlights Bal Ahyaa at a time when the whole world is intensely preoccupied with terrorism. It is a smart social model that can help enhance awareness of this very serious problem. Bal Ahyaa is also an example of how young Saudis can rise to international fame through their scientific discoveries and creative achievements.

What is Bal Ahyaa?

Bal Ahyaa is a digital social initiative that aims to highlight the implications of violent →

أن نعرف أن إجمالي عدد الوفيات الناجمة عن الهجمات الإرهابية في جميع أنحاء العالم زادت ٨١٪ في عام ٢٠١٤، مقارنة مع عام ٢٠١٣، وهي في تزايد مستمر، ففي عام ٢٠١٤ نحصى الآتي:
٣٢,٧٠٠ قتيل
٣٤,٧٠٠ جريح
١٣,٤٦٣ هجوم

واليوم تتزايد الهجمات الإرهابية في أوروبا والعالم، نحن بحاجة إلى أية مبادرة من شأنها توعية المجتمع إلى خطورة هذا الفكر المنحرف. مجلة "طيران ناس" تحيي القيم على مبادرة "بل أحياء" وتشجع أية مبادرة شبيهة فيها خير للمجتمع وتواكبهم إعلامياً على طول الخط. ■

القصة الواقعية التي تعرض سير من طاهم الإرهاب.

أهداف "بل أحياء"

« التأكيد على أن التطرف لا يعرف دين أو جنسية
« تغيير نظرة الناس حول العالم عن العرب
« تخليد ذكرى ضحايا الإرهاب حول العالم
« رفع الوعي نحو أخطار التطرف بأشكاله كافة، والتكاتف للقضاء عليه.
« الاستماع لقصص المتضررين من الإرهاب، والاستعانة بها للمناصرة.

إلى متى؟

لقد بلغ الإرهاب مبلغاً لا يمكن اليوم صده سوى بالعمل الجماعي، فلنا

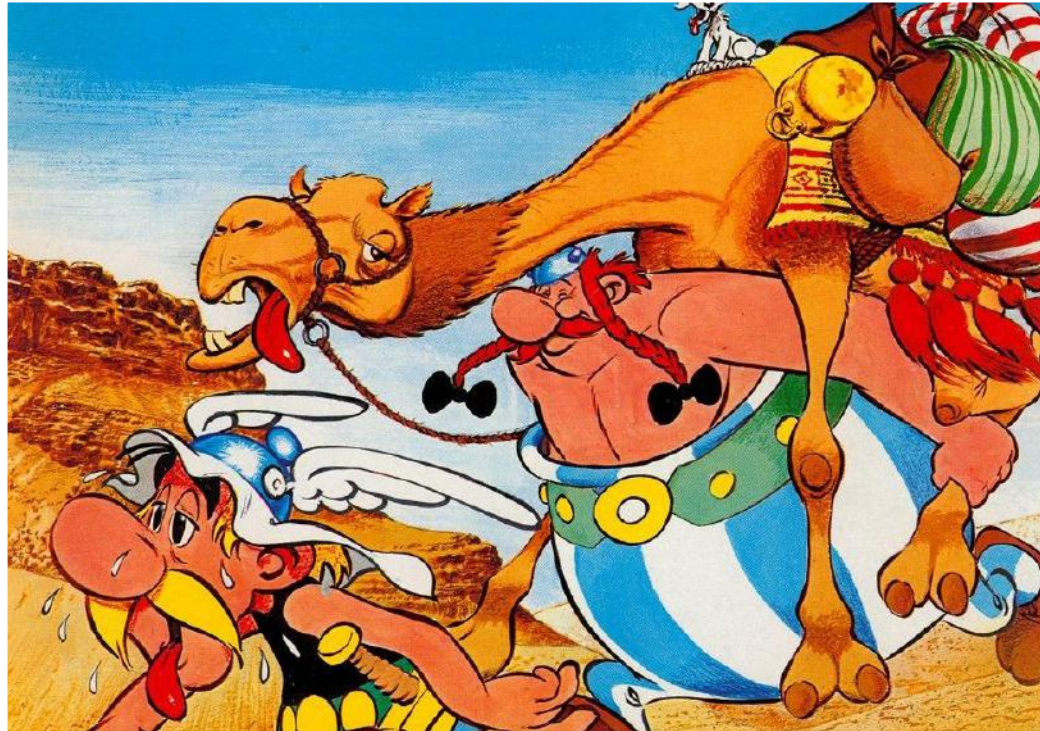




starts off with Hergé and ends with Peyo, covering the pioneers of Belgian comics between 1929 and 1958 and with special focus on the magazines Spirou and Tintin. Each artist has a room dedicated to his work and designed in a playful way. The final floor is dedicated to the merchandising of comics and available for provisional exhibitions.

The building, which was designed in 1905, served as textile department store the Magasins Waucquez. The museum possesses all the necessary equipment so it can digitize all the works entrusted to it, whether for the duration of a temporary exhibition or for long-term storage in its permanent collection. This service is available to comic strip authors and other eligible people. Finally, we have

to mention that Guy Dessicy passed away on 29 July, 2016 at the age of 92, after a life that was as closely connected to the golden age of Belgian comics as can possibly be. ■



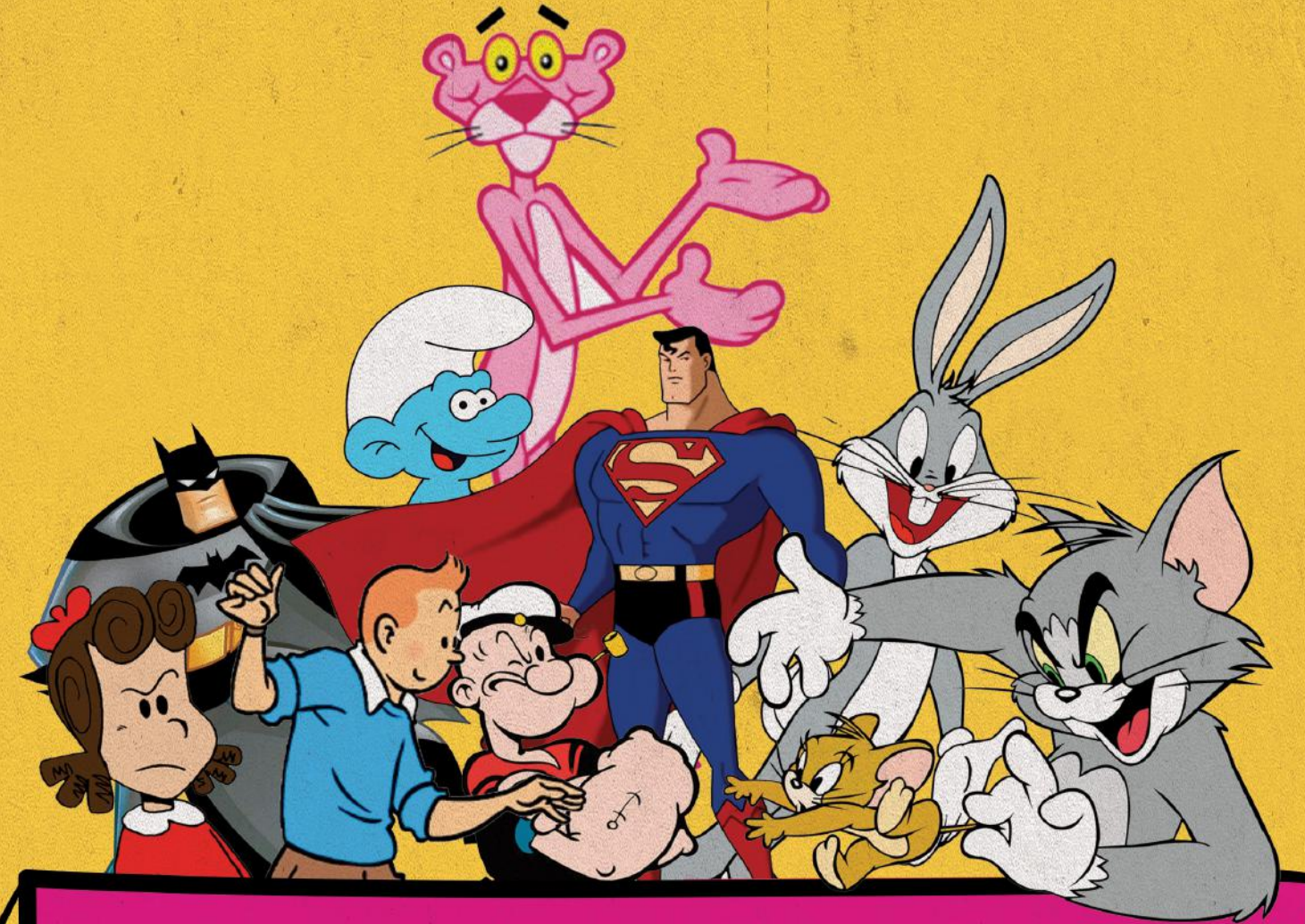
القصص

جودوكس أمان على أنه أول من صنع قصة مصورة مرسومة للأطفال في ١٥٧٠م، ويعرف رودولف توبفار Rodolphe Töpffer بأنه الأب الروحي للكوميكس وأول رسّام تفرّغ للرسم المتحركة في العالم ١٨٣٠م، ولكن قبل هذا، كانت هنالك تجربة مثيرة للاهتمام وجديرة بالذكر، حيث وطأت لظهور واستمرار هذا الفن هي مجلة الكوميكس "إنحد أو مت" التي صدرت كملحق من جريدة بنسلفانيا غازيت ١٧٥٤م وهي أول مجلة كوميكس فعلية تداولها الناس، وكانت ذات منحى سياسي يتحدث عن تفكك المستعمرات البريطانية ويحثها على الاتحاد، وكانت الشخصية الأساسية فيها ثعبان مقطّع إلى ثمانين قطع كل واحدة منها تشير إلى مستعمرة. بعد هذا بدأ العالم يشهد تجارب في الكوميكس هنا ←

المصوّة "الكارتون"، بشخصياتها المرسومة التي تتشارك معها ما تفكر وما تقول من خلال دائرة بيضاء تظهر فوق المتحدث، بألوانها الزاهية وتنوّع مدارس رسمها، كانت حلول وسلوى الأطفال أوائل القرن العشرين، وظلت تقاوم وجودها حتى نهاياته مع ظهور الأفلام الكرتونية المصورة والألعاب الإلكترونية وغيرها، كيف بدأت وأين انطلقت؟

تاريخ الرسوم المتحركة

من المعروف أن الرسم هو من أوائل وسائل التعبير البشرية، وتطوّر مع تطور مفردات الحياة، ويسجل للسويسريين أول إخراج لمجلة اعتمدت الرسوم المتحركة، فيقدم المختصون الرسام السويسري



رحلة داخل تاريخ الكوميكس

طيران ناس تزور متحف الكوميكس ببروكسيل

The main protagonist and hero of the village is Asterix, who, because of his shrewdness, is usually entrusted with the most important affairs of the village. He is aided in his adventures by his rather fat and slower thinking friend, Obelix, who, because he fell into the druid's cauldron of the potion as a baby, has permanent superhuman strength. Obelix is usually accompanied by Dogmatix, his little dog.

The Asterix series is one of the most popular Franco-Belgian comics in the world. For nearly more than five decades now, Astérix has been big business in France. Since its debut in the magazine Pilote in 1959, the French comic strip has sold over 325 million copies on five continents and has been translated into over 100 languages or dialects. To date, the world of Astérix encompasses 33 albums, eight animated cartoons, three live-action films, board games, video games, permanent museum exhibits, and countless products licensed to use the comics' syntactic peculiarity in marketing and advertising, as in the cases of the butter Beurix, the cheese Avécremix, or Shell's Hélix oil, if not the actual character likenesses themselves. The jewel in the Astérix crown is

Astérix Park, located just north of Paris near Disneyland Resort Paris. Government officials, including heads of state, have even been known to evoke Astérix's name in somber settings. The first French satellite was originally designated A-1, as the French Army's first satellite, but later renamed after the popular French comics character Astérix. The character of Asterix appeared on Eiffel Tower in the 1992 Summer Olympic Games in Paris, and it also appeared topping cover of the French Time magazine more than once.

Cubitus

Cubitus is a Franco-Belgian comics series, and the basis for the Wowser cartoon series appearing in the United States. The series tells the story of Cubitus, a good-natured large and white dog endowed with speech. He lives in a house in the suburbs with his master, Sémaphore, a retired sailor, next door to Sénéchal, the black and white cat who is Cubitus' nemesis. Cubitus first appeared in the Tintin magazine on April 16, 1968. The series gained immediate popularity and began album publication in 1972. After several years of gags and album publications, it became the title strip for a

magazine of its own. The first publication of Cubitus was published by Le Lombard in December 1989, though it proved short-lived, lasting only six issues.

كانت شخصيات الكوميكس في وقتٍ من الأوقات أبطالاً ملهمة لكل الناس

الجرافيك الذي ابتكر "لوغو" القيل، للحزب الجمهوري الأمريكي عام ١٨٧٤م، انتقلت القصة المصورة من حاله إلى حال، عندما استعان بالكوميكس للترويج للحزب من خلال صحيفة نيويورك دايلي غرافيكس. وتالت بعد هذا شخصيات الرسوم مستفيدة من التطور الطباعي وتوجه فنانى العالم نحوها، ومع بداية القرن العشرين أصبح لدينا أبطالاً كثيرة وأصبح لكل وجه منها متابعوه ومحبيه. فعلى سبيل المثال حظيت شخصية "Dennis the Menace" أواسط القرن الماضي على ←



The English version was created by Saban Entertainment. Retitled Wowser, it aired in 1990 on The Family Channel. The dub changed the names of the characters and replaced the original music. The series were also dubbed to Arabic in Jordan, and released throughout many parts of the Arab world.

The Comics Art Museum in Belgium

The Comics Art Museum in Belgium is located in the heart of Brussels in a majestic art nouveau building created by Victor Horta. The museum was founded by Guy Dessicy in 1989, and in no time this impressive museum became one

of the main attractions of Brussels. Every year more than 200,000 visitors come here to explore 4,200 square meters of permanent and temporary exhibitions. In fact, Belgium is considered to be the kingdom of comics. The comic strip has grown from a popular medium into an art in its own right (it is called the Ninth Art).

On the ground floor of the museum a restaurant can be found as well as a room dedicated to Victor Horta, a comics' store named Slumberland after Little Nemo in Slumberland, a library with a reading room and study center. In the reading room visitors can find a selection of over 3,000 albums

translated into over 36 languages.

The first floor has an auditorium, a room with original comic book pages by various artists and a room dedicated to animation, more specifically the Belgian animation industry. The second floor has a permanent exhibition dedicated to the chronological history of the medium in Belgium called The Museum of Imagination. The exhibit →

هناك مدرستان في الكوميكس: المدرسة الأمريكية والمدرسة الأوروبية

In general, the world is familiar with **two large schools in comic strips**: the American and European schools

وهناك، بالتزامن مع حدث سياسي أو اجتماعي ما، وعكسه بطريقة طريفة ولادعة. وراحت الفكرة تتسع وتنتشر حتى بدايات القرن التاسع عشر الميلادي عندما ابتكر روبرت روستيكوت شخصية "دبور" عام ١٨٢٠م وطُبع أول كتاب يتضمن قصصاً مصورة في هادسون بنيويورك. وجاءت كلمة "الكوميكس" من اللغة الإنكليزية فكلمة كوميك (comic) تعني "الرسوم المضحكة" أو الهزلية كونها بدأت كوميديّة أول مرة، ثم ما لبثت أن أصبحت تشمل كل المواضيع وظل اسمها كوميكس دون تغيير. الكوميكس إذاً، رسومات تحكي قصة ضمن كادر "بانل" وتكون كلمات الشخصيات ضمن ما يسمى بالون الكلام "Speech Balloon, bubble" وتكون المؤثرات الصوتية "onomatopoeia" حاضرة ترافق الرسوم، مثل صوت الارتطام أو الانفجار "طراخ، طيخ، بووم". لقد عرف العالم في الكوميكس مدرستين كبار، الأمريكية والأوروبية، وغزت العالم فكرة الرسوم المتحركة حتى بيعت المجلات الشهيرة بأعداد تتجاوز الخمسين مليون نسخة في أكثر من مئة لغة، ولم تكن الدول العربية خارج هذه اللعبة يوماً من الأيام، فنجد أن مجلة "ماجد" الإماراتية تطبع ما بين ١٥٠ ألف نسخة و١٧٥ ألفاً أسبوعياً. ومجلة "باسم" السعودية تطبع ما يقارب ٣٦ ألف نسخة أسبوعياً، كما تعد تونس إلى جانب القاهرة أكبر العواصم العربية عملاً بالكوميكس.

المدرسة الأمريكية، السياسة..والعنف! مع "توماس ناست" مصمم



انتشار كبير حيث كان يظهر على صفحات ١٨ صحيفة يومية أمريكية في وقت واحد.

وقرر الفنان الأمريكي شارلز شولتز أن يهرب بأبطال الكوميكس نحو طبعة مستقلة، فأسس مجلة "Peanuts" أوائل ١٩٥٢م، التي سرعان ما أصبحت المجلة رقم واحد في أمريكا. وانتشرت شخصياتها انتشار النار في الهشيم واحتلت صفحات المجلات الأخرى الرصينة مثل مجلة "تايم" و"لايف" وغيرها. كما استلهم منها كبار الفنانين التشكيليين وخاصة في تيار "البوب آرت"، حيث أدخلها الفنان الكبير "روي ليختنشاين"، في لوحاته الزيتية، لتعكس مدى تغلغل الكوميكس في الثقافة الأمريكية.

ومع نجاح تلك التجربة وانتشارها بين كل الشرائح والطبقات، وظفت أمريكا الكوميكس سياسياً في الحرب، كما وظفته في الترفيه فظهرت شخصيات تحاكي الموقف السياسي وتحت على الروح الوطنية، مثل الشرطي فلاش غوردن والبطل ديك تريسي وحتى مع انتهاء الحرب ظهرت شخصيات متصلة بالتهديد الذي يواجه أمريكا والبلاد، وظهرت شخصيات الأبطال الخارقة حتى أصيب العالم بعد ذلك بحمى ←

بدأ الكرتون كانعكاس للمواقف السياسية والاجتماعية
Comics began as a reflection of social or political events



Once, comic characters were the inspiring heroes for all people



of Tintin from 1975 to 1976, and in various other magazines since. Lucky Luke comics have been translated into 23 languages, including many European languages and some African and Asian languages.

The Smurfs
The Smurfs is a Belgian comic franchise that centers on a fictional colony of small blue humanoids living in mushroom-shaped houses in the forest. The Smurfs was first created and introduced as a series of comic characters by the Belgian comics artist Peyo (pen name of Pierre Culliford) in 1958. There are more than

100 Smurf characters and their names are based on adjectives that emphasize their characteristics, such as Jokey Smurf who likes to play practical jokes on his fellow smurfs. Smurfette was the first female Smurf to be introduced to the series. The Smurfs wear Phrygian caps, which came to represent freedom during the modern era.

The Smurfs franchise began as a comic and expanded into advertising, films, TV series, video games, theme parks, and dolls.

Asterix - hero of the heroes
Asterix, or The Adventures of Asterix, is

a series of French comics. The series was written by René Goscinny and illustrated by Albert Uderzo. It first appeared in the Franco-Belgian comics magazine Pilote on 29 October 1959.

The main setting for the series is an unnamed coastal village in Armorica (present-day Brittany), a province of Gaul (modern France), in the year 50 BC. Julius Caesar has conquered nearly all of Gaul for the Roman Republic. The little village Armorica, however, has held out because the villagers can gain temporary superhuman strength by drinking a magic potion brewed by the local village druid. →

أريد الإقامة في فندق عصري ومتميز في جدة

يتميز فندق سنتر شاهين جدة، بأناقته وحدائته التي تناسب كل من يبحث عن الإقامة في فندق عصري يوفر جو من الراحة والرفاهية، وبأسعار مناسبة.

يقع الفندق على مقربة من أكثر المناطق النابضة بالحياة في جدة حيث المراكز التجارية والمطاعم الراقية والحدائق والمنتزهات، هذا إلى جانب قربها من كورنيش جدة. يقدم الفندق ٢٥٢ غرفة مميزة بتصميمها العصري، ومسبح للبالغين وآخر خاص بالأطفال، وصالة رياضية حديثة، فضلاً عن مجموعة فريدة ومتنوعة من المطاعم. سنتر شاهين يوفر لك ولعائلتك كل ما قد تحتاجونه لجعل من زيارتك إلى جدة تجربة مميزة لا تنسى.

احجز عبر rotana.com لتحصل على الانترنت مجاناً.
للحجز أو للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على ٨٨٨ ٦١٨٨ ١٢ (٠) ٩٦٦+ أو مراسلتنا على البريد الإلكتروني centro.shaheen@rotana.com أو زيارة rotanatimes.com

سنتر
CENTRO
شاهين · جدة

فنادق من روتانا

ص.ب. ١٢٦٨٧ جدة ٢١٣٧١، المملكة العربية السعودية
هاتف: ٨٨٨ ٦١٨٨ ١٢ (٠) ٩٦٦+، فاكس: ٨٨٧ ٦١٨ ١٢ (٠) ٩٦٦+
centro.shaheen@rotana.com, rotana.com

A HISTORY OF THE MOST IMPORTANT COMIC CHARACTERS

انفوجرافيك
بتاريخ ظهور
أهم الشخصيات
الكرتونية
ومؤلفيها

باك روجرز
Buck Rogers



تان تان
Tintin



فلاش غوردن
Flash Gordon



1929

Philip Francis
Nowlan
Creator

1929

Georges Remi
"Hergé"
Creator

1934

Alexander
Gillespie "Alex"
Raymond
Creator

1912

Edgar Rice
Burroughs
Creator

1929

Elzie Crisler
Segar
Creator

1931

Chester
Gould
Creator

سوبرمان
Superman



باغر باني
Bugs Bunny



النمر الوردي
The Pink
Panther



1938

Jerry Siegel
and Joe Shuster
Creator

1940

Frederick
Bean "Tex" Avery
Creator

1963

Hawley Pratt
Creator

1935

Marjorie
Henderson Buell
Creator

1939

Bob Kane
Creator

1940

William
Hanna and Joseph
Barbera
Creator

طرزان
Tarzan



بوباي
Popeye



ديك تريسي
Dick Tracy



لولو الصغيرة
Little Lulu



باتمان
Batman



نوم وجيري
Tom and
Jerry



Journal for the Youth from 7 to 77", it was one of the major publications of the Franco-Belgian comics scene and published such notable series such as Blake and Mortimer, Alix, and the principal title, The Adventures of Tintin. Originally published by Le Lombard, the first issue was released in 1946 and it ceased publication in 1993. The Adventures of Tintin was a series of 24 comic albums created by Belgian cartoonist Georges Remi, who wrote under the pen name Hergé. The series was one of the most popular European comics of the 20th century. By 2007, a century after Hergé's birth in 1907, Tintin had been published in more than 70 languages with

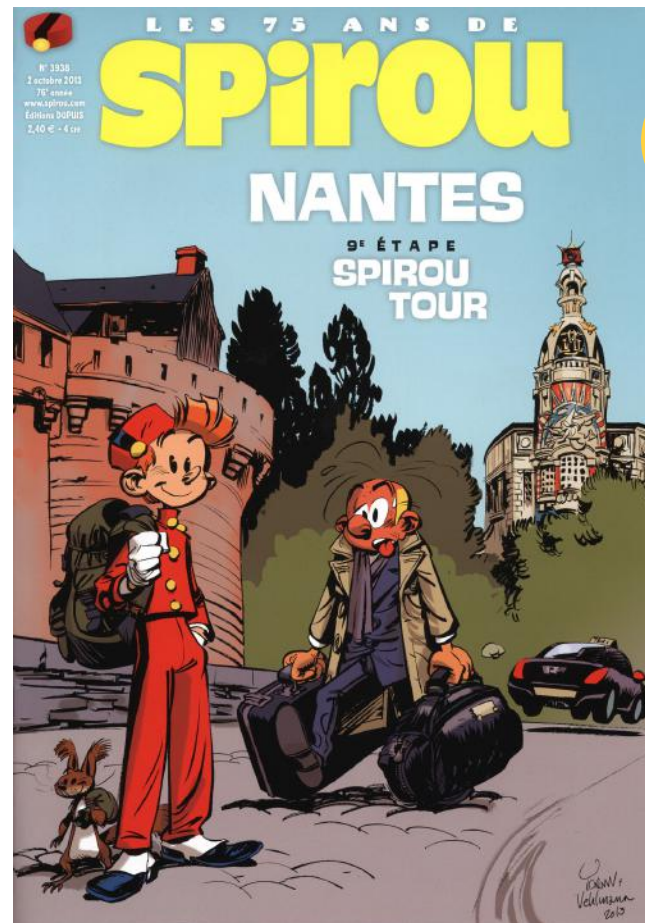
sales of more than 200 million copies. The series first appeared in French on 10 January 1929. It centered around Tintin, a reporter and adventurer who traveled around the world with his dog Snowy. He appears as a young man, around 14 to 19 years old with a round face and a blond hair in a quiff. Tintin has a sharp intellect, can defend

himself, and is honest, decent, compassionate and kind. Through his investigative reporting, quick-thinking, and all-around good nature, Tintin is always able to solve the mystery and complete the adventure. In order to keep its readership loyal, Tintin magazine created a sort of fidelity passport, called the "Tintin-voucher" in

المجلات الأوروبية من كتابة ورسم وتوزيع نسوق على سبيل المثال مجلة "Pilote" التي أطلقها غوسيني وجان ميشال عام ١٩٥٩م، والتي نالت من الشهرة ما جعلت الآباء يسرقونها من أولادهم لقراءتها وهي الموجهة للمراهقين!.

من لا يعرف تان تان؟
بلجيكا كانت مهد ولادة تان تان "Tintin" أيضاً. عام ١٩٢٩م، ذلك الشاب المغامر الذي لم يكن يعرف مبتكره "هرجي" وصاحب المشروع "ريمون لوبلان" أنه سيغزو العالم بمجلته الجديدة وسيكون موجوداً من اليابان لغابات أفريقيا وبأكثر من عشرين لغة. تان تان بغيرته الشقراء وكلبه "ميلو" الذكي والمخلص، مع الكابتن "هادوك" القاسي والأخوين "دوبون ودوبون" الساذجين والبروفسور "تورنسول" تحولوا في ليلة وضحاها إلى منافسين شرسين لسبيرة المجلة الأشهر في أوروبا، وحدثت انتقالات واستقالات بين رسامي المجلتين وتبادلا الأسماء الهامة ليقدما نموذجاً عالياً من نماذج التنافس المثمر والذي غزا العالم بالقصص المرسومة بعناية ودقة في اختيار المواضيع التي تدفع الشباب إلى الأخلاق والخير. وتحت شعار عبقرى كتيه "كاريل فان مليغيم" انتشرت المجلة انتشاراً ساحقاً، حيث كانت بعنوان: "مجلة للشباب من سن ٧ حتى ٧٧"، وهو ما قد تحقق فعلاً فأصبح تان تان بطلاً للكبار والصغار معاً، وصدرت الطبعة الأولى عام ١٩٤٦م، وتوقفت عن الصدور في عام ١٩٩٣م. بعد محاولات عديدة على إبقائها إلا أنها لم تصمد في وجه وسائل التقنية ←

لم يترك الكرتون فكرة تهتم المجتمع إلا وناقشها
All ideas that match the interest of the community were discussed by the cartoon



France and "Tintin-stamp" in Belgium, which was offered with every issue of the magazine, in every comic album by Le Lombard, and on many food products as well. These stamps could be exchanged for various gifts not available in commercial establishments. Other brands, mostly from food companies, affiliated themselves with the Tintin voucher system: they could be found on flour, semolina boxes, etc. A Tintin soda existed, and even Tintin shoes.

The French Railways Company went as far as to propose 100 km of railway transportation for 800 stamps. Among the gifts, there were super chromos extracted from the magazine issues, or even original art. At the time the vouchers were initiated, the magazine was selling 80,000 copies in Belgium and only 70,000 in France. Due to the success of the vouchers, the circulation in France quickly rose to 300,000 a week. The vouchers disappeared by the end of the 1960s.

في أواسط القرن العشرين دخلت الكرتونية إلى كل بيت

Lucky Luke

Lucky Luke is a humorous comics series created by Belgian cartoonist Morris in 1946. The series takes place in the American Old West and features the titular Lucky Luke, a cowboy known as the "man who shoots faster than his shadow", accompanied by his horse Jolly Jumper and in many stories a dog named Rantanplan. Lucky Luke is charged with restoring justice to the Far West by chasing down bandits, the most famous of whom are the Dalton Brothers. The stories are filled with humorous elements parodying the Western genre. Lucky Luke is one of the best-known and best-selling comics series in Europe and has been translated into numerous languages. Each story was first serialized in a magazine: in Spirou from 1946 to 1967, in Pilote from 1967 to 1973, in Lucky Luke from 1974 to 1975, in the French edition →

سوبرمان وباتمان والرجل العنكبوت.

المدرسة الأوروبية، اللطف والذكاء

عندما نقول أوروبا في الكوميكس، فنحن نعني بلجيكا دون أدنى شك، فيروكسل هي عاصمة الرسوم المتحركة في أوروبا التي استقطبت أهم الأسماء من كل القارة، وبرز عباقرة حقيقون في الرسوم المتحركة ابتكروا أجمل وألطف الشخصيات التي يعرفها هذا العالم اليوم. "جورنال دو سبيرو" التي أطلقها جان دوبوي كانت أول مطبوعة كوميكس ظهرت في أوروبا عام ١٩٢٨م، وكان سبيرو الذي ابتكره روبغيل الشهير أول بطل أوروبي يخرج إلى العالم، ورغم الحرب التي عطلت المشروع لسنوات إلى أن جوزف جيلان أعاد للمشروع حياته عام ١٩٤٠م، وابتكر "فانتازيو" ليكون إلى جانب سبيرو ويغامران في قصص مكتوبة بعقيرة وأخلاق رفيعة، مما جعل من هذين الشخصيتين نموذجاً هائلاً يحتذى بين الشباب والناشئة.

لقد ازدهر هذا المشروع وأسس لمدرسة جديدة في الكوميكس عرف باسم مدرسة مارسينيل، فانضم له الرسام المدهش أندريه فرانكين مخترع "لاغاف غاستون" الكارثي والمضحك، تلك الشخصية التي دفعت بمجلة سبيرو ومشروع هؤلاء الفنانين إلى الذروة بعد أن طبعت قصته المصورة ٦٠٠ ألف نسخة باللغة الفرنسية فقط. واحتفلت المجلة في العام ١٩٩٥م بعددها الـ ٣٠٠٠ بعد موت فرانكلين بقليل. ولنعرف درجة العناية الفائقة التي تحلت بها

and soon the world became enamored with Superman, Batman and Spiderman.

The European school – kindness and intelligence

When we talk about European comic strips, we undoubtedly mean those produced in Belgium. Brussels is the capital of comic strips in Europe. It has attracted the most important comic artists or cartoonists from the whole continent. They created the kindest and the most beautiful comic strip characters known to the world today.

Spirou magazine was a weekly Franco-Belgian comics magazine published by the Dupuis company. First appearing in April 1938, it was a large format magazine, available only in French and only in Wallonia. It introduced two new comics – the eponymous Spirou drawn by the young Frenchman Rob-Vel, and Les Aventures de Tif drawn by Fernand Dineur. When Rob-Vel was no longer able to send his pages from France to Belgium on a regular basis either, his series was continued by Joseph Gillain, a young artist who had used the pen name Jijé. In 1944 Jijé introduced a new character, Fantasio, who would become Spirou's best friend and

co-adventurer. Holding many artistic commitments at Spirou magazine, Jijé sought to delegate much of his work and in 1946 he handed the series to his understudy, the young André Franquin. The period 1945–1960 has been described by critics as the golden age of Spirou magazine and Belgian comics in general. In 1995, the magazine celebrated publishing its 3,000th issue, shortly after the death of Franquin.

On the other hand, Pilote magazine can be mentioned as an example of the intensive care shown by European magazines at that time with regard to writing, drawing and distributing magazines. Pilote was a French comic magazine published from 1959 to 1989. Showcasing most of the major French or Belgian comics talents of its day, the magazine introduced major series such as Astérix, Barbe-Rouge, Blueberry, Achille Talon, and Valérian et Laureline. Pilote was so famous that parents were stealing the magazine from their children to read it.

Who doesn't know Tintin?

Tintin magazine was a weekly Franco-Belgian comics magazine of the second half of the 20th century. Subtitled "The →

اسبق ذلك، لوكي

مع انتشار مجلة سببرو ووصولها إلى أمريكا، قام الرسام العائد من الولايات المتحدة "موريس دو بيفير" ١٩٤٦م بابتكار شخصية لوكي "Lucky Luke" رجل الكاويوي الغامض والطريف مع تخليصه من شوائب العنف والابتذال الأمريكي على حد تعبير موريس الذي استعان بأهم كتاب القصة في فرنسا "رينيه غوسيني" ليكون حوار هذه الشخصية أرقى ما يمكن ويخلصه من فكرة "الشقاوة"!، على أنه من الجدير ذكره أن موريس كان قد كتب أول تسع قصص من لوكي لوك. وبالفعل انتشر لوكي لوك في أمريكا والعالم وبالأخص ←

أصبحت الرسوم المتحركة استثماراً ناجحاً بشكل هائل بعد الحرب العالمية
Cartoons have become a very successful investment after World War II

الجديدة من تلفزيون وسينما وانترنت وغيره. واستثمرت مجلة تان تان قوتها الشرائية التي بدأت بـ٦٠ ألف نسخة باللغتين الفرنسية والهولندية، لتصل إلى مئات الآلاف من الطبعات وبكل اللغات "٣٠٠ ألف في فرنسا لوحدها"، فصدرت نوعاً جديداً من التسويق، من خلال "تان تان شيك" و"طوايع تان تان" التي يمكن استبدالها بهدايا ونقود، وتعاقبت مع العديد من المنتجات الشهيرة لاستغلال هذه الشخصية المحبوبة، وأصبح تان تان موجوداً على الطحين وصناديق السميد والصودا والأحذية، ووصل الأمر بشركة السكك الحديد الفرنسية إلى حد اقتراح ١٠٠ كم من النقل بالسكك الحديدية مقابل ٨٠٠ طابع.



flynas®
طيران ناس

احصل على خصم 20% على تذاكر مدينة الملاهي فيالاند مع بطاقة صعود طيران ناس

GET 20% OFF ON YOUR VIALAND
THEME PARK TICKETS WITH YOUR flynas BOARDING PASS

مركز الاتصال
contact center
9200 01234

flynas.com
f t i y i n



nasmiles
ناس ميلز

لأن بسمتك تهمنا

احصل على نقطة سمايلز مع كل 1 ريال
تنفقه مع طيران ناس

Your Smile Matters

Earn one SMILE point for every
Riyal you spend with flynas



انضم إلى برنامج الولاء الجديد من طيران ناس واحصل على خدمات رائعة
وحصرية

Join nasmiles, our new frequent flyer program and start
being rewarded today

flynas®
طيران ناس

مركز الاتصال
contact center
9200 01234

flynas.com
f t i s in

continuing in reruns afterward. Now, the strip is considered to be the most popular and influential in the history of comic strips, with 17,897 strips published in all, making it arguably the longest story ever told by one human being. At its peak, Peanuts ran in over 2,600 newspapers, with a readership of 355 million in 75 countries, and was translated into 21 languages.

With the success of

that experience and its increased popularity among all classes of society, America produced comics that dabbled in politics, war, and entertainment, and American society began to witness characters that imitated the appearance or character of a political situation and promoted the national spirit. In this regard, we can mention the character of Flash Gordon, who was the hero of a space opera

adventure comic strip , and the character of Dick Tracy, who was a tough and intelligent police detective.

On the other hand, the phenomenon of superheroes in American comic strips began to gain great popularity →

ما زالت حتى
اليوم شخصيات
الكوميكس
تساهم في وعي
الأطفال

في اليابان. إلا أن أمريكا كعادتها سرعان ما همتبت لأكبر لوك كبضاعة مستوردة من السيدة العجوز وابتكرت شخصيات أخرى. وتفرعت عن لوكي لوك شخصيات عدة استقلت بحالها مثل "الإخوة دالتون" الأشقياء الأغبياء، اللذين استقلا أيضاً في ما بعد في سلسلة خاصة.

سنغروا بحياتكم

في عام ١٩٥٨م رسم بيار كوليفور أقزاماً زرقاء عجبية ضمن إحدى قصص "جوهان وبرلويت" وسماهم "الشترومف"، فكان هذا ←





distribution of 150,000 to 175,000 copies, while the Saudi magazine Bassem had a weekly distribution of 36,000 copies a week. On the other hand, Tunisia and Cairo were the largest Arab capitals with regard to publishing comic strips.

The American school – politics and violence

Thomas Nast, the German-born American caricaturist and editorial cartoonist who created

the political symbol of the elephant for the American Republican Party in 1874, helped move comic strips to a new level. Nast was considered to be the “Father of the American Cartoon”. He utilized comics to promote the Republican Party through the Daily Graphic, which was the first American newspaper with daily illustrations.

At the beginning of the 20th century, many comic strip characters

متحف الكوميكس
في بروكسل أحد
أهم معالمها
The Comics
Art Museum in
Brussels is one
of the most
important
landmarks in
the city

بطله كلب سمين أبيض كسول يدعى كوبيتوس (Cubitus) يكون بصحة مخترع عبقرى يخوضان مغامراتهما معاً بقلب كوميدي في منتهى الطرافة. كعبول أو كوبتوس أو واوسر بالإنكليزية ودوميل بالبلجيكي، لاقى شهرة منقطعة النظير في اليابان التي أخرجته للتلفزيون ونقل منها إلى كافة بلدان العالم حيث أنتج ١٩٨٨م وقُدِّم إلى الجمهور العربي بدبلجة أردنية أول التسعينات بعنوان “كعبول”.

متحف الكوميكس بلجيكا

مجلتنا زارت متحف ←

اللحظة. الأمر الذي حدا بالرئيس الفرنسي فرانسوا ميتران بتكريم رينيه معتبراً أن قصصه المصورة هي فن قائمٌ بحد ذاته. وقد أطلق اسم أستريكس على أول قمر صناعي فرنسي عام ١٩٦٥م، وفي الألعاب الأولمبية الصيفية ١٩٩٢م بباريس ظهر أستريكس على إيفل، كما تصدر غلاف مجلة تايم الفرنسية أكثر من مرة.

كعبول العجول

كعبول هو مسلسل رسوم متحركة مقتبس عن قصص كوميكس بلجيكية الأصل



تزخر مدينة بروكسل برسوم الكرتون في الطرقات

had emerged and gained great popularity. For example, Dennis the Menace was a daily newspaper comic strip that originally debuted on March 12, 1951, in 18 newspapers. It is now distributed to at least 1,000 newspapers in 48 countries and in 19 languages. The comic strip became so successful that it was adapted to other popular media, including several television shows, both live-action and

animated; and several feature films, including theatrical and direct-to-video releases. Another example is Peanuts, which was a syndicated daily and Sunday American comic strip written and illustrated by Charles M. Schulz; it ran from October 2, 1950 to February 13, 2000, →

سلسلة أستريكس هي واحدة من أشهر الأعمال الفرنسية البلجيكية في العالم، حيث ترجمت لأكثر من ١٠٠ لغة، وقد أدى نجاح السلسلة إلى تحويل عدة كتب منها إلى ١١ فيلماً، ثمانية من الرسوم المتحركة، وثلاثة أفلام حقيقية. كما حولت تلك الشخصية إلى معالم في البلد فهناك ألعاب مقتبسة عن الشخصيات، وممتنزه بالقرب من باريس اسمه بارك أستريكس، ولنا أن نعلم أن أكثر من ٣٢٥ مليون نسخة من كتب أستريكس الـ ٣٤ قد تم بيعها في جميع أنحاء العالم حتى

العدد هو الأكثر مبيعاً من قصص تلك السلسلة مما دفع ببيار إلى رسمهم بشكل مستقل في سلسلة جديدة أوائل الستينيات، لتعم أوروبا كاملة ودخلت الرسوم المتحركة التلفزيونية أول السبعينات لتصبح الشترومف أو السنافر بالعربية أكثر أفلام الكرتون مشاهدةً.

قبيلة زرقاء لكل فرد من أفرادها صفة تميزه عن الآخر ويستعملون لغة غريبة خاصة بهم، يلاحقهم دوماً الشرير. وتحدث مواجهات يومية من أطرف ما يكون. وتعتبر السنافر من أشهر شخصيات البشرية شهرة وانتشاراً.

أستريكس بطل الأبطال!

ومع شهرة مجلة بابلوت، ظهرت شخصيات عدة اشتهرت واستقلت وعلى رأسها “أستريكس” Astérix عام ١٩٦١م.

وتجري أحداث القصة في العام ٥٠ قبل الميلاد بقرية ساحلية ليس لها وجود “أرموريك”، وهي مقاطعة غالية فرنسية، وذلك عندما قام يوليوس قيصر بالاستيلاء على جميع بلاد الغال وضماها للإمبراطورية الرومانية، إلا أن أرموريك الصغيرة صمدت بسبب جرعة سحرية كان يشربها القرويون فيكتسبون قوة خارقة مؤقتة ترد الغزو عنهم.

أستريكس، ذكي القرية بشأريه الشقر يرافقه صديقه السمين الطبيب “أولبيكس” الذي يملك قوة خارقة دائمة، بسبب سقوطه في إناء الجرعة السحرية وهو رضيع. ومع البطلين “دوغماتيكس”، الكلب الصغير.

Sunday newspapers offered longer sequences in special color comics sections. Starting in the late 1920s, comic strips expanded from their mirthful origins to feature adventure stories, as seen in Popeye, Captain Easy, Buck Rogers, Tarzan, and The Adventures of Tintin.

Strips are written and drawn by a comic artist or cartoonist. The Swiss artist Jost Amman was the first to create a comic strip magazine for children in 1570.

Benjamin Franklin created a comic magazine called Join or Die; this well-known political cartoon was first published in his Pennsylvania Gazette on May 9, 1754. It was a woodcut showing a snake cut into eighths, with each segment labeled with the initials of one of the American colonies or regions. The cartoon appeared along with Franklin's editorial about the "disunited state" of the colonies, and helped make his point about the importance of colonial unity.

The illustrated books of Rodolphe Töpffer may represent the earliest European comics. Töpffer was a Swiss teacher, author, painter, cartoonist, and caricaturist; he worked as a schoolteacher and ran a boarding school,

In the mid-20th century cartoon characters permeated every household

where he entertained students with his caricatures.

After this, the world began to witness some experiences in comics that reflected some social or political events in a sarcastic and lighthearted manner. This idea began to widen and spread until the early 19th century when the first book containing illustrated stories was printed in Hudson, New York in 1820 (the hero of this book was a "Wasp" invented by Robert Rosticot).

In general, the world knew two large schools in comic strips (American and European), and the form of comic strips became a widely consumed commodity where famous magazines sold in excess of 50 million copies in more than a hundred languages. The Arab states were not out of this game; the Emirati comic book anthology and children's magazine Majid was widely read in most Arab states, and it had a weekly →



وبمجرد دخولك يطالعك "لاكي لوك" بمجسم كبير على حصانه ينظر إليك باستعلاء، لتدخل من جانبه إلى مكتبة المتحف حيث توجد جميع إصدارات بلجيكا منذ تأسيس هذا الفن لليوم، كما توجد أعمال تان تان والسناقر ولاكي لوك وجميع الشخصيات الكرتونية البلجيكية. في الدور الأول تدخل في متاهة تان تان المدهشة، حيث تقرأ ملامح صناعة القصة وبناء السيناريو لها ←

الكوميكس بلجيكا أو "المركز البلجيكي للقصة المصورة" المكان السياحي الذي يستقطب كل عام أكثر من مئتي ألف من محبي الكرتون من كل أنحاء العالم. أسسه غاي ديسيني سنة ١٩٨٩م. بعد تراكم طويل لفن الكرتون البلجيكي حيث أصبح أحد أهم معالم بلجيكا التي تشتهر بها البلاد. يعتبر الكوميكس والقصة المصورة في العالم هو الفن التاسع، ولهذا عرف هذا المركز بمركز الفن التاسع حيث يحتوي المركز على معارض دائمة وأخرى مؤقتة تجذب الزوار والسياح إلى اكتشاف هذا العالم الذي يسحر الكبار قبل الصغار. تم افتتاح المركز عندما اعتبر العالم القصة المصورة فناً قائماً بحد ذاته، وتم اختيار بروكسل لفتح المعرض لأنها المدينة التي شهدت تطور القصة المصورة في أوروبا واستقطبت أهم رسامي العالم، هناك كبر تان تان بين أفلام الرسامين والمبدعين بالإضافة إلى شخصيات كرتونية أخرى مثل: سبيرو، بلايك، مورتيمي، لاكي لوك وغيرهم.



حينما نقول
المدرسة الأوروبية
للكوميكس فنحن
نعني بلجيكا حتماً
When we
talk about
European
comic strips,
we are
undoubtedly
referring to
Belgium.

A journey through the history of comics

OMIC

COMIC ARTS MUSEUM BRUSSELS -
BRINGING CHILDHOOD GENIUSES
TOGETHER

Have you ever dreamed of
traveling the world with Tintin
in search of an adventure? Or
maybe you hoped to be like
Lucky Luke, the man who shoots
faster than his shadow?

Undoubtedly, you're a fan of the Smurfs and their dreamy mysterious village. Did you laugh at Asterix's moustache while he was running with his best friend Obelix, who was always clad in striped trousers? **flynas found out that all these cartoon characters** are an integral part of Belgian history during a visit to the **Comic Arts Museum in Brussels**.

Comic strips were considered to be like candy for children in the early 20th century. They had been existent for many years before they began to disappear with the emergence of animated movies and electronic games at the end of the last century.

History of comic strips

Comics are a medium used to express ideas through images, often combined with text or other visual information. Comics frequently take the form of juxtaposed sequences of panels of images. Often, textual devices such as speech balloons, captions, and onomatopoeia indicate dialogue, narration, sound effects, or other information. Common forms of comics include comic

strips, editorial and gag cartoons, as well as comic books.

The use of sequential illustrations to tell a story dates back to prehistoric times when early humans painted series of images on rocks and cave walls. Egyptian hieroglyphics are another form of sequential illustrations that tell a story. Hand-drawn illustrations appeared regularly in newspapers and magazines, starting in the 1800s. Many of them used humorous or unflattering portrayals of well-known people and were the origin of modern cartoons and comics. Traditionally, throughout the 20th century, comic strips have been published in newspapers and magazines, with horizontal strips printed in black-and-white in daily newspapers, while →

عالم الكوميكس
عالم ساحر للكبار
قبل الصغار
The world of
comics is an
enchanting
world for adults
and children

مصمم فندق تاسيال وأحد أهم المهندسين الذين طوروا حركة "الفن الجديد"، كما يحتوي المركز بالإضافة إلى المعارض والنشاطات، على أماكن للقراءة والأكل والشرب، ويستقبل المتحف جميع المؤلفين والكتاب والرسمين والمبدعين عموماً القادمين من خارج البلاد أو داخلها ويمنحهم المعلومات اللازمة لنشاطهم. بقي أن نذكر أن صاحب فكرة المركز "غاي ديسيني" توفي قبل زيارتنا بشهرين، ٢٠١٦م عن عمر يناهز ٩٢ سنة. ■

وتطور الشخصيات الدرامي وترى بعض الثيمات التي رافقت القصة والبطل في رحلاته حول العالم. بينما خصص قسم كبير من الطابق الثاني للسنافر وعالمهم، احتفاءً بهم حيث ترى شرشيل الشربير يلاحقهم وهم بينون قريتهم الجميلة الوداعة. يشغل المركز مساحة كانت مخصصة لمناجر القماش من ماركة ووكز، هندسة المركز من تصميم وأبداع المهندس فيكتور هورتا



على مساحة أكثر من مليوني كيلومتر مربع، وعلى جغرافية ممتدة في التاريخ، شهدت المملكة العربية السعودية، تغيرات وأحداث المنطقة العربية والإسلامية على مر العصور مما جعلها تشهد تنوعاً هائلاً في فنونها بالضرورة. فمن حائل إلى نجران ومن جدة إلى الدمام هنالك لوحة فسيفسائية هائلة من الفلوكلور الشعبي البديع. ←

الفنون الشعبية
السعودية

باقعة ورد متنوعة

حقوق المسافر

حقوق عامة

- تذكرة السفر هي بمثابة العقد المبرم بين الناقل الجوي والمسافر وهي نافذة بمجرد دفع قيمتها ويتوجب على المسافر الإطلاع على كافة شروطها التعاقدية.
- على الناقل الجوي توفير المعلومة المطلوبة للمسافر بشكل دقيق وسريع.
- على الناقل الجوي تقديم الخدمة بأسلوب راقٍ واحترافي عبر جميع مقدمي الخدمات.



الرحلات العارضة (غير المجدولة)

- على الشركات المشغلة للرحلات الجماعية والعطلات والرحلات العارضة الالتزام بتقديم المعلومات الدقيقة حول الحجوزات والمواعيد.
- الالتزام التام بكافة البنود التعاقدية مع توفير البديل المناسب.



القوة القاهرة والكوارث

- يحق للناقل الجوي تعليق الرحلات في مثل هذه الحالات و تأخير وإلغاء الرحلات ولا يكون الناقل مسؤولاً عن تعويض المسافرين.
- يقدم الناقل الجوي قدر الإمكان الرعاية والمساندة اللائمة في هذه الحالات.
- يقوم الناقل الجوي بتوفير خط هاتفي مجاناً للمسافرين للاتصال والمتابعة.
- يقوم الناقل الجوي قدر الإمكان بإشعار المسافرين بموعد الرحلة البديلة.



فقدان الأمتعة

يتوجب على الناقل الجوي في هذه الحالة:

- أن يعرض الناقل للمسافر بما لا يتجاوز (1131) وحدة حقوق سحب خاصة في حال فقدان أو تأخير أو تلف الأمتعة المصاحبة (الوحدة تساوي ما يعادل 5.19 ريال تقريباً وهي متغيرة يومياً).
- في حال رغبة المسافر رفع مستوى التعويض عليه الإفصاح عن قيمة الأمتعة قبل صعوده للطائرة من خلال النماذج المعدة من قبل الناقل.



رفض الإركاب بسبب الحجز الفاضل

يتوجب على الناقل الجوي في هذه الحالة:

- ترقية درجة الإركاب على ذات الرحلة أو رحلة بديلة.
- الإستضافة بالصالات الخاصة بتلك الدرجة (إن وجدت).
- تأمين مقعد على ناقل آخر في أقرب موعد مع تحمل الناقل الجوي لفارق السعر (إن وُجد).
- عند تنزيل الدرجة، يجب تعويض المسافر عن كامل فرق السعر.



تأخير الرحلات



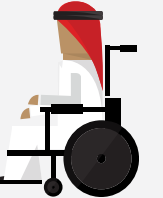
عند حصول تأخير في موعد إقلاع الرحلة أثناء تواجد المسافر في مرافق المطار

يتوجب على الناقل الجوي في هذه الحالة:

- تواجد موظفي الناقل الجوي للإجابة عن استفسارات المسافرين.
- إذا كان التأخير يتراوح بين 1-3 ساعات من الوقت الأصلي المحدد للمغادرة، فعلى الناقل تقديم مرطبات للمسافرين.
- إذا كان التأخير يتراوح بين 3-6 ساعات من الوقت الأصلي المحدد للمغادرة، فعلى الناقل توفير وجبات ساخنة للمسافرين.
- إذا كانت مدة التأخير المحتملة تتجاوز 6 ساعات من الوقت الأصلي المحدد للمغادرة، فعلى الناقل الجوي توفير سكن فندقي للمسافرين.

رعاية ذوي الاحتياجات الخاصة

- لا يجوز رفض إركاب هذه الفئة إلا لدواعي الأمن والسلامة.
- تقديم الرعاية والخدمة الكاملة والتسهيلات اللازمة بكل يسر وسهولة.
- توفير خدمة الصعود إلى الطائرة والنزول منها مجاناً.
- تقديم الرعاية اللازمة التي يحتاجها المسافر في حال إلغاء أو تأخير الرحلات أو تغيير مسارها.



واجبات المسافر

- الالتزام بشروط التذكرة والحضور في الوقت المحدد والالتزام بتعليمات مشغلي المطارات.
- التأكد من الحصول على تأشيرات الدخول للدول التي يقصد السفر إليها علاوة على صلاحيتها.
- إشعار الناقل الجوي عند الحاجة لتوفير خدمات خاصة للمسافرين ذوي الاحتياجات الخاصة عند إجراء الحجز.
- إشعار موظفي الناقل الجوي في المطار عن وجود متعلقات ثمينة في حقائب الشحن المصاحبة.
- إشعار الناقل الجوي في حالة وجود أي حيوانات مصاحبة عند إجراء الحجز.
- عدم وضع الأدوية أو الأوراق الرسمية أو المجوهرات أو المعادن الثمينة في الأمتعة المشحونة.
- الالتزام بتعليمات الناقل الجوي بخصوص وزن الأمتعة المصاحبة.
- لا يحق للمسافر مطالبة الناقل الجوي بالتعويض للرحلات المواصل ما لم يكن الحجز متصلاً.



عند عدم حل الشكوى من قبل الناقل الجوي، لا تتردد بالاتصال على إدارة حماية العملاء باستخدام أحد الوسائل التالية:

حماية العملاء 92 000 8043
بريد إلكتروني eserv@gaca.gov.sa
تويتر @cp_gaca

موقعنا على الانترنت www.gaca.gov.sa



الجماعية في
الفنون تعني
التلاحم والأخوة
والقوة
The
collectivism
in the arts
indicates
cohesion,
brotherhood
and strength

Al-Azawi.

These folk dances are all performed at one time. They are performed sequentially through harmonized and consecutive movements and interesting rhythms that inspire pride and enthusiasm. All of them are performed collectively and with cooperation and assistance. Al-Razfah Ardah is performed in Najran, where the performers are divided into two equal rows facing one another.

The shoulders of the dancers are right next to each other and each row has a poet. When they start singing, two men leave the two rows and perform Al-Sa'ab between the rows. The roles are switched regularly among the performers.

The accompanied instruments are conventional weapons and guns. In addition, Al-Zamil Ardah is performed in Najran during special occasions or when a tribe welcomes another

at an event. This dance is performed to inspire enthusiasm during wars. The instruments used in this art are drums, guns, Al-Janabi, and swords. Usually the performers of such dances wear special dress and carry weapons that lend prestige and encourage enthusiasm.

A fire is started in the middle of the field where the dances are performed as a symbol of courage and generosity. All the rhythms of these folk

والرقص وألعاب الحرب،
وهدفها الرئيسي إخافة العدو.
حيث يقف الأفراد على شكل
نصف دائرة ويقف الشاعر
في المنتصف لإلقاء شعره
والصفوف تردد من بعده، أما
الراقصون فيرقصون بالسيف أو
العصا في هذه الأثناء.

المنطقة الوسطى

حينما نذكر الرياض أو القصيم
لا بد لنا وأن نذكر "العرضة"
والتي تعتبر أشهر الرقصات
الشعبية السعودية لجمالها
وتاريخها، فهي متصلة
بالحرب، فهي مأخوذة من
فعل العرض، والاستعراض
للجيش قبل القتال لدب
الخوف في قلب العدو، وفيها
إعلان عن الاستعداد لمواجهة ←

dances are exciting and mirror the power of the mountainous environment. The lead dancers dance silently to the tones of drums in the Al-Saif dance. Jubilant dancing and enthusiastic rhythms and movements can also be found in the Al-Zaffah, Al-Mu'ashsha, and Al-Azawi dances. Al-Khatwa folk art is performed collectively in most of the Asir cities and governorates. It is performed through dances accompanied by drums and the act of raising daggers and sticks in the air. Each tribe in this region has its own traditional art.

As an academic discipline, folklore shares methods and insights with literature, anthropology, art, music, history, linguistics, philosophy and mythology.

In fact, the word "folk" pertains to the inhabitants of a land, their culture, tradition, or history, while "lore" refers to all the facts and traditions about a particular subject that have been accumulated over time through education or experience.

So, folklore refers to the traditions of the people that include the arts of singing and dancing, legends and folk stories, ornaments and ceramics,

traditional clothes, paintings, literature, religious beliefs and even games.

Hence, we understand that the distinctiveness of folk art comes from its simplicity and the fact it reflects the culture of an entire society and provides a sense of pride and belonging to a group. ■

لكل منطقة من
مناطق المملكة
خصوصيتها الشعبية
الجميلة

الموروث الشعبي، ومن
موروثاتها "القصافية"، وهي
مبارزة كلامية خفيفة يفتتح
بها الصغار المجلس، تتكون
من أشعار مدح أو غزل خفيف،
ويكون عادة على بحور الشعر
القصيرة.

بعد انتهاء القصافية،
يحين وقت الرزحة، وهي
مبارزة بالسيف أو بالكلام
أي بالشعر، وكانت تستخدم
قديماً كطريقة مؤدية لتوصيل
طلبات الفرد إلى شيخ القبيلة
ومن يعلوه قدراً ومكانة أو
وسيلة لإعلان الحرب أو
إعلان الانتصار أو الصلح بين
المتخاصمين.

ومن فولكلور الشمال أيضاً
هنالك الدحة، وتتمثل في
أهازيج وأصوات تشبه زئير
الأسود، وتنتشر بشكل
واسع في العالم العربي،
حيث لا يقتصر وجودها
على الخليج بل تمتد إلى
العراق وسوريا والأردن
والسودان، وتحتوي على
عدة فنون منها الشعر

إن الفنون الشعبية هي
مرآة الشعوب وانعكاس
لماضيها على حاضرها، وهي
العبقريّة التي انتقلت من
جيل إلى آخر انتقالاً عفويّاً
متوارثاً بالفطرة، مما جعلها
أكثر جاذبية وممتعة وهي تنتقل
بسلاسة بين الناس بكل
تنوعها وراثتها.
وللمملكة العربية السعودية
مركزية وخصوصية بين دول
المنطقة لا تشبهها دولة
أخرى في ذلك، فهي مهد
الدين الإسلامي وأرض قبائلها
الكبرى الممتدة على مساحة
هائلة.

ولكل منطقة من مناطق
المملكة إرثها الشعبي الذي
تتناقله من جيل إلى جيل،
وتحافظ عليه كجزء من موروثها
الثقافي الذي تغخر به وتباهي
بقية المناطق.

المنطقة الشمالية

تعد منطقة شمال المملكة
من أكثر الناطق تنوعاً وغنىً
وتتملك نصيباً وافراً من



dances to the music. Songs accompany this rhythm that encourage people to work hard and be virtuous. This dance is said to resemble the waves of the sea and is unique to the people of some coastal cities that overlook the Red Sea.

There are many other famous folk dances performed here, including the Al-Sahab, Al-Zeer, and Al-Hajlah.

Hijazi folklore music is also common in the region - it is performed in several melody types known as Arabic maqam including Hijazi, Yamani Hijazi, Manayri, Benjaka, and Herab. It is often used in religious praise and in marriage and sounds like roundelays to those who do not differentiate between the types of maqam, but in fact it is completely different and no one but the sons of the Arab region can perform it. The poems are sung by jassises, who have to memorize the poems and then sing them to a set modulation.

The Hijaz region also boasts a famous song and dance style known as Al-Mizmar. Al-Mizmar is a folk dance and also the name of a musical instrument that date back to the Abbasid and Fatimid eras. People usually play the mizmar (flute) while they are gathered around

fires. The performers dance in twos to the music of "iddah."

There is also often a drummer present, with the percussion instrument made of natural leather. Then there are the dancers striking each other's small wooden sticks, much like a sword fight, while touching their hands and fingers in set movements.

Usually, a prominent member of the neighborhood stands opposite the dancers and recites the "zoumal," a kind of tribute to good and ethical behavior. People standing in rows behind them sing the refrains.

This kind of dance uses intricate pieces of wood, called the Nabbut (Arabic for club), or Al-Oud (Arabic for a thin stick usually brought from Egypt). The dancers have their own rituals and costumes. They don the usual white thobe and then wear the Hijazi sweater over it as well as the provincial kuffiyah, a kind of head cover for men.

The southern region

The southern region, which includes Asir, Baha, Jazan, and Najran, is distinguished by its many traditional dances, such as Al-Ardah, Al-Mu'ashsha, Lu'bat Al-Saif and →

THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA HAS A RICH TRADITION OF MANY VARIETIES OF FOLK SONG AND DANCE

العدو أو تعبير عن فرحة الانتصار بعد الحرب.

نحمد الله جت على ما تمنى
من ولي العرش جزل الوهاب
خير اللي طامع في وطننا
دونها نثني اللي جت طلايب
واحد اللي قبلكم قد تمنى
حربنا، لي راج عايف وتايب

قد تصف قصيدة عبد الرحمن بن صفيان الشهيرة الغرض من العرضة، تلك الرقصة التي جاوزت حدود المملكة لتصبح إحدى مفردات السعودية التي يعرفها العالم بأسره. وتؤدي العرضة النجدية بصفوف متقابلة وهو ما يسمى بالسبحة، نظراً لوقوف الرجال على هيئة السبحة، ويبدأون بالرقص بمصاحبة الأدوات الحربية المستعملة قديماً كالسيوف والبنادق والخناجر ويتوسط تلك الحلقة العلم أو البيرق كما يسمى، وينشد الرجال أغانيهم رافعين بأيديهم السيوف، يتوسطهم رجال يؤدون الإيقاعات على الطبول.

السامري أيضاً هو لون معروف في المنطقة الوسطى كأحد أهم الألوان الشعبية، وينفرد به أهالي مدينة عنيزة. وتأسست الفرق الشعبية التي تقوم بأداء السامري في المدينة حتى بات السامري إحدى مفردات عنيزة اليوم.

منطقة مكة المكرمة

في هذه المنطقة نلاحظ بشدة أثر البيئة على اللحن، حيث تتنوع المنطقة بين السهل والجبل والبحر، ففي الطائف الجبلية يشتهر "المجرور" وهو من أقدم الفنون الشعبية في المنطقة، حيث يؤديه مجموعة من الرجال يلبسون ثوب "القال والمقصب والمحزم" وينقسمون إلى نصفين، واحد يقرع الدفوف ←



dances to the rhythm of the beating drums.

There is also Al-Samiri, another famous folk dance exclusive to these two regions. Al-Samiri is considered one of the authentic folk art dances, the rhythms of which are unique to people of Unaizah, a city in the central Qassim region. Many traditional bands were created to perform this ancient dance as well as other folk arts, such

as Al-Ardah, Al-Houti, Al-Fasl, Al-Naour, and poetic debates. These types of arts have many names, each of which has its own rhythms and special dances.

Makkah Province

The Al-Majrou is the popular form of folk art made famous by Taif. To perform the dance, performers line up in two rows facing one another, some with sticks in their hands

EACH REGION OF THE KINGDOM HAS ITS OWN **BEAUTIFUL POPULAR FOLK ART**

والنصف الآخر يمسك بالسيوف، ويغنون بألحان مرتفعة الصوت وهذا من انعكاس منطقتهم العالية. "الينعاوي" أحد ألوان الفنون الأصيلة، الذي عرف في ينبع النخل وينبع البحر ثم جدة بحكم انتقال بعض أهالي ينبع إليها. وتؤديه جماعة بتوسطهم فنان بيده آلة السمسمة وهي آلة وترية، حيث يعزف ألقانا فرحة، ويلتون اللحن وإيقاعاته مثل موج البحر بين الهبوط والصعود.

and the others sitting down and holding drums. They wear the special clothes of the province like Thoub Al-Qal, Al-Muqassab, and Al-Muhzzam, and they hold drums and repeat the songs. As they dance, they begin to spin in beautiful sync with the sounds of flutes. This type of art is performed during some social occasions like weddings, and is known in the western cities like Makkah, Madinah, and Taif. Al-Tarab Al-

Yanbu'awi is an authentic type of folk art in Yanbu. This folk art became popular in Jeddah by virtue of the migration of some of Yanbu's people to the coastal city. This type of art is best performed collectively because in the center of the group there is a performer holding the Al-Samsamiyah (a string instrument) who plays melodies and interesting tunes, while the rest of the group →

الموروث الحجازي أيضاً شائع في المنطقة ويعتبر من أصعب الفنون أداءً، ويؤدي بعدة مقامات أهمها: الحجاز، ويماني حجازي منابري، ومقام البنجكة، ومقام الحراب. ونلاحظ استخدامه كثيراً في المديح الديني، وفي الزواج، يشبه الموال الشرقي لمن لا يفرق بين المقامات ولكن في الحقيقة هو مختلف تماماً عنه ولا يستطيع تأديته إلا أبناء المنطقة العربية ومؤدوه يعرفون بـ(الجيسية). كما اشتهرت تلك المنطقة بالعديد من الألوان الشعبية، أهمها: الصهب، والزير، والجليلة.

أما "المزار" فهو رقصة فلكلورية تعود لأيام الفاطميين في المنطقة، ويعبر هذا الفن عن الفخر والمديح والبطولة والفروسية حيث يتقابل صفان من الرجال وقوفاً لتأدية الرقصة يمسكون بالعصا وتمتد الأيدي التي تمسك العصا إلى نار توقد في الوسط بشكل متناغم، يلبس الرافضون الثوب والعمامة الحجازية ويضعون المصنف اليماني على الكتف والحزام البقشة على الوسط، يعزف المزار بالإضافة إلى آلات أخرى، مثل: العلية، والمرد والنقران، والصدم. ←



في الموروث الحجازي العديد من الرقصات المتنوعة The Hijaz region boasts a lot of famous songs and dances

إحصل على

الإقامة البولونية*

التي تمنحك الدخول إلى دول الاتحاد الأوروبي

خلال ٤ أشهر
بدون الحاجة للسفر

POLAND

إحصل على

الإقامة المنتهية بالجنسية*

عن طريق
الاستثمار

في أحد الدول التالية

CANADA - SPAIN

إحصل على

جواز سفر*

خلال ٤ - ٦ أشهر

بدون الحاجة للسفر
من أحد الدول التالية

**ST. KITTS & NEVIS
DOMINICA - GRENADA**



المركز الكندي لخدمات الهجرة
**CANADIAN CENTER FOR
IMMIGRATION SERVICES**

CANADA: +1647-778-7555, UAE & KSA: +966 55 8555893
www.cscimmigration.com

* لغير السعوديين



المملكة العربية السعودية من أكثر الدول غنى بموروثها الشعبي

Folk art is an art originating from the common people of a nation or region that usually reflects their traditional culture, such as everyday or festive items produced or decorated by unschooled artists. It is a form of traditional and cultural expression through which a group maintains and passes on its shared way of life. In fact, traditional folk arts express a group's sense of beauty, identity and values.

Unlike other countries

of the region, the Kingdom of Saudi Arabia is characterized by many distinguishing features - it constitutes the bulk of the Arabian Peninsula and in its western highlands along the Red Sea lies the Hejaz, which is the cradle of Islam and the site of the religion's holiest cities, Makkah and Madinah.

From the sea to the mountains to the desert as well as the agricultural plain areas, each area has its own popular heritage that has been passed on

through the generations and is a source of pride for its people.

The Northern Borders

The Province of the Northern Borders has multiple traditional arts such as Al-Kasafieh, Al-Razha and Al-Dahha.

Al-Kasafieh is a light poetry competition made up of recitals of odes or light love poems, and used by young men as an opening for a Majlis (reception).

It is always followed by Al-Razha, which is another kind of

الطريقة في تخليد اللحظة وترسيخها منذ القدم، من هنا نفهم كلمة "فولكلور" والتي ركبت باللاتيني من كلمتي "فولك" وتعني الشعب، و"لور" والتي تعني المعرفة أو التقاليد، فهي معرفة أو تقاليد الشعب، من فن الغناء، الرقص، الأساطير، القصة الشعبية، صناعة الحلبي والخزف، الملابس التقليدية، الرسم، الأدب الشعبي، المعتقدات الدينية وحتى الألعاب. ومن هنا نفهم أن تميز الفنون الشعبية يأتي بسبب بساطتها، وبعدها عن الفردية لأنها تعكس ثقافة مجتمع كامل فهي تعطي الشعور بالفخر والانتماء إلى جماعة ما. ■

competition involving poetry or a swordplay performance. It was used in ancient times as a polite way to transmit some requests to the chieftain, or as a way to announce war, victory or reconciliation between adversaries.

Al-Dahha is a beautiful dance performed with two rows of men standing opposite each other who move their feet and hands together in a consistent rhythm. The men form a semicircle with the singer standing in the middle. The dance starts with the singer chanting some lyrics that his team members then repeat, swinging their swords and making loud throaty roars. Originally, the Al-Dahha dance was a war dance; its initial objective was to frighten the enemy but nowadays it has become a wedding tradition. The dance is very common in the Arab world; its presence is not limited to the Gulf region but also extends to Iraq, Syria, Jordan and Sudan.

The Central Province

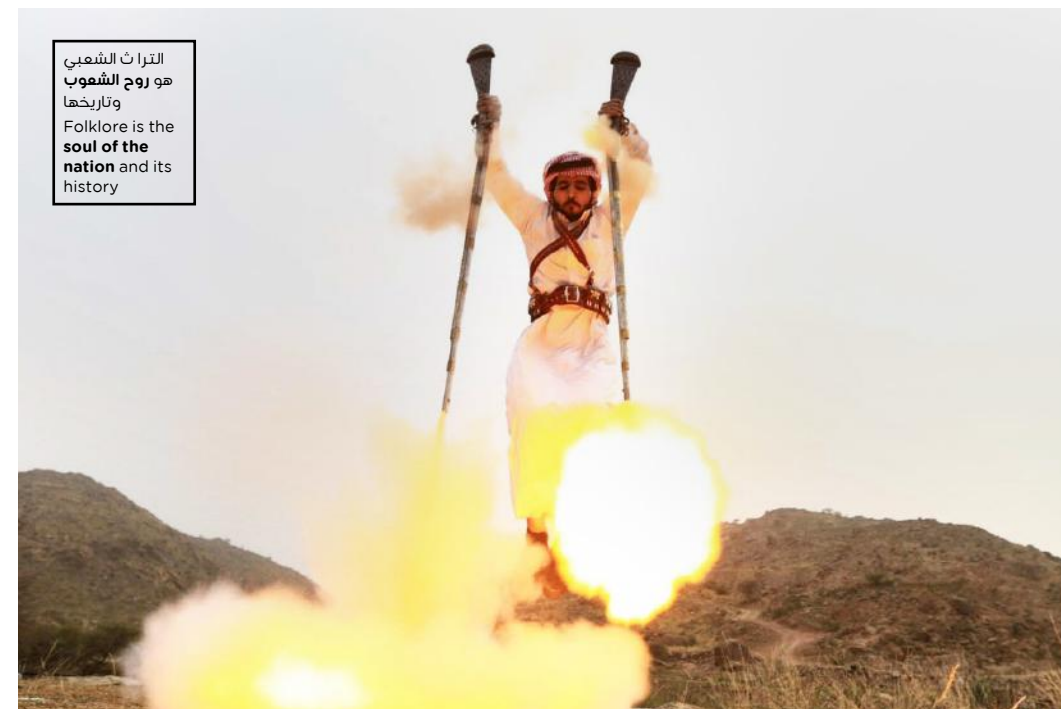
Riyadh and Qassim are famous for being rich in folk art such as the Al-Ardah, a war dance that has been prevalent since ancient times in the Najd region (Central Region).

Warriors used to perform the Ardah before they met their enemies in battle. It demonstrated that they had no fear of fighting and it was used to inspire soldiers and leaders. The Al-Ardah Al-Najdiyah dance is performed by holding weapons from the past, such as swords, guns, and daggers, and a huge waving flag. Here, rows of men standing opposite each other sing poems and wave their swords in the air while another group of male performers in the middle beat drums in a rhythmic manner. There are two rows called Al-Sabha – they line up in the shape of rosary beads in the center of the arena and perform →

المستخدمة هي الطبول والبنادق والجنابي والسيوف. كما تُشعل النار وسط الميدان الذي تؤدى فيه. وأما لون "الخطوة"، فيؤدى في معظم مدن ومحافظات عسير بشكل جماعي بمصاحبة الطبول، وبين يدي المؤدين الخناجر والعصي. يمكننا القول أن لكل قبيلة فنها الشعبي الخاص بها، وجميعها على إيقاعات قوية ومثيرة مثل رقصات الرفة والمعشى والعزوي التي تملؤها الإيقاعات والحركات الحماسية المدهشة. أخيراً يمثل التراث الشعبي روح الشعوب حيث يعكس تاريخهم بالإضافة إلى عاداتهم وتقاليدهم، وينقلها الإنسان على شكل فنون من جيل إلى جيل. وقد حاولت الشعوب عبر التاريخ إخراج ممارساتهم اليومية من الإطار الجامد الروتيني، لتنقلها إلى الأجيال التي ستأتي بعدها على شكل رسومات أو غناء أو رقصات، وعرفت هذه

المنطقة الجنوبية

تتميز المنطقة الجنوبية ومدنها الكبيرة، أبها وخميس مشيط، وجازان ونجران، بتنوع هائل في الألوان الشعبية، فنجد العرضة والمعشى ونجد لعبة السيف والعزوي، وتؤدى هذه الفنون بالتتابع حيث كل لون يتلو الآخر بحركات متوالية وجميلة جداً مع ألحان مختلفة المقامات إلا أن كلها تشير للفخر والنصر. فعرضة الرزفة التي تؤدى في نجران، ينقسم فيها المشاركون إلى صفين متقابلين ومتساويين في العدد، ويتماسك أفراد الصف الواحد بتكاتف، ويكون لكل صف شاعر ينشد الأهازيج ثم يخرج منهما اثنان يؤديان ما يعرف بـ"السعب" داخل الصفين، ويتم تبادل الأدوار بانتظام، والأدوات المصاحبة هي أسلحة تقليدية كالجنابي والبنادق. عرضة الزامل تؤدى في المناسبات أو عند إقبال قبيلة على قبيلة لمناسبة ما، كما تؤدى هذه العرضة لبث الحماس في الحروب، والآلات



التراث الشعبي
هو روح الشعوب
وتاريخها
Folklore is the
soul of the
nation and its
history

As a result, it is today home to a diverse range of different art forms. **Whether you travel from Hail to Najran or from Jeddah to Dammam**, it is possible to experience an enormous mosaic of wonderful and popular folk art. →

DIVERSE
AND
RICH
CULTURE

SAUDI FOLK ART

The Kingdom of Saudi Arabia, covering more than 2 million square kilometers and with a history spanning nearly three centuries, has witnessed a lot of changes and events over the decades.

والكويت والإمارات والجزائر
وكازاخستان وقطر وكوريا
الجنوبية وأوزبكستان
والأرجنتين وغيرها.

نال ابراهيم جوائز
عدة خلال حياته الحافلة
بالمشاركات والمشاريع
الفنية، فنال جائزة المركز
الثالث في معرض الأبيض
والأسود من وزارة الثقافة
والإعلام الذي أقيم في
جدة ٢٠١٤، والمركز الأول أو
"السعفة الذهبية الخليجية"
في ملتقى الفنون البصرية
لدول مجلس التعاون
الخليجي بسلطنة عمان
٢٠١٣، والتي تعتبر جائزة
الخليج الأولى، كما حاز
على جائزة أفضل مدرب
فنون محلي على مستوى
المناطق من وزارة الثقافة
في نفس العام، ونال
المركز الثاني بمعرض الفن
السعودي المعاصر ٢٠١١
وكان قد حقق قبلها بعام
المركز الأول بالمعرض
التشكيلي للفنانين الشباب
الأول.

مجلة طيران ناس سألت
ابراهيم الخبراني: ما الطموح
والى أين؟، فأجاب: "لن يكون
هناك سقف للطموح والبحث
والنجاح والتقدم، فالن يلزمه
كثير من العمل والاجتهاد وأسأل
الله التوفيق لي وللجميع". ■

من قال أن اللون،
في إيماءة الإيحاء،
ليس شعراً؟ ومن
في وسعه، أمام
اللوحة الصامتة
أن ينكر أنه يسمع
همساً

إثراء هذا المجمع وأن يكون
قنطرة حضارية لأجيال قادمة
مع الآخر ليتعرف إلى فنونا،
إننا في بلد أشبه ما يكون
بقارة من اتساعه ويحوي
فنوناً متعددة وثقافات متنوعة
ومشارب إبداعية كثيرة،
ومثل هذا المجمع الفني
سيكون حاضناً وراعياً وموثقاً
ومطوراً لكل هذا الفنون على
اختلافها وثرأ تنوعها".

شارك الخبراني في
عشرات المشاركات
الداخلية والخارجية، حيث
مثل المملكة في أكثر
من محفل في سلطنة
عمان والهند وتونس ومصر



والإطلاع على كل ما يفيدني
في مشواري الفني ومن ثم
بدأت في المشاركات المحلية
وترشحت لعدد من المشاركات
الخارجية وحقت بفضل الله
عدداً من الجوائز في المشهد
الفني المحلي والخارجي".
بمزجه بين الخط واللون
والتجريد، يمنحنا فسحة عالية
من التأمل والفكر، ألوانه الهادئة
تضج بالحياة، يقول ابراهيم:
"من قال أن اللون، في إيماءة
الإيحاء، ليس شعراً؟ ومن في
وسعه أمام اللوحة الصامتة أن
ينكر أنه يسمع همساً، وماذا
يكون الخط والدائرة والكتلة في
النسيج الفني سوى الابداع؟".

مسيرة حافلة وإنجازات بالجملة

يقول الخبراني: "تراكم
المشهد التشكيلي السعودي
وتعددت الأجيال من الفنانين
المهمين وظهرت جماعات
وحركات فنية كثيرة وهذا
الشيء يجعل المشهد
التشكيلي المحلي يبشر
بالخير والمستقبل الأفضل،
وأمل أن يكون هنالك تخطيط
لإنشاء مجمع للفنون تحت
رعاية مباشرة من أعلى
الجهات، لأنه عامل محفز
للفنانين بأن يجتهدوا في

شباب، أقل ما يقال عنه
أنه مبدع!، ما إن تبدأ
بالحوار معه حتى تتلمس
سبب تميزه وإبداعه بحق،
فكرٌ تَبَرُّ، ثقافة وإطلاع،
وشخصية هادئة واثقة
ومفتحة، إضافة إلى
موهبة كبيرة في الرسم
والخط والتشكيل الخاص
به والذي يشبهه إلى حد
بعيد. ابراهيم الخبراني،
شاب سعودي مبدع حقق
بعضاً من مراكز عالمية في
عالم التشكيل.

ولد ابراهيم موسى خبراني
في العام ١٩٧٢م، يعمل في
إحدى القطاعات الحكومية،
ظهرت لديه علائمه موهبته
باكراً فرسم وهو طفل، ومزج
ألواناً وهو طفل، وتأكد من
موهبة بنفسه فقرر أن
يطورها ولا يركن فقط لها، بل
يدربها منهجياً وأكاديمياً وهذا
ما فعل ابراهيم....
خضع الخبراني لعدد من
الدورات الفنية داخل وخارج
المملكة في مجال التشكيل
والخط العربي، لينحصر على
دبلوم تصوير ضوئي لاحقاً ويبدأ
مسيرته الفنية.
يقول ابراهيم لمجلة طيران
ناس: "موهبتني صقلتني بالكثير
من الدورات والتدريب والبحث



ابراهيم

الخبراني

أستاذ نفسه الذي وصل بها للعالمية!

AL KHABRANI

IBRAHIM

THE SELF-TAUGHT ARTIST WHO ROSE TO INTERNATIONAL FAME

The best way to describe Ibrahim Al Khabrani is that he is an inventive man. During a conversation with him, flynas began to understand the reasons behind his excellence - a creative mind, culture, a great sense of rapport, calmness, confidence and persuasive personality. This is in addition to his great talent in painting, calligraphy and photography. Al Khabrani is a Saudi artist who has risen to international fame by relying on little more than his hunger to learn about art.

The signs of his talent were discovered at an early age; Ibrahim began drawing and paintings while he was still a young child. He was sure that he had the talent so he decided to develop it, joining a number of training courses inside and outside the Kingdom in the fields of plastic art and calligraphy before earning a diploma in photography and starting his artistic career.

Born in Riyadh in 1973, Al Khabrani works as a government employee while holding a degree in fine arts, calligraphy and photography.

He told flynas magazine: “I have worked on developing my talent by participating in many training courses and research and by being aware of all the things that may benefit my art career, and then I began to participate in local and international exhibitions where I received a number of prizes”.

By combining calligraphy with color and abstract concepts, Al

Khabrani demonstrates a high level of spirituality and thought combined with his tranquil and dynamic colors.

He said: “Who said that color (when it indirectly refers to inspiration) is not poetry? And which man can deny that he hears whispers when he stands in front of a silent painting? And what



can you say about the line, the circle or the block in the artistic textile except that it is the product of creativity?”

AN EVENTFUL JOURNEY AND WHOLESALE ACHIEVEMENTS

Al Khabrani said the Saudi plastic art scene has witnessed significant growth in terms of emerging generations of important artists and new artistic groups and movements.

“It is a situation that offers tidings of a good future. I hope that there will be a plan to create a building

compound for the arts under the direct auspices of the highest authorities, because it will provide an incentive for artists to work hard to enrich the premises, which will in turn act as a bridge for the coming generations to be acquainted with our arts. We live in a very huge country that contains different cultures, diversified

arts and various sources of creativity. Such a compound can embrace all the prominent artworks and work as a patron, documenter, and developer for the profession.”

Al Khabrani has participated in a lot of local and international exhibitions; he represented the Kingdom at forums in Oman, India, Tunisia, Egypt, Kuwait, UAE, Algeria, Kazakhstan, Qatar, South Korea, Uzbekistan, Argentina and others.

He has been the recipient of many awards, including winning first place in the Young Saudi Artists I competition in 2010, placing second in the Exhibition of Saudi Contemporary Art in 2011 and securing third place in the Black & White Gallery held by the Ministry

of Culture and Information in Jeddah in 2014. Al Khabrani also won a competition at the Visual Arts Forum of the Gulf Cooperation Council held in Oman in 2013 and was named best local art instructor by the Ministry of Culture the same year.

When asked what his future ambitions were, he replied: “There are no limits to my ambition, research, success and progress. Art necessitates a lot of hard work and diligence and I beg God to help me achieve the best success for myself and all others.” ■

سافر بين أبها ومطارات المنطقة الجنوبية

ابتداءً من 1 نوفمبر



flynas
طيران ناس

flynas.com



مركز الاتصال
contact center
9200 01234

YOUR flynas

طيران ناس يرحب بكم

هل تعلم؟ DID YOU KNOW?



اختيار المقاعد Seat Selection

Select your preferred seat in advance of your trip. Ensure friends and family are seated together, or choose a premium seat with extra legroom.

- Choose a window seat for a better view
- Select an aisle seat for easy access
- Upgrade to a premium seat for extra legroom

- يمكنك الآن اختيار المقعد الذي تفضله قبل السفر. حيث يمكنك أن تختار مقاعد قريبة من أصدقائك وعائلتك أو اختيار مقعد يتميز بمساحة أوسع للأرجل
- قم باختيار مقعد بقرب النافذة لمنظر أفضل
- اختر مقعد الممر لحركة أسهل
- قم بتغيير درجتك لمقعد ذي مساحة أوسع للأرجل



أمتعة إضافية Excess Baggage

Save up to 50% on airport fees by adding your excess baggage at the time of booking. One bag of up to 20kg costs from only SAR50.

وفر لغاية ٥٠٪ من رسوم المطارات من خلال إضافة حقيبة الزائدة عند قيامك بحجز رحلتك حيث تبلغ تكلفة حقيبة السفر الواحدة بوزن ٢٠ كلغ، ٥٠ ريال فقط!



خاصية دخول صالات رجال الأعمال Executive Lounge Access

Relax in style by adding Executive Lounge access to your flight booking from just SAR55 per person.

*Available in Dubai, Kuwait, Sharm El Sheikh and Abha.

إستمتع بالراحة أثناء تواجدك في المطار بإضافة خاصية الدخول لصالات رجال الأعمال قبل موعد الرحلة، ويمكنك إضافة هذه الخاصية عند الحجز، حيث تبلغ قيمة دخول المسافر الواحد ٥٥ ريال فقط

*متوفرة في دبي، الكويت، شرم الشيخ، وأبها.



تأجير السيارات Car Rental

Save time and hassle at the airport by renting a car through flynas.com. We offer the choice of all major and local suppliers so you can choose the best deal, plus you can now read customer reviews and ratings for each rental office.

وفّر وقتك في المطار وقم باستئجار سيارتك عبر موقعنا flynas.com. نقدم لكم أفضل العروض من الشركات المحلية وكبرى شركات تأجير السيارات لكي تختار منها ما يناسبك، كما يمكنك الآن قراءة آراء العملاء وتصنيفاتهم لكل مكتب تأجير.



وجبات خلال الرحلة On-Board Meals

Pre-order up to 24 hours before you fly and choose from our selection of hot meals, sandwiches, wraps and salads at flynas.com.

- Fresh Fruit Salad with water
- Tuna Nicoise or Chicken Caesar Salad with water
- Mexican Chicken, Tuna or Vegetarian Wrap, or Chicken or Cream Cheese Ciabatta with juice, salad and a dessert
- Vegetarian or Chicken Biryani, or Mixed Grill with juice, salad and a dessert
- Omelette breakfast with juice and a fruit salad

Add one of our on-board meals to your next flight booking for only SAR 25.

- سلطة وطبق الحلو
- برياني خضار أو دجاج، ومشاوي
- مشكلة تقدم مع عصير، وسلطة
- وطبق الحلو
- وجبة الفطور أو مليت، تقدم مع عصير وسلطة فواكه

اطلب وجبتك المفضلة قبل ٢٤ ساعة من موعد رحلتك، يمكنك الاختيار من قائمة الطعام التي تضم الوجبات الساخنة، والساندويشات، واللفافات، والسلطة عبر flynas.com.

• سلطة الفواكه الطازجة تقدم مع مياه معدنية

- سلطة النيسواز بالتونا أو سلطة السيزر بقطع الدجاج تقدم مع مياه معدنية
- الدجاج على الطريقة المكسيكية، لفائف التونا أو الخضار، قطع الدجاج مع جبنه كريمية على رغيف التشيباتا الإيطالي تقدم مع عصير،



الفنادق Hotels

Save up to 30% by adding a hotel to your flight booking on flynas.com. Choose from one of our carefully selected properties with exclusive discounts only available if booked with your flight.

وفّر لغاية ٣٠٪ عند اختيارك للفندق أثناء حجز رحلتك عبر موقعنا flynas.com. نقدم لكم خيارات إقامة متنوعة بخصومات حصرية. تتوفر هذه الخدمة فقط عند اختيارها أثناء حجز رحلتك

عروض قوية
ببداية ذكية



بدون
دفعه أولى

5 سنوات
ضمان المصنع 100,000 كلم

3 سنوات أو
50,000 كم
صيانة مجانية

استبدل سيارتك القديمة بجديدة

• صور السيارات المستخدمة هنا هي للإعلان فقط • الموافقة على التمويل تكون خاضعة لشروط وأحكام البنك الأهلي التجاري
• تتوفر تفاصيل العرض بصالات العرض • يسري هذا العرض حتى ٣١ أكتوبر ٢٠١٦ م أو حتى نفاذ الكمية • تطبق الشروط والأحكام

#هذا أنا

العطر المثالي
لموسم الأعراس



حَمْلُ التَّطْيِيقِ الْآنَ

